

Epson Stylus® Photo PX820FWD

DA Grundlæggende betjeningsvejledning

- til brug uden en computer -

FI Peruskäyttöopas

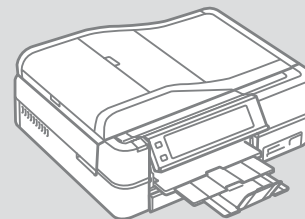
- käytettäväksi ilman tietokonetta -

NO Grunnleggende driftshåndbok

- for bruk uten datamaskin -

SV Handbok för grundläggande användning

- för användning utan en dator -



DA Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning	6
Angivelse af ophavsret	7
Vigtige sikkerhedsanvisninger	8
Beskyttelse af dine personlige oplysninger	11
Vejledning til betjeningspanelet	12
Forholdsregler i forbindelse med touch-panelet	15
Brug af LCD-skærmen	16
Justering af betjeningspanelets vinkel	19
Brug af den bageste låge som ekstraudstyr	19
Når der slukkes for strømmen	20
Automatisk genstart efter strømafbrydelse	21

Håndtering af medier og originaler

Valg af papir	24
Ilægning af papir	26
Ilægning af en cd/dvd	30
Udtagning af en cd/dvd	31
Isætning af et hukommelseskort	32
Udtagning af et hukommelseskort	32
Placering af originaler	34
Automatisk dokumentføder (ADF)	34
Glasplade	37

Kopi-funktion

Kopiering af dokumenter	40
Kopier/gendan fotos	42
Kopiering af en cd/dvd	44
Kopi-tilstand, menuliste	46

Udsk. fotos-tilstand

Udskrivning af fotos	52
Udskrivning i forskellige layout	54
Udskrivning på en cd/dvd	56
Udskrivning af fotokort	59
Udskrivning fra en ekstern USB-enhed	62
Menuliste for Udsk. fotos-tilstand	63

Faxfunktion

Tilslutning til en telefonlinje	68
Anvendelse af telefonlinjen udelukkende til fax	68
Deling af en linje med telefonenheder	69
Kontrol af faxforbindelsen	71
Konfiguration af faxfunktioner	72
Konfiguration af hurtigopkaldsnumre	72
Konfiguration af gruppeopkaldsnumre	74
Oprettelse af headeroplysninger	76

Afsendelse af fax	79
Indtastning eller genopkald til et faxnummer	79
Anvendelse af hurtigopkald/gruppeopkald	80
Rundsending af fax	82
Afsendelse af en fax på et angivet tidspunkt	84
Fax fra en tilsluttet telefon	86
Modtagelse af faxer	88
Automatisk modtagelse af faxer	88
Manuel modtagelse af faxer	91
Polling for modtagelse af en fax	92
Udskrivning af rapporter	94
Fax fra en pc	96
Menulisten Faxfunktion	97

Andre tilstande

Udskrivning af linjeret papir	100
Udskrivning af et farveark	102
Scanning til et hukommelseskort	105
Scanning til en computer	106
Backup til en ekstern USB-enhed	108
Andre tilstande, menuliste	109

Ops.-tilstand (vedligeholdelse)

Kontrol af status for blækpatroner	112
Kontrol/rensning af skriveskive	114
Justering af skriveskive	116
Indstilling/ændring af klokkeslæt og område	118
Udskrivning fra et digitalt kamera	120
Ops.-tilstand, menuliste	122

Problemløsning

Fejlmeddelelser	128
Udskiftning af blækpatroner	132
Papirstop	136
Printerfejl	141
Problemer med udskriftskvalitet/layout	142
Faxproblemer	146
Andre problemer	150
Kontakt til Epson Support	151
Stikordsregister	152

Tietoja tästä oppaasta	6
Tekijänoikeudet.....	7
Tärkeitä turvallisuusohjeita.....	8
Henkilökohtaisten tietojen suojaaminen	11
Ohjauspaneelin ohjeet.....	12
Kosketuspaneelin käytön varotoimet.....	15
LCD-näytön käyttö.....	16
Ohjauspaneelin kulman säätö.....	19
Valinnaisen takakannen käyttö	19
Laitetta sammuttaessa	20
Automaattinen uudelleenkäynnistys sähkökatkon jälkeen	21

Tulostusmateriaalin ja alkuperäisten käsittely

Paperin valinta	24
Paperin asettaminen.....	26
CD-/DVD-levyn asettaminen	30
CD-/DVD-levyn poistaminen.....	31
Muistikortin asettaminen.....	32
Muistikortin poistaminen	32
Alkuperäisten asettaminen	34
Automaattinen asiakirjojen syöttölaite (ADF)	34
Asiakirjataso.....	37

Kop-tila

Asiakirjojen kopiointi.....	40
Kuvien kopiointi/palautus	42
CD-/DVD-levyn kopiointi	44
Kop-tilan valikkoluettelo.....	46

Tul. kuvat -tila

Kuvien tulostus.....	52
Tulostus eri asetteluilla	54
CD- tai DVD-levylle tulostus.....	56
Valokuvallisten tervehdyskorttien tulostus.....	59
Ulkoiselta USB-laitteelta tulostus.....	62
Tul. kuvat -tilan valikkoluettelo.....	63

Faksitila

KytKentä puhelinlinjaan	68
Puhelinlinja käytössä vain faksia varten	68
Puhelinlinjan jakaminen puhelinlaitteiden kanssa	69
Faksiyhteyden tarkistus	71
Faksiominaisuuksien asetukset	72
Lyhytvalintojen asettaminen.....	72
Ryhmävalintojen asettaminen	74
Otsikkotietojen luonti	76

Faksien lähety.....	79
Faksinumeron syöttäminen tai uudelleenvalinta.....	79
Lyhyt- tai ryhmävalinnan käyttö.....	80
Yleislähetysfaksin lähety	82
Faksilähetysten ajastus.....	84
Faksaa kytketystä puhelimesta	86
Faksien vastaanotto	88
Faksien automaattinen vastaanotto	88
Faksien manuaalinen vastaanotto.....	91
Faksien vastaanotto pollaamalla	92
Raporttien tulostus	94
Faksaus tietokoneesta.....	96
Faksitilan valikkoluettelo.....	97

Muut tilat

Viivoitetun paperin tulostus	100
Väritysarkin tulostus	102
Skannaus muistikorttiin	105
Skannaus tietokoneeseen	106
Varmuuskopiointi ulkoiseen USB-laitteeseen	108
Muiden tilojen valikkoluettelo.....	109

As.-tila (ylläpito)

Värikasetin tilan tarkistus.....	112
Tulostuspään tarkistus/puhdistus	114
Tulostuspään kohdistus	116
Ajan ja alueen asettaminen ja muuttaminen	118
Tulostus digitaalikamerasta	120
As.-tilan valikkoluettelo	122

Ongelmien ratkaisu

Virheilmoitukset.....	128
Värikasettien vaihto	132
Paperitukos	136
Tulostinvirhe.....	141
Tulostuslaatu-/asetteluongelmat.....	142
Faksausongelmat.....	146
Muita ongelmia	150
Yhteydenotto Epson-tukeen	151
Hakemisto.....	153

NO Innhold

Om denne håndboken.....	6
Merknad om opphavsrett.....	7
Viktige sikkerhetsinstruksjoner.....	8
Beskytt din personlige informasjon.....	11
Beskrivelse av kontrollpanelet.....	12
Forholdsregler for berøringspanelet.....	15
Bruke LCD-skjermen.....	16
Justere vinkelen på kontrollpanelet.....	19
Bruke det valgfrie bakre dekselet.....	20
Når strømmen slås av.....	19
Starte på nytt automatisk etter strøbrudd.....	21

Håndtere medier og originaler

Velge papir.....	24
Legge i papir.....	26
Legge i CD/DVD.....	30
Ta ut CD/DVD.....	31
Sette inn minnekort.....	32
Ta ut minnekort.....	32
Plassere originaler.....	34
Automatisk dokumentmater (ADF).....	34
Glassplate.....	37

Modusen Kopi

Kopiere dokumenter.....	40
Kopier/gjenopprett bilder.....	42
Kopiere CD/DVD.....	44
Menyoversikt for Kopi-modus.....	46

Skriv ut bilder-modus

Skrive ut bilder.....	52
Skrive ut med ulike oppsett.....	54
Skrive ut på CD/DVD.....	56
Skrive ut fotogratulasjonskort.....	59
Skrive ut fra eksternt USB-enhet.....	62
Menyoversikt for Skriv ut bilder-modus.....	63

Modusen Faks

Koble til en telefonlinje.....	68
Bruke telefonlinjen bare til faks.....	68
Dele linje med telefonutstyr.....	69
Kontrollere fakstilkoblingen.....	71
Stille inn faksfunksjoner.....	72
Angi numre for direktevalg.....	72
Angi numre for gruppevalg.....	74
Angi informasjon i fakshode.....	76

Sende fakser.....	79
Angi eller slå et faksnummer på nytt.....	79
Bruke direktevalg/gruppevalg.....	80
Gruppesende faks.....	82
Sende en faks på et angitt tidspunkt.....	84
Faks fra en tilkoblet telefon.....	86
Motta fakser.....	88
Motta fakser automatisk.....	88
Motta fakser manuelt.....	91
Polle for å motta faks.....	92
Skrive ut rapporter.....	94
Fakse fra en PC.....	96
Menyoversikt for modusen Faks.....	97

Andre modi

Skrive ut linjert papir.....	100
Skrive ut fargeleggingsark.....	102
Skanne til minnekort.....	105
Skanne til datamaskin.....	106
Sikkerhetskopiere til eksternt USB-enhet.....	108
Menyoversikt for andre modi.....	109

Opps.-modus (vedlikehold)

Kontrollere blekkpatronstatusen.....	112
Kontrollere/rengjøre skrivnehodet.....	114
Justere skrivnehodet.....	116
Angi/endre tid og område.....	118
Skrive ut fra digitalkamera.....	120
Menyoversikt for Opps.-modus.....	122

Løse problemer

Feilmeldinger.....	128
Skifte ut blekkpatroner.....	132
Papirstopp.....	136
Skriverfeil.....	141
Problemer med utskriftskvalitet/oppsett.....	142
Problemer med faksing.....	146
Andre problemer.....	150
Kontakte Epson kundestøtte.....	151
Indeks.....	154

Om den här handboken.....	6
Copyrightmeddelande.....	7
Viktiga säkerhetsanvisningar	8
Skydd av personuppgifter.....	11
Översikt över kontrollpanelen.....	12
Försiktighetsåtgärder för pekskärmen	15
Använda LCD-skärmen.....	16
Justera kontrollpanelens vinkel	19
Använda tillvalet den bakre luckan	19
Vid avstängning av strömmen.....	20
Starta om automatiskt efter ett strömavbrott	21

Hantera medier och original

Välja papper.....	24
Fylla på papper.....	26
Placera en CD/DVD.....	30
Ta ut en CD/DVD.....	31
Sätta in ett minneskort.....	32
Ta bort ett minneskort	32
Placera original.....	34
Automatisk dokumentmatare (ADF).....	34
Dokumentbord.....	37

Läget Kopia

Kopiera dokument.....	40
Kopiera/återställ foton.....	42
Kopiera en CD/DVD.....	44
Menylista för läget Kopia	46

Läget Skriv foton

Skriva ut foton.....	52
Skriva ut med olika layouter	54
Skriva ut på en CD/DVD.....	56
Kombinationsutskrift.....	59
Skriva ut från en extern USB-enhet	62
Menylista för läget Skriv foton.....	63

Faxläge

Ansluta till en telefonlinje.....	68
Använda telefonlinjen enbart för fax.....	68
Dela linje med telefonenheter	69
Kontrollera faxanslutningen	71
Ställa in faxfunktioner	72
Ställa in snabbval	72
Ställa in gruppnummerposter	74
Skapa rubrikinformation.....	76

Skicka fax	79
Ange ett faxnummer eller ringa upp det igen	79
Använda snabbval/gruppnummer.....	80
Gruppsändning	82
Skicka ett fax vid en angiven tid.....	84
Fax från en ansluten telefon.....	86
Ta emot fax	88
Ta emot fax automatiskt	88
Ta emot fax manuellt	91
Ta emot fax med polling.....	92
Skriva ut rapporter	94
Faxa från en dator	96
Menylista för faxläget	97

Övriga lägen

Skriv ut linjerat papper	100
Skriva ut ark för färgläggning.....	102
Skanna till ett minneskort	105
Skanna till en dator	106
Säkerhetskopiera till en extern USB-enhet.....	108
Menylista för övriga lägen.....	109

Läget Inst. (Underhåll)

Kontrollera bläckpatronens status	112
Kontrollera/rengöra skrivhuvudet	114
Justera skrivhuvudet	116
Ställa in/ändra tid och region	118
Skriva ut från en digitalkamera.....	120
Menylista för läget Inst.	122

Lösa problem

Felmeddelanden	128
Byta bläckpatroner	132
Pappersstopp	136
Skrivarfel	141
Problem med utskriftskvalitet/layout	142
Faxproblem	146
Övriga problem.....	150
Kontakta Epsons kundtjänst.....	151
Index	155

Om denne vejledning

Tietoja tästä oppaasta

Om denne håndboken






Om den här handboken

Følg disse retningslinjer, når du læser vejledningen:

Ota huomioon nämä ohjeet:

Følg disse retningslinjene når du leser instruksjonene:

Följ dessa riktlinjer när du läser anvisningarna:

				
Advarsel: Advarselsanvisninger skal følges omhyggeligt for at undgå legemsbeskadigelse.	Forsigtig: Forsigtighedsanvisninger skal følges for at undgå beskadigelse af udstyret.	Skal overholdes for at undgå legemsbeskadigelse og beskadigelse af udstyret.	Bemærk: Bemærkninger indeholder vigtige oplysninger og tip vedrørende brug af printeren.	Angiver et sidetal, hvor du kan finde yderligere oplysninger.
Varoitus: Varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään henkilövahingot.	Vaara: Vaarat tulee huomioda, jotta vältetään laitteistovauriot.	On huomioitava, jotta vältetään henkilö- ja laitteistovauriot.	Huomautus: Huomautuksissa on tärkeitä tietoja ja vinkkejä tulostimen käytöstä.	Osoittaa sivunumeron, josta löytyy lisätietoja.
Advarsel: Advarsler må følges nøye for å unngå personskade.	Forsiktig: Forsiktighetsregler må overholdes for å unngå skade på utstyret.	Må overholdes for å unngå personskade og skade på utstyret.	Merknad: Merknader inneholder viktig informasjon og tips for å bruke skriveren.	Indikerer et sidetal der du finner mer informasjon.
Varning: Varningar måste följas noga för att undvika personskador.	Försiktighet: Dessa meddelanden måste följas för att undvika skador på utrustningen.	Måste följas för att undvika personskador och skador på utrustningen.	Obs: Innehåller viktig information och tips om hur du använder skrivaren.	Anger ett sidnummer där det finns mer information.

Angivelse af ophavsret

Tekijänoikeudet

Merknad om opphavsrett

Copyrightmeddelande

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™

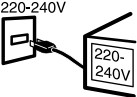













Vigtige sikkerhedsanvisninger



Tärkeitä turvallisuusohjeita

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Viktiga säkerhetsanvisningar

					
Kontroller, at netledningen opfylder alle relevante lokale sikkerhedsstandarder.	Placer printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor nedledningen let kan tages ud.	Brug kun den netledning, der følger med printeren. Andre ledninger kan forårsage brand eller stød. Brug ikke ledningen sammen med andet udstyr.	Brug kun den type strømkilde, der er angivet på etiketten.	Lad ikke netledningen blive beskadiget eller flosset.	Åbn ikke skannerenheden under kopiering, udskrivning eller scanning.
Varmista, että virtajohto täyttää paikalliset turvallisuussäädökset.	Aseta tulostin lähelle seinäpistoketta, jossa virtajohto voi irrottaa helposti.	Käytä vain tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muun johdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä käytä johtoa muiden laitteiden kanssa.	Kytke laite vain määritysten mukaiseen virtalähteeseen.	Älä anna virtajohton vahingoittua tai rikkoutua.	Älä avaa skanneria, kun kopiointi, tulostus tai skannaus on käynnissä.
Kontroller at strømledningen opfylder alle gjeldende, lokale sikkerhetskrav.	Plasser skriveren i nærheten av ett vegguttak hvor strømledningen lett kan trekkes ut.	Brug kun den strømledningen som følger med skriveren. Bruk av annen ledning kan forårsake brann eller elektrisk støt. Bruk ikke ledningen med annet utstyr.	Bruk kun den typen strømkilde som er angitt på etiketten.	Strømledningen må ikke bli skadet eller slitt.	Ikke åpne skannerenheten mens den kopierer, skriver ut eller skanner.
Kontrollera att nätsladden uppfyller alla tillämpliga lokala säkerhetsnormer.	Placera skrivaren i närheten av ett vägguttag där nätsladden lätt kan kopplas bort.	Använd bara nätsladden som medföljer skrivaren. Om du använder en annan sladd kan det leda till brand eller elektriska stötar. Använd inte sladden med andra utrustningar.	Använd bara den typ av strömkälla som anges på etiketten.	Se till att nätsladden inte skadas eller blir sliten.	Öppna inte skannerenheten under kopiering, utskrift eller skanning.

					
<p>Brug ikke aerosol-produkter, der indeholder brændbare gasser, i eller omkring printeren. Det kan forårsage brand.</p>	<p>Forsøg ikke at servicere printeren selv, medmindre det specifikt forklares i dokumentationen.</p>	<p>Opbevar blækpatroner utilgængeligt for børn, og drik ikke blækket.</p>	<p>Hvis du får blæk på huden, skal du vaske det af med sæbe og vand. Hvis du får blæk i øjnene, skal du omgående skylle dem med vand. Søg omgående læge, hvis du stadig føler ubehag eller får synsproblemer.</p>	<p>Ryst ikke blækpatroner, når pakken er åbnet; det kan forårsage lækage.</p>	<p>Hvis du fjerner en blækpatron med henblik på senere brug, skal du beskytte forsyningsområdet mod støv og opbevare den under samme forhold som printeren. Rør ikke ved blækforsyningsåbningen eller det omkringliggende område.</p>
<p>Älä käytä helposti syttyviä kaasuja sisältäviä suihkeita tulostimen sisällä tai lähellä. Tästä voi seurata tulipalo.</p>	<p>Älä yritä huoltaa tulostinta itse, ellei tulostimen ohjeistuksessa ole näin nimenomaisesti mainittu.</p>	<p>Pidä värikasetit poissa lasten ulottuvilta. Älä juo mustetta.</p>	<p>Jos mustetta pääsee iholle, pese se pois saippualla ja vedellä. Jos sitä joutuu silmiin, huuhto silmät heti vedellä. Jos sinulla on edelleen epämutkava olo tai näköongelmia, mene välittömästi silmälääkäriin.</p>	<p>Älä ravista värikasetteja pakkausten avaamisen jälkeen; tästä voi seurata vuotoa.</p>	<p>Jos irrotat värikasetin myöhempää käyttöä varten, suojaa musteen syöttöalue lialta ja pölyltä. Säilytä sitä samassa tilassa tulostimen kanssa. Älä kosketa musteen syöttöporttia tai ympäröivää aluetta.</p>
<p>Ikke bruk sprayprodukter med brennbare gasser inne i eller i nærheten av skriveren. Dette kan forårsake brann.</p>	<p>Med unntak av der det spesifikt er beskrevet i dokumentasjonen, må du ikke selv forsøke å utføre service på skriveren.</p>	<p>Blekkpatronene må oppbevares utilgjengelig for barn, og blekket må ikke drikkes.</p>	<p>Hvis du får blekk på huden, vasker du det av med såpe og vann. Får du det i øynene, skyller du dem straks med vann. Oppsøk lege umiddelbart hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser.</p>	<p>Ikke rist blekkpatronene etter at esken er åpnet, for det kan føre til lekkasje.</p>	<p>Hvis du tar ut en blekkpatron som du skal bruke senere, må du beskytte blekktilførselsområdet mot skitt og støv, og lagre den i samme miljø som skriveren. Ikke berør blekktilførselsporten eller området rundt.</p>
<p>Använd inte aerosolprodukter som innehåller antändbara gaser inuti eller i närheten av skrivaren. Det kan leda till brand.</p>	<p>Försök inte underhålla skrivaren på annat sätt än det som anges i dokumentationen.</p>	<p>Förvara bläckpatroner utom räckhåll för barn och förtär inte bläck.</p>	<p>Tvätta bort bläck med tvål och vatten om du får det på huden. Spola ögonen omedelbart med vatten om du får bläck i ögonen. Kontakta en läkare omgående om du fortfarande har besvär eller problem med synen.</p>	<p>Skaka inte en bläckpatron efter det att förpackningen öppnats, det kan leda till läckor.</p>	<p>Om du tar bort en bläckpatron för framtida bruk, ska du skydda bläckmatarområdet från smuts och damm och förvara den i samma miljö som skrivaren. Ta inte på bläckmataröppningen och omgivande områden.</p>

			
<p>Brug ikke produktet i nærheden af vand.</p>	<p>Brug ikke telefoner i tordenvejr. Der er en lille risiko for at få elektrisk stød af lynet.</p>	<p>Brug ikke en telefon til at give besked om en gaslækage i nærheden af lækagen.</p>	<p>Sørg altid for at have denne vejledning i nærheden.</p>
<p>Älä käytä laitetta veden lähellä.</p>	<p>Vältä puhelimen käyttöä ukkosmyrskyn aikana. Salamanisku voi aiheuttaa sähköiskun.</p>	<p>Älä käytä puhelinta, jos lähellä on tapahtunut kaasuvuoto.</p>	<p>Pidä tämä opas aina helposti saatavilla.</p>
<p>Ikke bruk produktet i nærheten av vann.</p>	<p>Ikke bruk telefon mens det lynet og tordner. Det eksisterer en viss fare for elektrisk støt fra lyn.</p>	<p>Ikke bruk telefonen for å rapportere om gasslekkasje mens du befinner deg i nærheten av lekkasjen.</p>	<p>Oppbevar alltid denne bruksanvisningen lett tilgjengelig.</p>
<p>Använd inte enheten i närheten av vatten.</p>	<p>Undvik att använda telefoner vid åskväder. Det kan finnas risk för elektriska stötar om blixten slår ned.</p>	<p>Använd inte telefonen i närheten av en gasläcka, inte ens för att rapportera om gasläckan.</p>	<p>Förvara alltid den här handboken nära till hands.</p>

Beskyttelse af dine personlige oplysninger

Henkilökohtaisten tietojen suojaaminen

Beskytt din personlige informasjon

Skydd av personuppgifter

Dette produkt giver dig mulighed for at lagre navne og telefonnumre i dets hukommelse, selvom der er slukket for strømmen.

Brug følgende menu til at slette hukommelsen, hvis du giver produktet til andre eller bortskaffer det.

⌵ > Gendan std. indstillinger > Nulstil alle indst.

Laitteen muistiin tallennetut nimet ja puhelinnumerot säilyvät laitteen muistissa myös silloin, kun laitteesta katkaistaan virta.

Käytä seuraavaa valikkoa muistin tyhjentämiseen, kun poistat laitteen käytöstä tai luovutat sen toiselle käyttäjälle.

⌵ > Pal. oletusasetukset > Palauta kaik aset.

Med dette produktet kan du lagre navn og telefonnumre i minnet selv når den er slått av.

Bruk menyen nedenfor til å slette minnet hvis du gir produktet til noen andre eller du skal kaste den.

⌵ > Tilb.st. standardinnst. > Tilbakest. alle innst.

Du kan lagra namn och telefonnummer i minnet på den här produkten även när strömmen är avstängd.

Radera minnet via följande meny om du ger bort produkten eller kastar den.

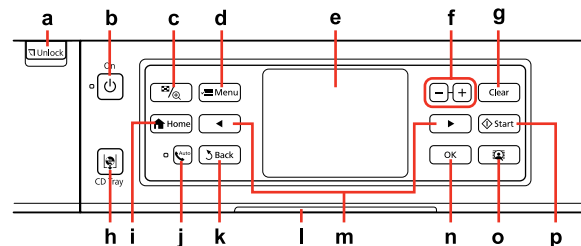
⌵ > Återställ standardinst. > Återställ alla inst.

Vejledning til betjeningspanelet




Ohjauspaneelin ohjeet

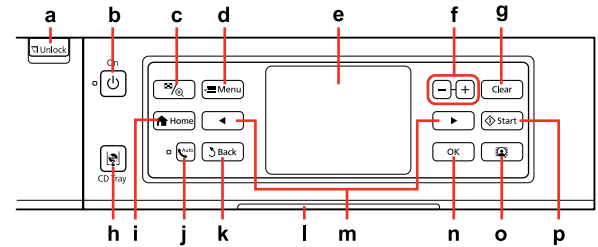
Beskrivelse av kontrollpanelet




Översikt över kontrollpanelen



a	b	c	d	e
Unlock			Menu	-
Sænker betjeningspanelet. ➔ 19	Tænder/slukker printeren.	Ændrer visning af fotos eller beskærer fotoene.	Viser detaljerede indstillinger for hver funktion.	LCD-skærmen viser fotos og menuer.
Laskee ohjauspaneelia. ➔ 19	Kytkee tulostimen päälle/pois.	Muuttaa valokuvanäkymää tai rajaa kuvia.	Näyttää kunkin tilan yksityiskohtaiset asetukset.	LCD-näyttö esittää kuvat ja valikot.
Senker kontrollpanelet. ➔ 19	Slår skriveren på/av.	Endrer visningen av bilder, eller beskjærer bildene.	Viser detaljerte innstillinger for hver modus.	LCD-skjerm viser bilder og menyer.
Sänker kontrollpanelen. ➔ 19	Slår på/av skrivaren.	Ändrar hur foton visas eller beskär foton.	Visar detaljerade inställningar för varje läge.	LCD-skärmen visar foton och menyer.

f	g	h	i	j
+,-	Clear		 Home	 <small>Auto</small>
Indstil antallet af kopier.	Initialiserer indstillingerne for hver tilstand.	Skub cd/dvd-bakken ud og luk den.	Viser menuen Hjem.	Slukker/tænder for automatisk svar.
Aseta kopiomäärä.	Alustaa kunkin tilan asetukset.	Poistaa ja sulkee CD-/DVD-tason.	Näyttää Alku-valikon.	Kytkee automaattisen vastauksen on/ei.
Angi antall exemplarer.	Tilbakestiller innstillinger for hver modus.	Løser ut og lukker CD/DVD-skuffen.	Viser Hjem-menyen.	Slår Automatisk svar på/av.
Ange antal kopior.	Initierar inställningarna för de olika lägena.	Matar ut och stänger CD/DVD-facket.	Visar menyn Hem.	Slår på och av automatiskt svar.



k	l	m	n	o	p
 Back	-		OK		 Start
Annulerer den igangværende betjening og vender tilbage til den foregående skærm.	Statusindikatoren viser printerstatus.	Viser næste eller foregående fotos/mener.	Aktiverer de indstillinger, du har foretaget.	Aktiverer eller deaktiverer funktionen Vis PhotoEnhance.  ➔ 16	Starter kopiering/udskrivning.
Peruuttaa nykyisen toiminnon ja palaa edelliseen näyttöön.	Tilaosoittimen merkkivalo osoittaa tulostimen tilan.	Näyttää seuraavat tai edelliset kuvat/valikot.	Aktivoi tehdyt asetukset.	Kytkee Ks. kuvaparannus-toiminnon päälle/pois.  ➔ 16	Aloittaa kopiointin/tulostuksen.
Avbryter gjeldende handling, og går tilbake til forrige skjerm bilde.	Statusindikatorlampe viser skriverstatusen.	Viser de neste eller forrige bildene/menyene.	Aktiverer innstillingene du har foretatt.	Slår funksjonen Vise PhotoEnhance på/av.  ➔ 16	Starter kopiering/utskrift.
Avbryter den pågående åtgärden och återgår till den föregående skärmen.	Statusindikatorn visar skrivarens status.	Visar nästa eller föregående foto/meny.	Aktiverar inställningarna som du har angett.	Slår på/av funktionen Visa PhotoEnhance.  ➔ 16	Starter kopiering/utskrift.

Forholdsregler i forbindelse med touch-panelet

Kosketuspaneelin käytön varotoimet

Forholdsregler for berøringspanelet

Försiktighetsåtgärder för pekskärmen

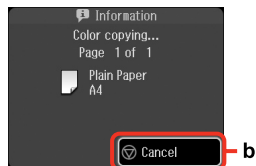
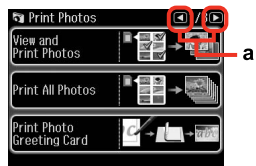
		
Tryk forsigtigt på touch-panelet med en finger. Tryk ikke for hård, og brug ikke neglene.	Brug ikke skarpe eller spidse ting såsom en kuglepen, spids blyant etc.	Touch-panelets afdækning er lavet af glas, som kan knække ved hård belastning. Kontakt Epson support i tilfælde af glassplinter eller -revner, rør ikke ved det knækkede glas, og forsøg ikke at fjerne det.
Paina kosketuspaneelia kevyesti sormenpäällä. Älä paina liian kovaa tai kopauta kynsillä.	Älä käytä terävällä tai suippokärkisellä esineellä, kuten kuulakärkikynät, terävät lyijykynät tai vastaavat.	Kosketuspaneelin kansi on lasia, ja se voi rikkoutua, jos siihen kohdistuu voimakas isku. Ota yhteys Epson-tukeen, jos lasi halkeaa tai murtuu, äläkä kosketa tai yritä irrottaa rikkiäistä lasia.
Trykk forsiktig på berøringspanelet med fingertuppen. Du må ikke trykke for hardt eller bruke neglene.	Panelet må ikke betjenes med skarpe eller spisse gjenstander, for eksempel kulepenn, spiss blyant eller liknende.	Dekselet på berøringspanelet er lagd av glass, og kan knuse ved tung belastning. Kontakt Epson kundestøtte hvis glasset knuser eller brekker, og forsøk ikke å ta på eller fjerne glassbitene.
Tryck försiktigt på pekskärmen med fingerspetsen. Tryck inte för hårt och använd inte naglarna.	Använd inte vassa eller spetsiga föremål, t.ex. en kulspspenna, vassad blyertspenna eller liknande.	Pekskärmens skydd är tillverkat av glas som kan gå sönder av en kraftig stöt. Kontakta Epsons kundtjänst om glaset skadas eller spricker. Ta inte på glasbitarna och försök inte avlägsna dem.

Brug af LCD-skærmen

LCD-näytön käyttö

Bruke LCD-skjermen

Använda LCD-skärmen



a	b	c
Tryk på ◀ eller ▶ i den ene side af skærmen for at få vist næste eller foregående skærm/foto.	Tryk på ⏏ Annul. for at stoppe kopiering/udskrivning.	Funktionen Fotoforb. korrigerer automatisk farve og forbedrer kvaliteten af billederne. Du kan se et eksempel på de justerede billeder ved at trykke på knappen  og ændre Vis PhotoEnhance til Til.
Näytä seuraava tai edellinen näyttö/kuva painamalla ◀ tai ▶ näyttön jommallakummalla puolella.	Lopeta kopiointi/tulostus painamalla ⏏ Keskeytä	Kuv. parannus -toiminto korjaa värin ja parantaa kuvien laatua automaattisesti. Voit esikatsella säädettyjä kuvia painamalla  -painiketta ja muuttamalla Ks. kuvaparannus tilaan On.
Tryk på ◀ eller ▶ på den ene side av skjermen for å vise neste eller forrige skjermbilde/bilde.	Tryk på ⏏ Avbryt for å stanse kopieringen/utskriften.	Funksjonen Fotoforbedring korrigerer automatisk fargene og forbedrer kvaliteten på bildene. Du kan forhåndsvisse de korrigerede bildene ved å trykke  og endre Vise PhotoEnhance til På.
Tryk på ◀ eller ▶ på endera sidan om skærmen när du vill visa nästa eller föregående skärm/foto.	Tryk på ⏏ Avbryt om du vill avbryta kopiering/utskrift.	Funktionen Förbättra foto korrigerar automatiskt färgerna och förbättrar bildernas kvalitet. Du kan förhandsgranska de justerade bilderna genom att trycka på  och ändra Visa PhotoEnhance till På.

d

Ikonet **ADF** vises, når der er lagt et dokument i den automatiske dokumentføder.

ADF-kuvake näytetään, kun asiakirja asetetaan automaattiseen asiakirjojen syöttölaitteeseen.

Ikonet **ADF** vises når det ligger et dokument i den automatiske dokumentmateren.

Ikonen **ADF** visas när ett dokument placeras i den automatiska dokumentmataren.



Den faktiske skærmvisning kan afvige en smule fra, hvad der er vist i denne vejledning.

Todellinen näyttö saattaa poiketa hieman tässä oppaassa näytetyistä kuvista.

De faktiske skjermbildene kan avvike litt i forhold til dem som vises i denne håndboken.

De verkliga skärmarna som visas kan skilja sig från de som visas i den här handboken.



e

e

Hvis du har flere end 999 billeder på hukommelseskortet, opdeles billederne automatisk i grupper, og skærmen til valg af gruppe vises. Vælg den gruppe, der indeholder det billede, du vil udskrive. Billederne sorteres efter den dato, de blev taget. For at vælge en anden gruppe skal du vælge **Ops.** i menuen **Hjem, Vælg sted** og derefter **Vælg mappe** eller **Vælg gruppe**.

Jos muistikortissa on yli 999 kuvaa, kuvat jaetaan automaattisesti ryhmiin ja ryhmien valintanäyttö tulee esiin. Valitse ryhmä, joka sisältää tulostettavan kuvan. Kuvat lajitellaan niiden ottopäivän mukaan. Kun haluat valita toisen ryhmän, valitse **As.Alku**-valikosta, **Valitse paikka** ja sitten **Kansiovalinta** tai **Ryhmävalinta**.

Hvis du har flere enn 999 bilder i minnekortet, deles bildene automatisk inn i grupper og skjermbildet for gruppevalg vises. Velg gruppen som inneholder bildet du vil skrive ut. Bilder sorteres etter datoen da de ble tatt. Vil du velge en annen gruppe, velger du **Opps.** på **Hjem**-menyen, **Velg sted** og deretter **Velg mappe** eller **Velg gruppe**.

Om det finns fler än 999 bilder på ett minneskort kommer bilderna automatiskt att indelas i grupper och en skärm visas där du kan välja grupp. Välj gruppen som innehåller fotot som du vill skriva ut. Bilderna sorteras efter fotograferingsdatum. Välj **Inst.** på menyn **Hem, Välj plats** och sedan **Välj mapp** eller **Välj grupp** om du vill välja en annan grupp.



Efter 13 minutter uden aktivitet bliver skærmen sort for at spare energi. Rør ved skærmen for at sætte skærmen tilbage til dens tidligere tilstand.

Näyttö muuttuu tummaksi, kun sitä ei ole käytetty 13 minuuttiin energian säästämiseksi. Palautat näytön edellisen tilan koskettamalla sitä.

Når skjermen har vært inaktiv i 13 minutter, blir den svart for å spare strøm. Berør skjermen for å vise forrige skjermbilde.

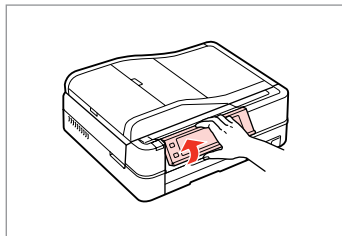
Skärmen slocknar efter 13 minuters inaktivitet för att spara energi. Tryck på skärmen när du vill återställa den till det föregående läget.

Justering af betjeningspanelets vinkel

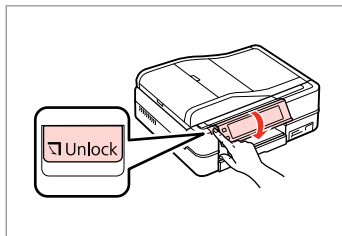
Ohjauspaneelin kulman säätö

Justere vinkelen på kontrollpanelet

Justera kontrollpanelens vinkel



Hæv manuelt.
Nosta käsin.
Løft opp manuelt.
Lyft upp för hand.



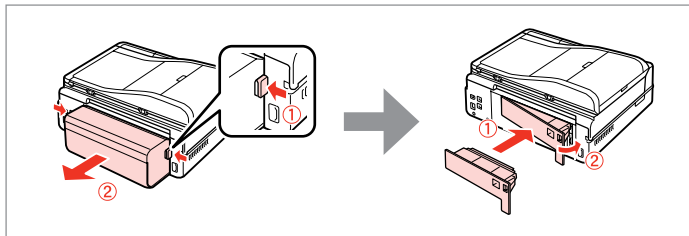
Tryk på **Unlock** for at sænke.
Laske se painamalla **Unlock**.
Trykk **Unlock** for å senke det.
Sänk den genom att trycka på **Unlock**.

Brug af den bageste låge som ekstraudstyr

Valinnaisen takakannen käyttö

Bruke det valgfrie bakre dekselet

Använda tillvalet den bakre luckan



Hvis du ikke vil bruge 2-sidet udskrivning, skal du afmontere den automatiske dupleksenhed og i stedet montere den medfølgende bageste låge. Se den online Brugervejledning for at få flere oplysninger. Den bageste låge medfølger muligvis ikke afhængig af land.

Jos et halua käyttää kaksipuolista tulostusta, voit irrottaa Auto Duplexer-laitteen ja korvata sen toimitukseen kuuluvalla takakannella. Katso lisätietoja verkossa olevasta Käyttöopas-asiakirjasta. Takakansi ei saata kuulua toimitukseen riippuen alueesta.

Hvis du ikke vil bruke 2-sidig utskrift, fjerner du den automatiske dupleksenheten og setter på det bakre dekselet som følger med. Se i den elektroniske Brukerhåndbok hvis du vil vite mer. Det bakre dekselet følger ikke med overalt.

Om du inte vill använda funktionen för 2-sidig utskrift ska du ta bort auto duplex-enheten och sätta tillbaka den bakre luckan som medföljer. Mer information finns i Användarhandbok online. Den bakre luckan kanske inte medföljer beroende på region.

Når der slukkes for strømmen

Laitetta sammutettaessa

Når strømmen slås av

Vid avstängning av strömmen

DA

Når der slukkes for strømmen, slettes de følgende data, som er gemt i produktets midlertidige hukommelse.

- Modtagne faxdata
- Faxdata, som er planlagt til afsendelse senere
- Faxdata, som sendes igen automatisk

Hvis der er slukket for strømmen i længere tid, nulstilles uret muligvis også. Kontroller uret, når du tænder printeren igen.

FI

Kun laitteen virta on kytketty pois, seuraavat tiedot poistuvat laitteen tilapäismuistista.

- Vastaanotetut faksit
- Myöhemmin lähetettäväksi ajastetut faksit
- Automaattisesti uudelleenlähetettävät faksit

Lisäksi jos virta katkaistaan pitkäksi ajaksi, kello voi nollautua. Tarkista, että kello on oikeassa ajassa, kun kytket virran takaisin päälle.

NO

Når strømmen er avslått slettes følgende data fra produktets midlertidige minne.

- Mottatte fakser
- Faksdata stilt inn til å sendes senere
- Faksdata som sendes automatisk på nytt

Når strømmen er slått av over lengre tid, kan det dessuten hende at klokken nullstilles. Kontroller klokken når du slår strømmen på igjen.

SV

När strömmen stängs av raderas följande data som lagrats i skrivarens tillfälliga minne.

- Mottagna faxdata
- Faxdata som programmerats för att sändas senare
- Faxdata som skickas om automatiskt

När strömmen är avstängd en längre tidsperiod kanske klockinställningen går förlorad. Kontrollera klockan när du sätter på strömmen.

Automatisk genstart efter strømafbrydelse

Automaattinen uudelleenkäynnistys sähkökatkon jälkeen

Starte på nytt automatisk etter strømbrudd

Starta om automatiskt efter ett strömavbrott

Hvis strømmen afbrydes, mens printeren er i faxstandbytilstand eller er ved at udskrive, genstarter den automatisk og bipper derefter.

Jos laitteen ollessa faksin valmiustilassa tai laitteen tulostaessa tapahtuu sähkökatko, laite käynnistyy automaattisesti uudelleen ja antaa äänimerkin.

Hvis det oppstår et strømbrudd mens skriveren er i faksventemodus eller skriver ut, starter den på nytt automatisk og piper.

Skrivaren startas om automatiskt och en ljudsignal hörs om ett strömavbrott inträffar när skrivaren är i väntläget för fax eller skriver ut.



Undlad at føre hånden ind i printeren, før skrivehovedet er holdt op med at bevæge sig.

Älä työnnä kättä tulostimen sisään, ennen kuin tulostuspää pysähtyy.

Du må ikke stikke hånden inn i skriveren mens skrivehodet er i bevegelse.

Stick inte in handen i skrivaren förrän skrivhuvudet slutar röra sig.



Genstarten stopper, hvis der trykkes på betjeningspanelknapperne, før LCD-skærmen tændes. Genstart ved at trykke på **On**.

Uudelleenkäynnistyminen keskeytyy, jos mitä tahansa paneelin painiketta painetaan, ennen kuin LCD-näyttö kytkeytyy päälle. Käynnistä uudelleen painamalla **On**.

Omstarten stopper hvis du trykker en knapp på kontrollpanelet før LCD-skjermen er slått på. Start på nytt ved å trykke **On**.

Omstarten avbryts om en knapp på kontrollpanelen trycks in innan displayen slås på. Starta om genom att trycka på **On**.



Afhængigt af omstændighederne før strømafbrydelsen starter printeren muligvis ikke igen. Genstart ved at trykke på **On**.

Sähkökatkoa edeltäneestä tilanteesta riippuen laite ei ehkä käynnisty uudelleen. Käynnistä uudelleen painamalla **On**.

Avhengig av omstendighetene før strømbruddet, kan det hende den ikke starter på nytt. Start på nytt ved å trykke **On**.

Skrivaren kanske inte startas om beroende på förhållandena före strömavbrottet. Starta om genom att trycka på **On**.

Håndtering af medier og originaler
Tulostusmateriaalin ja alkuperäisten käsittely
Håndtere medier og originaler
Hantera medier och original



Valg af papir
 Paperin valinta
 Velge papir
 Välja papper

Det specialpapir, der kan fås, afhænger af dit land.

Erikoispapierens saatuuvuus vaihtelee alueittain.

Tilgjengelig spesialpapir varierer fra sted til sted.

Specialpapperen som finns tillgängliga varierar beroende på region.

	Hvis du vil udskrive på dette papir... *4	Vælg denne papirtype på LCD-skærmen	Ilægningskapacitet (ark)	Kassette
a	Alm. papir *1	Alm. papir	[12 mm] *2 *3	Hoved
b	Epson Almindeligt Premium-inkjet-papir *1	Alm. papir	120 *3	Hoved
c	Epson Kridhvidt inkjet-papir *1	Alm. papir	100 *3	Hoved
d	Epson Inkjet-papir i fotokvalitet	Mat	100	Hoved
e	Epson Mat papir - tykt	Mat	20	Hoved
f	Epson Premium Glossy-fotopapir	Blankt prem.	20	A4: Hoved Andet end A4: Foto
g	Epson Premium Semigloss-fotopapir	Blankt prem.		
h	Epson Blankt fotopapir	Blank		
i	Epson Ultrablankt fotopapir	M. blankt		
j	Epson Fotopapir	Fotopapir		
k	Epson Dobbeltsidet mat papir	Mat	1	Hoved
l	Epson Fotostickers	Foto-stickers	1	Foto

*1 Du kan lave 2-sidede udskrifter med dette papir.

*2 Papir med en vægt på 64 til 90 g/m².

*3 30 ark ved manuel 2-sidet udskrivning.

*4 Se skemaet til højre vedrørende engelske papirnavne.

	Jos haluat tulostaa tälle paperille... *4	Valitse tämä paperityyppi LCD-näytössä	Kapasiteetti (arkkia)	Taso
a	Tavallinen paperi *1	Tav.papiri	[12 mm] *2 *3	Päätaso
b	Epson Ensiluokkainen pinnoittamaton yleispaperi *1	Tav.papiri	120 *3	Päätaso
c	Epson Kirkkaan valkoinen, pinnoittamaton yleispaperi *1	Tav.papiri	100 *3	Päätaso
d	Epson Valokuvalaatuinen yleispaperi	Matta	100	Päätaso
e	Epson Tukeva mattapintainen paperi	Matta	20	Päätaso
f	Epson Ensiluokkainen kiiltävä valokuvapaperi	Ik kiilt.	20	A4: Päätaso Muu kuin A4: Valokuvataso
g	Epson Ensiluokkainen puolikiiltävä valokuvapaperi	Ik kiilt.		
h	Epson Kiiltävä valokuvapaperi	Kiilt.		
i	Epson Erikoiskiiltävä valokuvapaperi	Erik.kiilt.		
j	Epson Valokuvapaperi	Kuvapap.		
k	Epson Kaksipuolisesti pinnoitettu mattapintainen paperi	Matta	1	Päätaso
l	Epson Valokuvatarrat	V-kuvatarrat	1	Valokuva

*1 Voit suorittaa kaksipuolista tulostusta tällä paperilla.

*2 Paperin paino 64 - 90 g/m².

*3 Manuaalinen kaksipuolinen tulostus, 30 arkkia.

*4 Katso oikealla puolella olevasta taulukosta englanninkieliset paperien nimet.

	Hvis du vil skrive ut på dette papiret ... *4	Velger du denne papirtypen på LCD-skjermen	Papirkapasitet (ark)	Skuff
a	Vanlig papir *1	Vanlig p.	[12 mm] *2 *3	Hovedskuff
b	Epson Eksklusivt blekkpapir, vanlig *1	Vanlig p.	120 *3	Hovedskuff
c	Epson Ekstra hvitt blekkpapir *1	Vanlig p.	100 *3	Hovedskuff
d	Epson Blekkpapir med fotokvalitet	Matt	100	Hovedskuff
e	Epson Matt, tykt papir	Matt	20	Hovedskuff
f	Epson Eksklusivt, glanset fotopapir	Prem. gl.	20	A4: Hovedskuff Annet enn A4: Fotoskuff
g	Epson Eksklusivt, halvglanset fotopapir	Prem. gl.		
h	Epson Glanset fotopapir	Glanset		
i	Epson Ultraglanset fotopapir	Ultra gl.		
j	Epson Fotopapir	Fotopapir		
k	Epson Dobbelsidig, matt papir	Matt		
l	Epson Fotoetiketter	Fotoetiketter	1	Fotoskuff

*1 Du kan foreta tosidig utskrift med dette papiret.

*2 Papir med vekt fra 64 til 90 g/m².

*3 For manuell, tosidig utskrift, 30 ark.

*4 Bruk tabellen til høyre for å se papirnavnene på engelsk.

	Om du vill skriva ut på det här papperet... *4	Välj den här papperstypen på LCD-skärmen	Kapacitet (ark)	Fack
a	Vanligt papper *1	Vanligt ppr	[12 mm] *2 *3	Huvudfack
b	Epson Premium vanligt bläckstrålepapper *1	Vanligt ppr	120 *3	Huvudfack
c	Epson Klarvitt bläckstrålepapper *1	Vanligt ppr	100 *3	Huvudfack
d	Epson Bläckstrålepapper med fotokvalitet	Matt	100	Huvudfack
e	Epson Matt papper - tjockt	Matt	20	Huvudfack
f	Epson Premium glättat fotopapper	Prem. glättat	20	A4: Huvudfack Andra format än A4: Fotofack
g	Epson Premium halvglättat fotopapper	Prem. glättat		
h	Epson Glättat fotopapper	Glättat		
i	Epson Ultraglättat fotopapper	Ultraglättat		
j	Epson Fotopapper	Fotopapper		
k	Epson Dubbelsidigt matt papper	Matt		
l	Epson Fotoetiketter	Fotoetiketter	1	Fotofack

*1 Papperet kan användas för dubbelsidig utskrift.

*2 Papper med en vikt på 64 till 90 g/m².

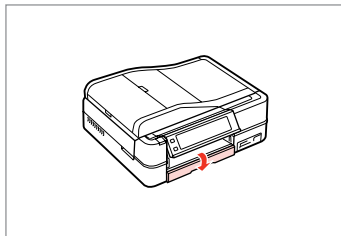
*3 30 ark när manuell dubbelsidig utskrift används.

*4 De engelska pappersnamnen visas i tabellen till höger.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Matte Paper - Heavyweight
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Glossy Photo Paper
i	Epson Ultra Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper
k	Epson Double-Sided Matte Paper
l	Epson Photo Stickers

Ilægning af papir
Paperin asettaminen
Legge i papir
Fylla på papper

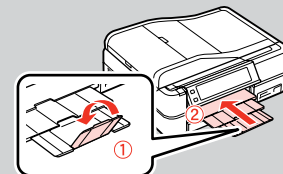
1



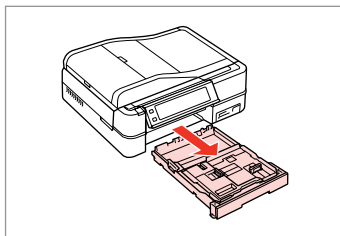
Klap ned.
Käännä alas.
Vipp ned.
Fäll ned.



Luk udskriftsbakken, hvis den er skubbet ud.
Sulje luovutustaso, jos se on ulkona.
Lukk utskriftsskuffen hvis den er trukket ut.
Stäng utmatningsfacket om det är utmatat.



2



Træk ud.
Vedä ulos.
Trek ut.
Dra ut.

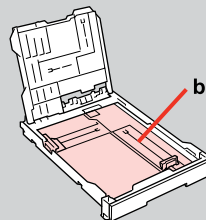
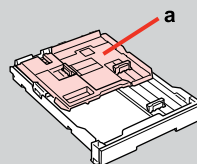


Kontroller, at der ikke er lagt papir i fotokassetten.

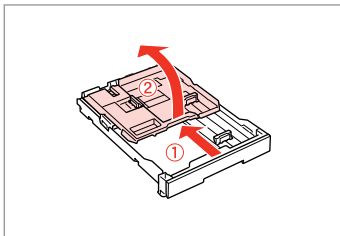
Varmista, että paperia ei ole asetettu valokuvatasolle.

Kontroller at det ikke ligger papir i fotoskuffen.

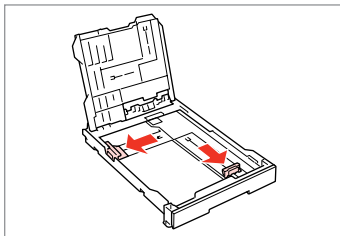
Kontrollera att det inte finns papper i fotofacket.



a: Fotokassette
b: Hovedkassette
a: Valokuvataso
b: Päätaso
a: Fotoskuff
b: Hovedskuff
a: Fotofack
b: Huvudfack

3

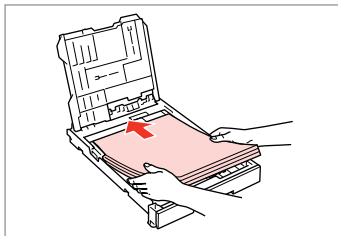
Træk og hæv.
Siirrä ja nosta.
Skyv og løft opp.
Skjut och lyft upp.

4

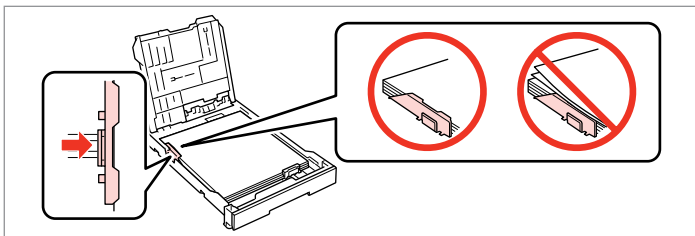
Klem og skub til siderne.
Purista ja siirrä reunuille.
Klem sammen og skyv ut mot
sidene.
Kläm ihop och för åt sidorna.

5

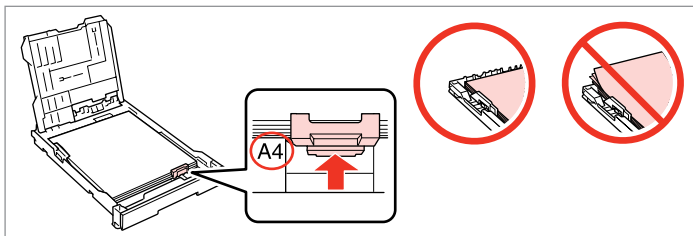
→ 24



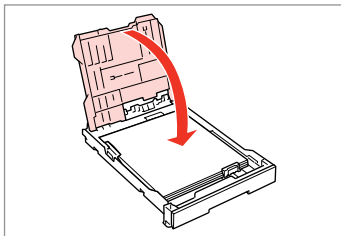
Læg udskriftssiden NEDAD.
Aseta tulostettava puoli ALASPÄIN.
Legg utskrivbar side NED.
Fyll på med utskriftssidan NEDÅT.

6

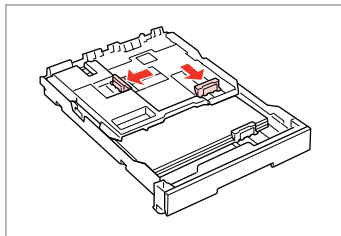
Skub mod papirets kanter.
Siirrä ohjaimet paperin reunoja
vasten.
Skyv inn mot kantene på arket.
Skjut mot kanterna på papperet.

7

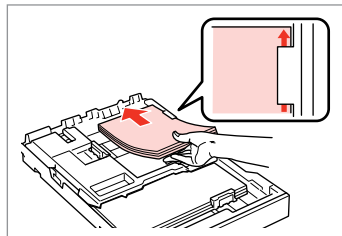
Skub til papirets størrelse.
Siirrä vastaamaan paperikokoa.
Tilpass etter papirstørrelsen.
Ställ in efter pappersformatet.

8

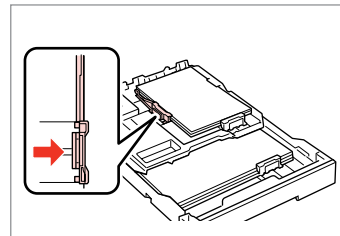
Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

9

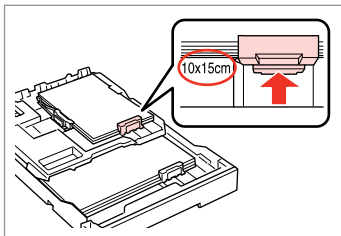
Klem og skub til siderne.
Purista ja siirrä reunoille.
Klem sammen og skyv ut mot sidene.
Kläm ihop och för åt sidorna.

10 

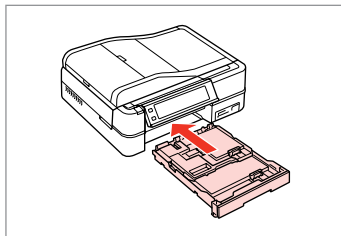
Læg udskriftssiden NEDAD.
Aseta tulostettava puoli ALASPÄIN.
Legg utskrivbar side NED.
Fyll på med utskriftssidan NEDÅT.

11

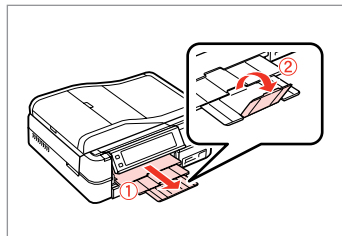
Skub til papirets kanter.
Siirrä paperin reunoja vasten.
Skyv mot papirkantene.
Skjut mot papperskanterna.

12

Skub til papirets størrelse.
Siirrä vastaamaan paperikokoa.
Tilpass etter papirstørrelsen.
Ställ in efter pappersformatet.

13

Hold kassetten fladt, og sæt den ind.
Työnnä ja pidä kasetti litteänä.
Hold kassetten vannrett ved innsetting.
För in utan att luta kassetten.

14

Træk ud og hæv.
Vedä ulos ja nosta.
Skyv ut, og løft opp.
Dra ut och fäll upp.



Juster papirkantene, før papiret lægges i.

Linjaa paperin reunat ennen asettamista.

Juster arkkantene før du legger i papiret.

Räta till pappersbuntens kanter innan du fyller på.

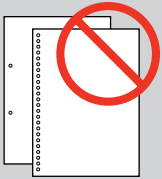


Brug ikke papir med indbindingshuller.

Älä käytä paperia, jossa on kansioreiät.

Brug ikke hullet papir.

Använd inte hålslaget papper.



Se den online **Brugervejledning** ved brug af papir i størrelse **Legal**.

Katso verkossa oleva **Käyttöopas**, kun käytät **Legal**-paperikokoa.

Se i den elektroniske **Brukerhåndbok** når du bruker papirstørrelsen **Legal**.

Se **Användarhandbok** online när formatet **Legal** används.



Træk ikke papirkassetten ud, og sæt den ikke i, mens printeren arbejder.

Älä vedä ulos tai aseta paperikasettia, kun tulostin on toiminnassa.

Ikke trekk ut eller sett inn papirkassetten mens skriveren er i bruk.

Dra inte ut eller för in papperskassetten när skrivaren används.

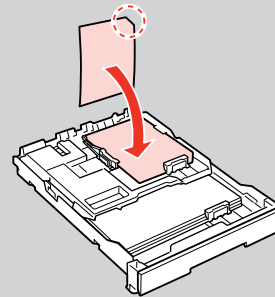


Ved ilægning af et ark Fotostickers skal det lægges med forsiden NEDAD, som vist til højre. Brug ikke det ilægningstøtteark, der fulgte med Fotostickers.

Kun asetat Valokuvatarrat-arkin, aseta tulostuspuoli ALASPÄIN oikealla olevan kuvan mukaan. Älä käytä latauksen tukiarkkia, joka kuului Valokuvatarrat-toimitukseen.

Når du legger i et ark med Fotoetiketter, legger du det med forsiden NED, som vist til høyre. Du må ikke bruke støttearket som fulgte med mappen med Fotoetiketter.

Når du fyller på Fotoetiketter ska arket placeras med utskriftssidan NEDÅT så som visas till höger. Använd inte stödarket som medföljer Fotoetiketter.



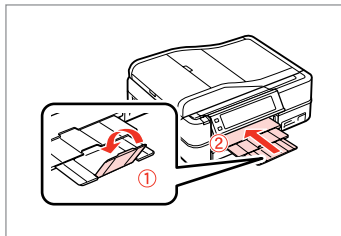
Ilægning af en cd/
dvd

CD-/DVD-levyn
asettaminen

Legge i CD/DVD

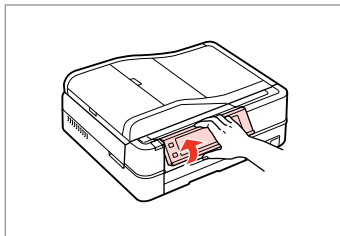
Placera en CD/DVD

1



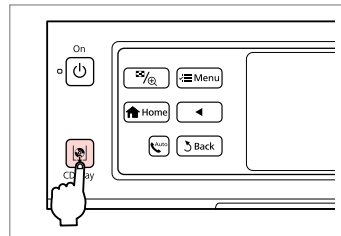
Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

2  19



Hæv så højt som muligt.
Nosta niin ylös kuin mahdollista.
Løft opp så langt som mulig.
Lyft opp så langt det går.

3



Skub cd/dvd-bakken ud.
Poista CD-/DVD-taso.
Løs ut CD/DVD-skuffen.
Mata ut CD/DVD-facket.



Træk ikke i cd/dvd-bakken. Den kan ikke skubbes eller trækkes længere ud.

Älä vedä CD-/DVD-tasoa. Sitä ei voi poistaa tai laajentaa yhtään pidemmälle.

Ikke trekk ut CD/DVD-skuffen. Den kan ikke løses eller trekkes ut ytterligere.

Dra inte i CD/DVD-facket. Det kan inte matas ut eller flyttas längre.




Se den online **Brugervejledning** for at udskrive på 8 cm mini-cd'er.


Jos haluat lisätietoja lisätietoja 8 cm mini-CD-levylle tulostuksesta, katso verkossa oleva **Käyttöopas**.


Se i den elektroniske **Brugerhåndbok** hvis du vil skrive ut på 8-cm mini-CD-er.


Information om hur du skriver ut på 8 cm mini-CD finns i **Användarhandbok** online.



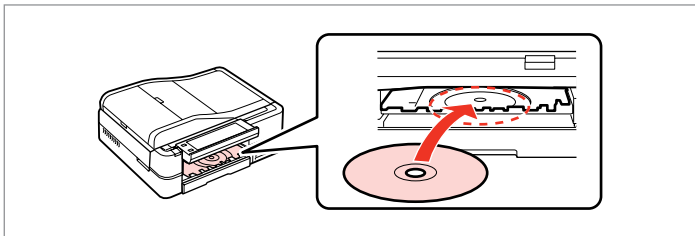
CD/dvd-bakken lukkes automatisk efter et stykke tid. Tryk på  for at skubbe den ud igen.

CD-/DVD-taso sulkeutuu automaattisesti tietyn ajan kuluttua. Vedä se ulos uudelleen painamalla .

CD/DVD-skuffen lukkes automatisk etter en stund. Trykk  for å løse den ut igjen.

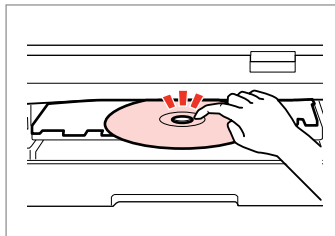
CD/DVD-facket stängs automatiskt efter en viss tid. Tryck på  om du vill mata ut det igen.

4



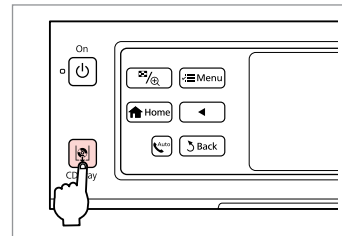
Ilæg. (Træk ikke i cd/dvd-bakken.)
 Aseta. (Ålä vedä CD-/DVD-tasoa.)
 Plasser. (Ikke trekk ut CD/DVD-skuffen.)
 Sätt i. (Dra inte i CD/DVD-facket.)

5



Tryk forsigtigt.
 Paina varovasti.
 Trykk forsiktig.
 Tryck försiktigt.

6



Luk cd/dvd-bakken.
 Sulje CD-/DVD-tasoa.
 Lukk CD/DVD-skuffen.
 Stäng CD/DVD-facket.

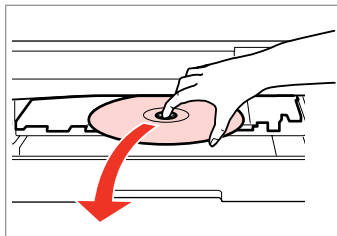
Udtagning af en cd/dvd

CD-/DVD-levyn poistaminen

Ta ut CD/DVD

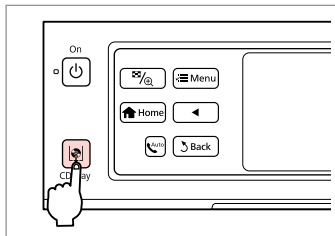
Ta ut en CD/DVD

1



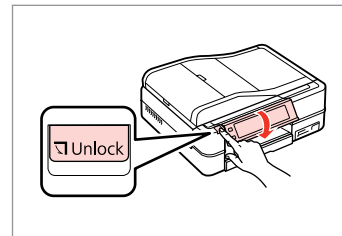
Udtag vandret.
 Poista vaakasuorassa.
 Ta ut vannrett.
 Ta ut vågrätt.

2



Luk cd/dvd-bakken.
 Sulje CD-/DVD-tasoa.
 Lukk CD/DVD-skuffen.
 Stäng CD/DVD-facket.

3



Sänk.
 Laske.
 Skyv ned.
 Sänk.

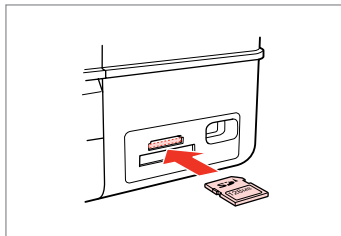
Isætning af et hukommelseskort

Muistikortin asettaminen

Sette inn minnekort

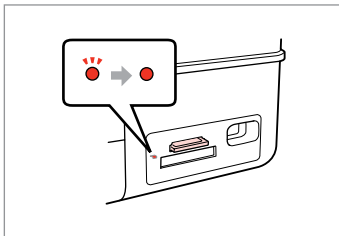
Sätta in ett minneskort

1



Isæt et kort ad gangen.
Aseta yksi kortti kerrallaan.
Sett inn ett kort om gangen.
Sätt in ett kort i taget.

2



Kontroller, at indikatoren lyser vedvarende.
Tarkista, että merkkivalo pysyy päällä.
Kontroller at lampen fortsatt lyser.
Kontrollera att lampan lyser.



Forsøg ikke at trykke kortet helt ind i åbningen. Det skal ikke sættes helt ind.

Älä yritä työntää korttia pakolla korttipaikkaan. Sitä ei saa asettaa kokonaan sisään.

Ikke forsøk å presse kortet helt inn i sporet. Det skal ikke settes helt inn.

Tvinga inte in kortet helt på kortplatsen. Det ska inte skjutas in helt.

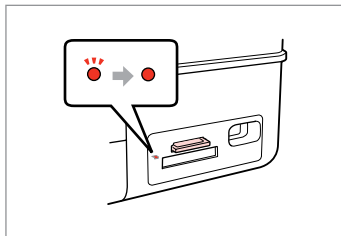
Udtagning af et hukommelseskort

Muistikortin poistaminen

Ta ut minnekort

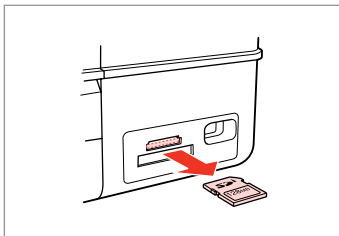
Ta bort ett minneskort

1



Kontroller, at indikatoren lyser vedvarende.
Tarkista, että merkkivalo pysyy päällä.
Kontroller at lampen fortsatt lyser.
Kontrollera att lampan lyser.

2



Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.



Lyser	Blinker
On	Vilkkuu
Lyser	Blinker
På	Blinkar

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Adapter påkrævet

*Tarvitaan adapteri

*Adapter påkrævd

*Adapter krävs



Hvis en adapter er påkrævet til hukommelseskortet, skal den monteres, før kortet sættes i åbningen, ellers kan kortet sætte sig fast.

Jos muistikorttiin tarvitaan adapteri, kiinnitä se ennen kortin asettamista korttipaikkaan, muuten kortti saattaa juuttua kiinni.

Hvis minnekortet trenger en adapter, må du feste den før du setter inn kortet i sporet, for ellers kan kortet bli sittende fast.

Om du måste använda en adapter för minneskortet ska du montera adaptern innan du sätter in kortet på kortplatsen, annars kan kortet fastna.

Placering af
originaler

Alkuperäisten
asettaminen

Plassere originaler

Placera original

Automatisk
dokumentføder (ADF)

Automaattinen
asiakirjojen syöttölaite
(ADF)

Automatisk
dokumentmater (ADF)

Automatisk
dokumentmatare
(ADF)



Du kan lægge originaldokumenter i ADF og hurtig kopiere, scanne og sende flere sider som fax.

Voit asettaa alkuperäiset asiakirjat ADF-laitteeseen, kun haluat kopioida, skannata tai faksata useita sivuja nopeasti.

Du kan legge originaldokumenter i ADF for å kopiere, skanne eller fakse flere sider på en effektiv måte.

Du kan placera originalen i ADF-enheten när du snabbt vill kopiera, skanna eller faxa flera sidor.

Anvendelige originaler

Størrelse	A4/Letter/Legal
Type	Alm. papir
Vægt	64 g/m ² til 95 g/m ²
Kapacitet	Højst 30 ark eller 3 mm (A4, Letter) /10 ark (Legal)

Käytettävät alkuperäiset

Koko	A4/Letter/Legal
Tyyppi	Tav.paperi
Paino	64–95 g/m ²
Kapasiteetti	30 arkkia tai 3 mm tai alle (A4, Letter) /10 arkkia (Legal)

Originaler som kan brukes

Størrelse	A4/Letter/Legal
Type	Vanlig p.
Vekt	64 g/m ² til 95 g/m ²
Kapacitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Letter) / 10 ark (Legal)

Lämpliga original

Format	A4/Letter/Legal
Typ	Vanligt ppr
Vikt	64 g/m ² till 95 g/m ²
Kapacitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Letter) /10 ark (Legal)

! For at forhindre papirstop skal du undgå de følgende typer dokumenter. Brug glaspladen til disse typer.

- Dokumenter, der holdes sammen med papirclips, hæfteklammer osv.
- Dokumenter med påklisteret tape eller papir.
- Fotos, overheads eller varmeoverføringspapir.
- Papir, der er i stykker, krøllet eller har huller.

! Paperitukosten vältämiseksi vältä seuraavia asiakirjoja. Käytä asiakirjatasoa näille asiakirjatyypeille.

- Asiakirjat, jotka on liitetty yhteen paperiliittimillä, niiteillä tai vastaavilla.
- Asiakirjat, joissa on kiinni teippiä tai paperia.
- Valokuvat, piirtoheitinkalvot tai lämpöpapieri.
- Repeytynyt, rypistynyt tai rei'itetty paperi.

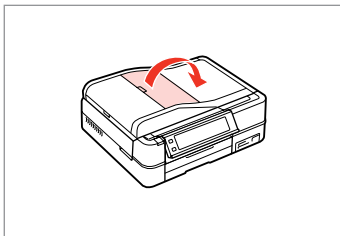
! Følgende dokumenter kan forårsake papirstopp. Bruk glassplaten til disse typene.

- Dokumenter som er festet sammen med binders, stifter og liknende.
- Dokumenter som er påklisteret tape eller papir.
- Bilder, transparenter eller varmeoverføringspapir.
- Papir som er revet i stykker, krøllet eller med hull.

! Undvik följande dokument för att förhindra pappersstopp. Använd dokumentbordet för sådana typer.

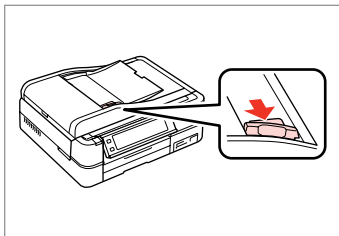
- Dokument som hålls samman med gem, häftklamrar osv.
- Dokument med tejp eller papper fastsatt.
- Foton, OH-film och termopapper.
- Papper som är rivet, skrynkligt eller har hål.

1



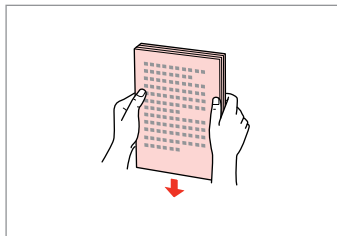
Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

2



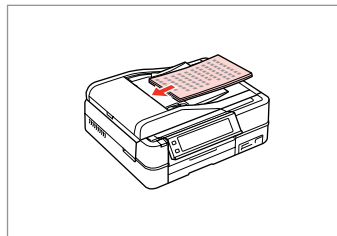
Træk.
Siirrä.
Skyv.
Skjut.

3



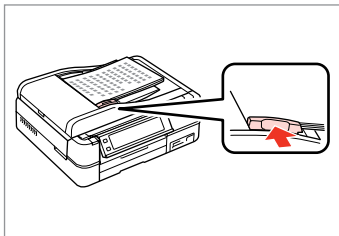
Bank kanterne lige.
Tasoita reunat napsauttamalla.
Bank lett for å avrette kantene.
Jämna till kanterna.

4



Ilæg med forsiden opad.
Aseta tulostuspuoli ylöspäin.
Skyv inn med forsiden opp.
Sätt in med utskriftssidan upp.

5



Tilpas.
Sovita.
Tilpass.
Montera.

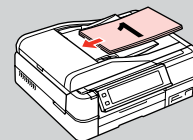
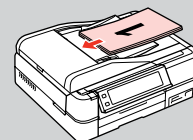


Placer originalerne som vist til højre for layoutet **2-op kop.** og **2-sidet 2-op.**

Aseta alkuperäiset **2-p kopio-** ja **2-puol 2-kuv** -asetteluille oikealla esitetyn mukaisesti.

For oppsettet **2-i-1-kopi** og **2-sidig 2-i-1** plasserer du originalene som vist til høyre.

Placera originalen så som visas till höger för layouter med **2-upp** och **2-sidigt 2-upp.**



Når du bruker kopifunktionen sammen med ADF, er utskriftsinnstillingene fastsat til **Papirtype - Alm. papir** og **Papirstr. - A4**. Utskriften beskæres, hvis du kopierer en original, der er større end A4.

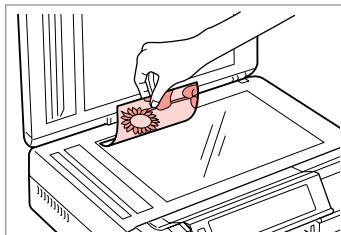
Kun käytät kopiointitoimintoa ADF-laitteen kanssa, tulostusasetukset ovat aina **Pap.tyyppi - Tav.paperi** ja **Paperikoko - A4**. Jos alkuperäisen asiakirjan koko on suurempi kuin A4, tuloste rajataan.

Når du bruker kopieringsfunksjonen med ADF, er utskriftsinnstillingene fastsatt til **Papirtype - Vanlig p.**, og **Papirstr. - A4**. Utskriften beskæres hvis du kopierer originaler som er større enn A4.

När du använder kopieringsfunktionen med ADF-enheten är utskriftsinställningarna fast inställda på **Papperstyp - Vanligt ppr** och **Ppr.format - A4**. Utskriften beskärs om du kopierar ett original som är större än A4.

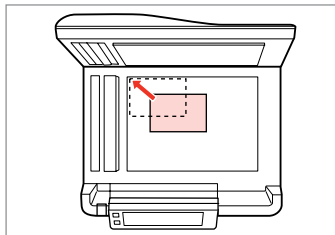
Glasplade
Asiakirjataso
Glassplate
Dokumentbord

1

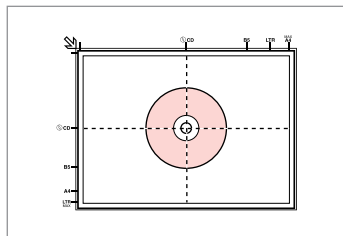


Placer vandret med forsiden nedad.
Aseta tulostuspuoli alas
vaakasuoraan.
Plasser vannrett med forsiden ned.
Placera horisontalt med
utskriftssidan nedåt.

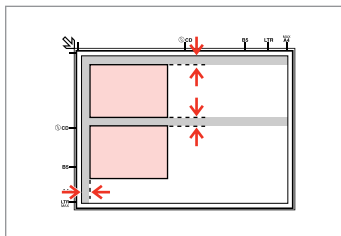
2



Skub til hjørne.
Siirrä kulmaan.
Skyv ut mot hjørnet.
Skjut in i hörnet.



Placer på midten.
Aseta keskelle.
Legg i midten.
Placera i mitten.



Placer fotos med 5 mm afstand.
Aseta kuvat 5 mm erilleen.
Legg bildene med 5 mm avstand.
Placera foton med 5 mm mellanrum.



Du kan kopiere ét foto eller flere fotos af forskellig størrelse samtidig, blot må de ikke være større end 30 × 40 mm.

Voit kopioida samanaikaisesti yhden kuvan tai useita erikokoisia kuvia, jos ne ovat suurempia kuin 30 × 40 mm.

Du kan kopiere ett bilde eller flere bilder med ulik størrelse samtidig, så lenge de er større enn 30 × 40 mm.

Du kan kopiera ett eller flere foton med olika storlekar samtidigt om de är större än 30 × 40 mm.

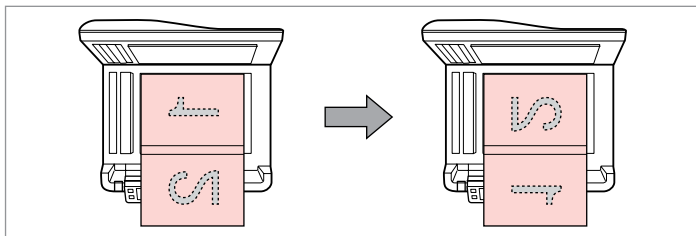


Hvis der ligger et dokument på glaspladen og i ADF, prioriteres dokumentet i ADF.

Kun sekä asiakirjatasolla että ADF-laitteessa on asiakirja, prioriteetti annetaan ADF-laitteen asiakirjalle.

Når det ligger et dokument på glassplaten og ett i ADF, prioriteres dokumentet i ADF.

När det finns ett dokument på dokumentbordet och i ADF-enheten har dokumentet i ADF-enheten prioritet.



Placer den første side.

Aseta ensimmäinen sivu.

Plasser den første siden.

Placera den första sidan.

Placer den anden side.

Aseta toinen sivu.

Plasser den andre siden.

Placera den andra sidan.

Du kan udskrive to sider af en bog på en enkelt side af et ark papir. Vælg **Bog/2-op** eller **Bog/dobbeltside** som layout, og placer bogens som vist til venstre.

Voit tulostaa kaksi sivua kirjasta paperiarkin samalle puolelle. Valitse **Kirja/2-p** tai **Kirja/kaksipuol.** asetteluksi ja aseta kirja vasemmalla esitetyn mukaisesti.

Du kan skrive ut to boksider på den ene siden av et ark. Velg **Bok/2-i-1** eller **Bok/dobbel side** som oppsett, og plasser boken som vist til venstre.

Du kan skriva ut två sidor i en bok på ett pappersark. Välj **Bok/2-upp** eller **Bok/Dubbelsidigt** som layout och placera boken så som visas till vänster.

Kopi-funktion
Kop.-tila
Modusen Kopi
Läget Kopia



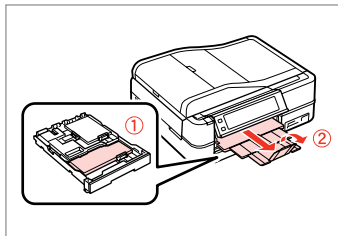
Kopiering af dokumenter

Asiakirjojen kopiointi

Kopiere dokumenter

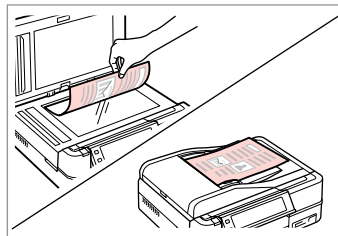
Kopiera dokument

1  → 26



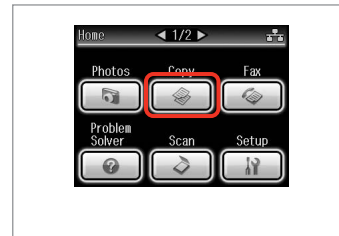
Læg papir i.
Aseta paperia.
Legg i papir.
Fyll på papper.

2  → 34



Læg originalen vandret.
Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.
Plasser originalen vannrett.
Placera originalet horisontalt.

3



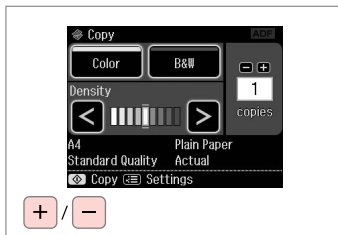
Vælg **Kopi**.
Valitse **Kop**.
Velg **Kopi**.
Välj **Kopia**.

4



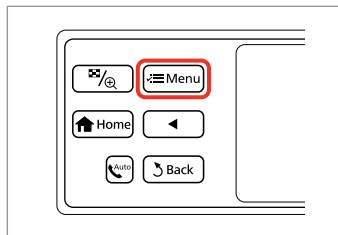
Vælg en farvetilstand.
Valitse väritila.
Velg fargemodus.
Välj ett färgläge.

5



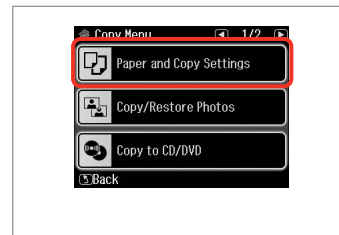
Indstil antallet af kopier.
Aseta kopiomäärä.
Angi antall eksemplarer.
Ange antal kopior.

6



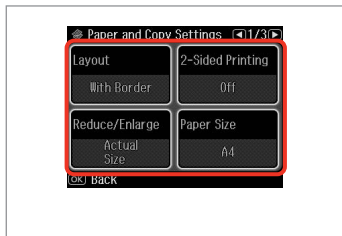
Gå til kopimenuen.
Mene kopiointivalikkoon.
Åpne kopieringsmenyen.
Öppna kopieringsmenyn.

7



Gå til indstillingsmenuen.
Mene asetusvalikkoon.
Åpne innstillingsmenyen.
Öppna inställningsmenyn.

8 ➔ 46



Vælg de passende kopiindstillinger.
Valitse oikeat kopiointiasetukset.
Velg riktige kopieringsinnstillinger.
Välj lämpliga kopieringsinställningar.



Husk at indstille **Papirstr.** og **Papirtype.** Tryk på ► for at rulle gennem skærmen.

Varmista, että teet asetukset **Paperikoko** ja **Pap.tyyppi.** Vieritä näyttöä painamalla ►.

Sørg for å angi **Papirstr.** og **Papirtype.** Trykk ► for å bla gjennom skjerm bildet.

Kontrollera att du angett **Ppr. format** och **Papperstyp.** Tryck på ► när du vill bläddra på skärmen.



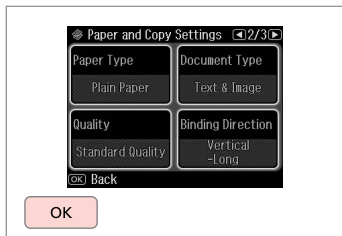
Hvis du vil lave dobbeltsidede kopier vha. den automatiske dupleksenhed, skal du indstille **2-sidet udsk.** til **Til.**

Jos haluat kopioida kaksipuolisesti käyttämällä Auto Duplexer -laitetta, aseta **2-puol. tulostus** -asetukseksi **On.**

Hvis du vil lage en dobbeltsidig kopi ved hjelp av den automatiske dupleksenheten, setter du **2-sidig utskrift** til **På.**

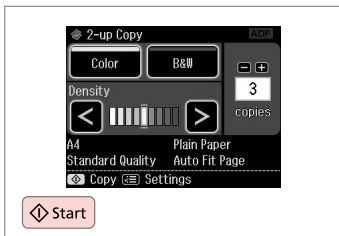
Om du vill göra dubbelsidiga kopior med auto duplex-enheten ska du ange **På** för **2-sidig utskrift.**

9




Afslut indstillingerne.
Lopeta asetukset.
Fullfør innstillingene.
Slutför inställningarna.


10





Start kopiering.
Aloita kopiointi.
Start kopieringen.
Börja kopiera.



Hvis du vil kopiere dokumenter i forskellige layout, skal du vælge **Kopilayoutguide** i trin 7.  ➔ 46

Jos haluat kopioida asiakirjoja eri asetteluilla, valitse **Ohjattu kopioasettelu** vaiheessa 7.  ➔ 46

Hvis du vil kopiere dokumenter med ulikt oppsett, velger du **Veiv. for kopiooppsett** i trinn 7.  ➔ 46

Om du vill kopiera dokument med olika layouter ska du välja **Guiden kopielayout** i steg 7.  ➔ 46

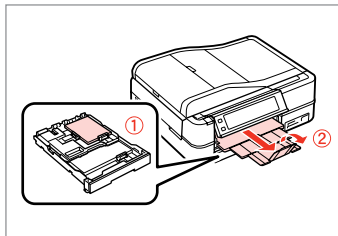
Kopier/gendan fotos

Kuvien kopiointi/
palautus

Kopier/gjenoppsett
bilder

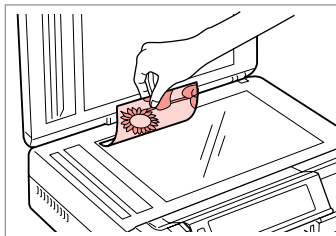
Kopiera/återställ
foton

1  → 26



Læg papir i.
Aseta paperia.
Legg i papir.
Fyll på papper.

2  → 34



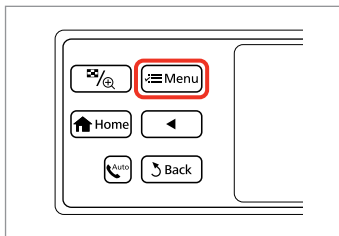
Læg originalen vandret.
Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.
Plasser originalen vannrett.
Placera originalet horisontalt.

3



Vælg **Kopi**.
Valitse **Kop**.
Velg **Kopi**.
Välj **Kopia**.

4



Gå til kopimenuen.
Mene kopiointivalikkoon.
Åpne kopieringsmenyen.
Öppna kopieringsmenyen.

5



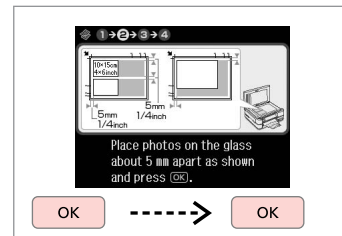
Vælg **Kopier/gendan fotos**.
Valitse **Kopioi/palauta kuvat**.
Velg **Kopier/gjenoppsett foto**.
Välj **Kopiera/återställ foton**.

6

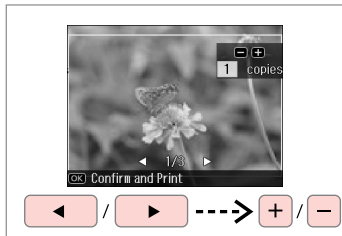


Vælg Til eller Fra.
Valitse Päällä tai Pois.
Velg På eller Av.
Välj På eller Av.

7



Fortsæt.
Jatka.
Fortsett.
Fortsätt.

8

- Indstil antallet af kopier.
- Aseta kopiomäärä.
- Angi antall eksemplarer.
- Ange antal kopior.



Hvis du har scannet to fotos, skal du gentage trin **8** for det andet foto.

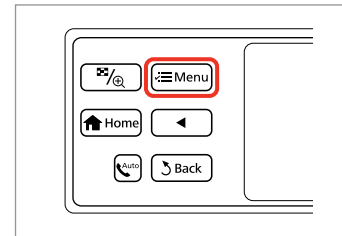
Jos skannasit kaksi kuvaa, toista vaihe **8** toiselle kuvalle.

Hvis du skanner to bilder, gjentar du trinn **8** for det andre bildet.

Upprepa steg **8** för det andra fotot om du skannar två foton.

9

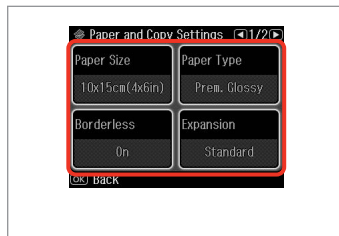
- Fortsæt.
- Jatka.
- Fortsett.
- Fortsätt.

10

- Gå til kopimenuen.
- Mene kopiointivalikkoon.
- Åpne kopieringsmenyen.
- Öppna kopieringsmenyn.

11

- Gå til indstillingsmenuen.
- Mene asetusvalikkoon.
- Åpne innstillingsmenyen.
- Öppna inställningsmenyn.

12 **46**

- Vælg de passende kopiindstillinger.
- Valitse oikeat kopiointiasetukset.
- Velg riktige kopieringsinnstillinger.
- Välj lämpliga kopieringsinställningar.



Husk at indstille **Papirstr.** og **Papirtype.**

Varmista, että teet asetukset **Paperikoko** ja **Pap.tyyppi.**

Sørg for å angi **Papirstr.** og **Papirtype.**

Kontrollera att du angett **Ppr. format** och **Papperstyp.**

13

- Start kopiering.
- Aloita kopiointi.
- Start kopieringen.
- Börja kopiera.

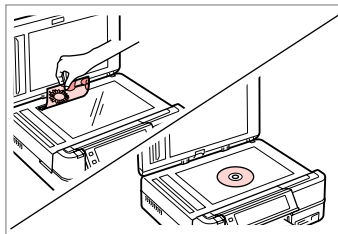
Kopiering af en
cd/dvd

CD-/DVD-levyn
kopiointi

Kopiere CD/DVD

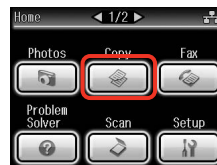
Kopiera en CD/DVD

1  → 34



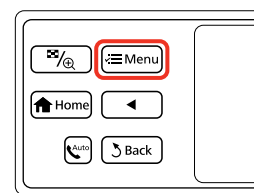
Placer originalen.
Aseta alkuperäinen.
Plasser originalen.
Placera originalet.

2



Vælg **Kopi**.
Valitse **Kop**.
Velg **Kopi**.
Välj **Kopia**.

3



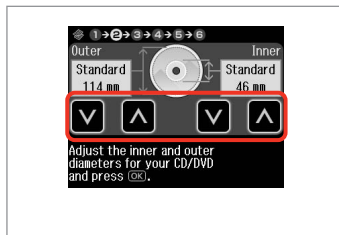
Gå til kopimenuen.
Mene kopiointivalikkoon.
Åpne kopieringsmenyen.
Öppna kopieringsmenyn.

4



Vælg **CD/DVD-kop**.
Valitse **Kopio CD/DVD:lle**.
Velg **Kopier til CD/DVD**.
Välj **Kopiera t CD/DVD**.

5



Vælg udskriftsområdet.
Aseta tulostusalue.
Angi utskriftsområdet.
Ställ in utskriftsområde.



Hvis du udskriver på de farvede områder, der vises til højre (enhederne er i mm), kan cd/dvd-bakken blive plettet af blæk.

Jos tulostat värillisille alueille oikealla olevan mukaan (yksiköt mm), levy tai CD-/DVD-taso saattaa tahrriintua musteesta.

Hvis du skriver ut på de fargede områdene til høyre (måleenhetene er i mm), kan det komme blekkflekker på platen eller CD/DVD-skuffen.

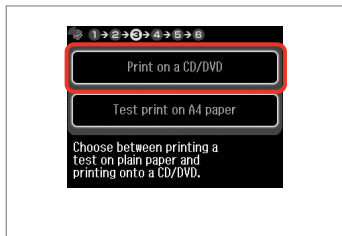
Skivan eller CD/DVD-facket kan fläckas ned av bläck om du skriver ut på de färgade områdena som visas till höger (måttenheten är mm).

117 - 120



18 - 42



6

Vælg **Udsk. på en cd/dvd.**
 Valitse **Tulosta CD/DVD:lle.**
 Velg **Skriv ut på CD/DVD.**
 Välj **Skriv på CD/DVD.**

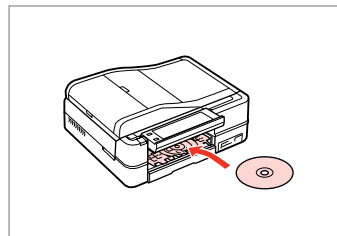


Hvis du vil udskrive en test på papir, skal du vælge **Udsk. test på A4-papir.**

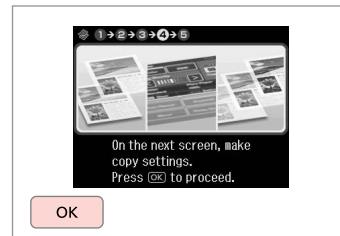
Jos haluat tulostaa koetulosteen paperille, valitse **Tulosta testi A4-pap.**

Hvis du vil lage et testtrykk på papir, velger du **Skriv ut test på A4-ark.**

Om du vill skriva ut ett prov på ett papper ska du välja **Skriv test på A4-papper.**

7

Læg en cd/dvd i.
 Aseta CD tai DVD.
 Legg i en CD/DVD.
 Placera en CD/DVD.

8

Fortsæt.
 Jatka.
 Fortsett.
 Fortsätt.

9

Vælg en farvetilstand.
 Valitse väritila.
 Velg fargemodus.
 Välj ett färgläge.

10

Start kopiering.
 Aloita kopiointi.
 Start kopieringen.
 Börja kopiera.

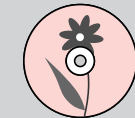


For at justere udskrivningspositionen skal du vælge **Ops.** i menuen **Hjem, Printerops.** og derefter **Cd/dvd.** **122**

Sääädä tulostuskohtaa valitsemalla **As.Alku-**valikossa, **Tul.aset.,** sitten **CD/DVD.** **123**

Vil du justere utskriftsposisjonen, velger du **Opps.** på **Hjem**-menyen og deretter **Skriveroppsett** og **CD/DVD.** **124**

Välj **Inst.** på menyen **Hem, Skrivarinst.** och därefter **CD/DVD** om du vill justera utskriftsläget. **125**



Kopi-tilstand,
menuliste

Kop.-tilan
valikkoluettelo

Menyoversikt for
Kopi-modus

Menylista för läget
Kopia

DA  ➔ 46


FI  ➔ 47

NO  ➔ 48

SV  ➔ 49

DA

 Udskriftsindstillinger

Papir- og kopiindst.	Layout	Med kant, Uden kant * ⁴ , 2-op kop., Bog/2-op, Bog/dobbeltside * ¹
	2-sidet udsk. * ¹	Fra, Til
	Zoom	Brugerdef. str., Fakt. størrelse, Aut. tilp. side, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5
	Papirstr.	A4, A5, 10×15cm(4×6"), 13×18cm(5×7")
	Papirtype	Alm. papir, Mat, Blankt prem., M. blankt, Blank, Fotopapir
	Dokument	Tekst, Grafik, Foto
	Kvalitet	Kladde, Standardkval., Bedst
	Indb. retning	Lodret - lang, Lodret - kort, Vandret - lang, Vandret - kort
	Tørretid * ¹ * ²	Standard, Lang, Længere
Udvid. * ³	Standard, Medium, Minimum	
Kopier/gendan fotos	Farvegendannelse	Til, Fra
	Papir- og kopiindst.	Papirstr., Papirtype, Uden kant, Udvid., Forøg * ⁵ , Filter * ⁶
CD/DVD-kop.	Papir- og kopiindst.	Dokument, Kvalitet
Kopilayoutguide	Med kant, Uden kant, 2-op kop., 2-sidet kop. * ¹ , 2-sidet 2-op * ¹ , Bog/2-op, Bog/dobbeltside * ¹	
Vedligehold.	 ➔ 122	
Problemløser		

*1 Disse emner vises ikke, når den automatiske dupleksenhed er afmonteret.


*2 Indstil en længere tørretid, hvis blækket på forsiden af papiret udtværer.

*3 Vælg hvor meget billedet skal udvides ved udskrivning af fotos **Uden kant**.

*4 Billedet forstørres en smule og beskæres, så det udfylder arket. Udskriftskvaliteten kan blive forringet øverst og nederst på udskriften, eller området kan blive udtværet.

*5 Vælg **Fotoforb.** for at justere lysstyrke, kontrast og mætning i fotoene automatisk.

*6 Du kan skifte farveindstilling for billeder til **S/H**.

 Tulostusasetukset

Paperi- ja kopioaset.	Asett	Reunallinen, Reunaton * ⁴ , 2-p kopio, Kirja/2-p, Kirja/kaksipuol. * ¹
	2-puol. tulostus * ¹	Ei, On
	Zoom	Mukautettu koko, Todellinen koko, Autosov. sivu, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5
	Paperikoko	A4, A5, 10×15cm, 13×18cm
	Pap.tyyppi	Tav.paperi, Matta, 1 lk kiilt., Erik.kiilt., Kiilt., Kuvapap.
	Asiakirjatyyppi	Text, Teksti&kuva, Kuva
	Laatu	Vedos, Vakiolaatu, Par
	Sidontasuunta	Pysty-pitkä, Pysty-lyhyt, Vaaka-pitkä, Vaaka-lyhyt
	Kuiv.aika * ¹ * ²	Vakio, Pitk, Pidem
	Laajennus * ³	Vakio, Keski, Minimi
Kopioi/palauta kuvat	Värien entisöinti	Päällä, Pois
	Paperi- ja kopioaset.	Paperikoko, Pap.tyyppi, Reunaton, Laajennus, Paranna * ⁵ , Suod. * ⁶
Kopio CD/DVD:lle	Paperi- ja kopioaset.	Asiakirjatyyppi, Laatu
Ohjattu kopioasettelu	Reunallinen, Reunaton, 2-p kopio, Kaksipuolinen kopio * ¹ , 2-puol 2-kuv * ¹ , Kirja/2-p, Kirja/kaksipuol. * ¹	
Ylläpito	 ➔ 123	
Ong. ratkaisija		

*¹ Näitä kohteita ei näytetä, jos Auto Duplexer on irrotettu.

*² Jos muste paperin etupuoella on tahrinutunut, aseta pidempi kuivumisaika.

*³ Valitse kuvan suurennusmäärä **Reunaton**-kuvia tulostettaessa.

*⁴ Kuvaa suurennetaan hieman ja rajataan, jotta se täyttää paperiarkin. Tulosteen ylä- ja alaosien tulostuslaatu saattaa heiketä tai alue saattaa tahrinutua tulostettaessa.

*⁵ Säädä kuvien kirkkautta, kontrastia ja kylläisyyttä automaattisesti valitsemalla **Kuv. parannus**.

*⁶ Voit muuttaa kuvien väritilaksi **MV**.

 Utskriftsinnstillinger

Papir- og kopiinnstillinger	Oppsett	Med kant, Uten kant ^{*4} , 2-i-1-kopi, Bok/2-i-1, Bok/dobbel side ^{*1}
	2-sidig utskrift ^{*1}	Av, På
	Redusere/forstørre	Egendef. str., Reell størrelse, Aut.m.tilp. p, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5
	Papirstr.	A4, A5, 10×15cm(4×6t.), 13×18cm(5×7t.)
	Papirtype	Vanlig p., Matt, Prem. gl., Ultra gl., Glanset, Fotopapir
	Dokumenttype	Txt., Tekst & bilde, Foto
	Kval.	Kladd, Standardkvalitet, Best
	Innbindingsretning	Loddrett-lang, Loddrett-kort, Vannrett-lang, Vannrett-kort
	Tørketid ^{*1} ^{*2}	Standard, Lang, Lengre
Utvidelse ^{*3}	Standard, Middels, Minimum	
Kopier/gjenopprett foto	Fargegjenoppretting	På, Av
	Papir- og kopiinnstillinger	Papirstr., Papirtype, Uten kant, Utvidelse, Forbedre ^{*5} , Filter ^{*6}
Kopier til CD/DVD	Papir- og kopiinnstillinger	Dokumenttype, Kval.
Veiv. for kopioppsett	Med kant, Uten kant, 2-i-1-kopi, Tosidig kopi ^{*1} , 2-sidig 2-i-1 ^{*1} , Bok/2-i-1, Bok/dobbel side ^{*1}	
Vedlikehold	 ➔ 124	
Problemløsning		

^{*1} Disse elementene vises ikke når den automatiske dupleksenheten er fjernet.

^{*2} Hvis blekket på forsiden av arket er smurt utover, angir du en lengre tørketid.

^{*3} Velg hvor mye bildet skal utvides når du skriver ut bilder **Uten kant**.

^{*4} Bildet forstørres og beskjæres litt for å fylle arket. Utskriftskvaliteten kan bli litt redusert øverst og nederst på utskriften, eller området kan bli smurt utover.

^{*5} Velg **Fotoforbedring** for å justere lysstyrke, kontrast og metning automatisk på bildene.

^{*6} Du kan endre fargemodusen for bilder til **S/H**.

 Utskriftsinställningar

Pappers- & kopieinst.	Layout	Med kant, Kantfri * ⁴ , 2-upp, Bok/2-upp, Bok/Dubbelsidigt * ¹
	2-sidigt utskrift * ¹	Av, På
	Förminska/förstora	Egen storlek, Verklig storlek, Anpassa sida, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5
	Ppr.format	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Papperstyp	Vanligt ppr, Matt, Prem.glättat, Ultraglättat, Glättat, Fotopapper
	Dokumenttyp	Text, Text & bild, Foto
	Kvalitet	Utkast, Standardkvalitet, Bäst
	Bindningsriktning	Vertikal-lång, Vertikal-kort, Horisontal-lång, Horisontal-kort
	Torktid * ¹ * ²	Standard, Lång, Längre
Expansion * ³	Standard, Medel, Minimum	
Kopiera/återställ foton	Färgåterställning	På, Av
	Pappers- & kopieinst.	Ppr.format, Paperstyp, Kantfri, Expansion, Förbättra * ⁵ , Filter * ⁶
Kopiera t CD/DVD	Pappers- & kopieinst.	Dokumenttyp, Kvalitet
Guiden kopielayout	Med kant, Kantfri, 2-upp, Dubbelsidig kopia * ¹ , 2-sidigt 2-upp * ¹ , Bok/2-upp, Bok/Dubbelsidigt * ¹	
Underhåll	 ➔ 125	
Problemlösare		

*¹ Alternativen visas bara när auto duplex-enheten är monterad.

*² Ställ in en längre torktid om bläcket smetas ut på framsidan av papperet.

*³ Välj hur mycket bilden ska expanderas när du skriver ut foton med funktionen **Kantfri**.

*⁴ Bilden förstoras en aning och beskärs så att den täcker pappersarket. Utskriftskvaliteten kan försämrans högst upp och längst ned på utskriften eller området kan se smetigt ut.

*⁵ Välj **Förbättra foto** om du automatiskt vill justera ljusstyrka, kontrast och mättnad på foton.

*⁶ Du kan ändra färgläget för bilder till **SV**.

Udsk. fotos-tilstand
Tul. kuvat -tila
Skriv ut bilder-modus
Läget Skriv foton



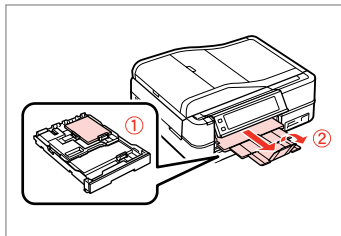
Udskrivning af fotos

Kuvien tulostus

Skrive ut bilder

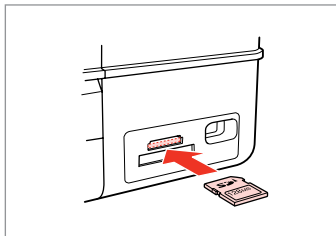
Skriva ut foton

1  → 26



Læg fotopapir i.
Aseta kuvapaperia.
Legg i fotopapir.
Fyll på fotopapper.

2  → 32



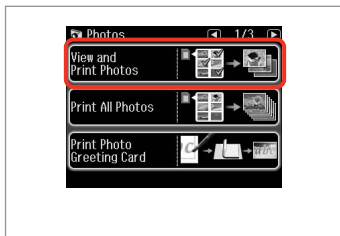
Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

3



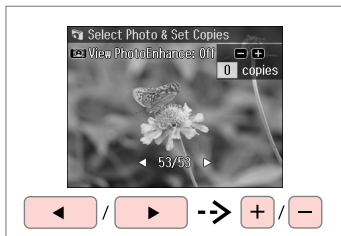
Vælg **Udsk. fotos.**
Valitse **Tul. kuvat.**
Velg **Skriv ut bilder.**
Välj **Skriv foton.**

4



Vælg **Vis og udsk. fotos.**
Valitse **Näytä ja tul. kuvat.**
Velg **Vis og skriv ut bilder.**
Välj **Visa och skriv ut foton.**

5



Vælg et foto.
Valitse kuva.
Velg et bilde.
Välj ett foto.

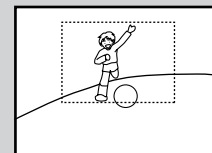


Du kan beskære og forstørre dine fotos. Tryk på $\frac{\square}{\square}/\square$, og foretag indstillingerne.

Voit rajata ja suurentaa valokuvaa. Paina $\frac{\square}{\square}/\square$ ja tee asetukset.

Du kan beskjära och förstörre bilden. Tryck på $\frac{\square}{\square}/\square$, och foreta inställningene.

Du kan beskära och förstora foton. Tryck på $\frac{\square}{\square}/\square$ och ange inställningarna.





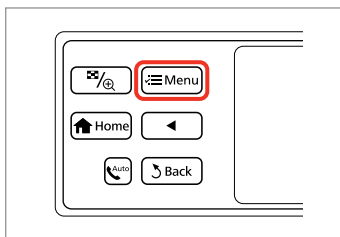
Gentag trin 5 for at vælge flere fotos.

Valitse lisää kuvia toistamalla vaihe 5.

Vil du velge flere bilder, gjentar du trinn 5.

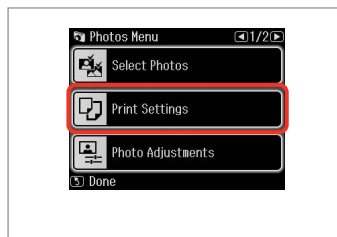
Upprepa steg 5 om du vill välja fler foton.

6



Gå til menuen Menu Udsk. foto.
Siirry Tul. kuvavalikko.
Åpne Skriv ut bilde-meny.
Öppna Fotoutskriftsmeny.

7 → 63



Vælg og foretag indstillingerne.
Valitse ja tee asetukset.
Velg og foreta innstillingene.
Ange inställningar.



Husk at indstille **Papirstr.** og **Papirtype.**

Varmista, että teet asetukset **Paperikoko** ja **Pap.tyyppi.**

Sørg for å angi **Papirstr.** og **Papirtype.**

Kontrollera att du angett **Ppr.** format och **Papperstyp.**



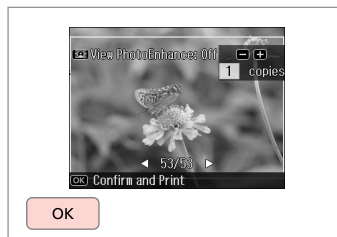
Hvis du vil korrigere billeder, skal du vælge **Fotojusteringer** og foretage indstillingerne i trin 7.

Jos haluat korjata kuvia, valitse **Kuvan säädöt** ja tee asetukset vaiheessa 7.

Hvis du vil korrigere bilder, velger du **Bildejusteringer**, og foretar innstillingene i trinn 7.

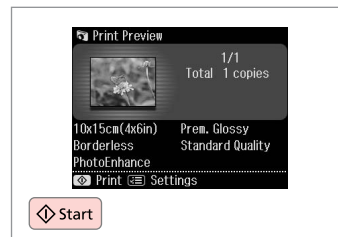
Om du vill korrigera bilderna ska du välja **Fotojusteringar** och ange inställningar i steg 7.

8



Fortset.
Jatka.
Fortsett.
Fortsätt.

9



Start udskrivning.
Aloita tulostus.
Start utskriften.
Börja skriva ut.

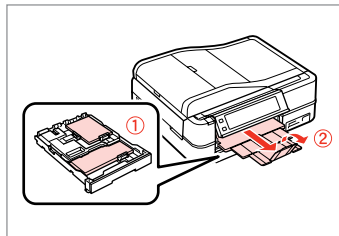
Udskrivning i forskellige layout

Tulostus eri asetteluilla

Skrive ut med ulike oppsett

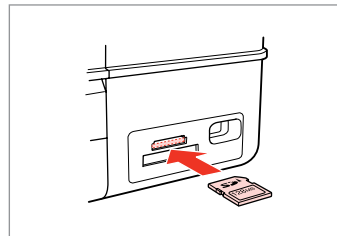
Skriva ut med olika layouter

1  → 26



Læg papir i.
Aseta paperia.
Legg i papir.
Fyll på papper.

2  → 32



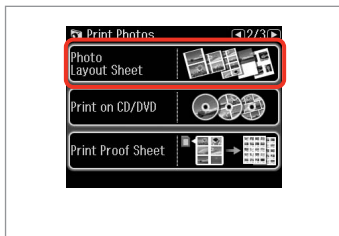
Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

3



Vælg **Udsk. fotos**.
Valitse **Tul. kuvat**.
Velg **Skriv ut bilder**.
Välj **Skriv foton**.

4



Vælg **Fotolayoutark**.
Valitse **Kuvan asett. arkki**.
Velg **Ark for bildeoppsett**.
Välj **Ark för fotolayout**.



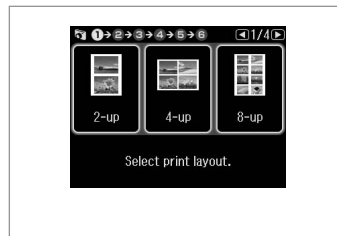
Tryk på ►, til der vises **Fotolayoutark**.

Paina ►, kunnes **Kuvan asett. arkki** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Ark for bildeoppsett** vises.

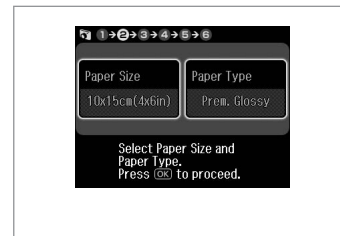
Tryck på ► tills **Ark för fotolayout** visas.

5

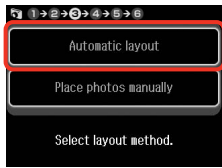


Vælg et layout.
Valitse asettelu.
Velg et oppsett.
Välj en layout.

6  → 63



Vælg papirstørrelse og -type.
Valitse paperikoko ja -tyyppi.
Velg papirstørrelse og -type.
Välj pappersformat och typ.

7

Vælg **Aut. layout**.

Valitse **Autom. asettelu**.

Velg **Automatisk oppsett**.

Välj **Automatisk layout**.

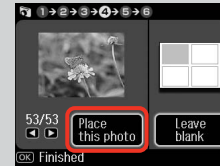
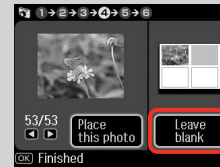


Hvis du vælger **Placer fotos manuelt**, skal du placere et foto som vist i (1), eller lade stå blank som vist i (2).

Jos valitset **Aseta kuvat käsin**, asettele kuvat kuvan (1) mukaan tai jätä tyhjä kohta kuvan (2) mukaan.

Velger du **Plasser bilder manuelt**, plasserer du bilder som vist i (1), eller du lar det stå tomt som vist i (2).

Placera foton så som visas i (1) eller lämna ett tomrum så som visas i (2) om du väljer **Placera foton manuellt**.

(1)**(2)****8**

Vælg et foto.

Valitse kuva.

Velg et bilde.

Välj ett foto.



Gentag trin **8** for at vælge flere fotos.

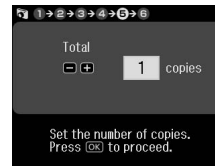
Valitse lisää kuvia toistamalla vaihe **8**.

Vil du velge flere bilder, gjentar du trinn **8**.

Upprepa steg **8** om du vill välja fler foton.

9

Afslut valg af fotos.
Lopeta kuvien valinta.
Fullfør valg av bilder.
Slutför valet av foton.

10

Indstil antallet af kopier.
Aseta kopiomäärä.
Angi antall eksemplarer.
Ange antal kopior.

11

Start udskrivning.
Aloita tulostus.
Start utskriften.
Börja skriva ut.

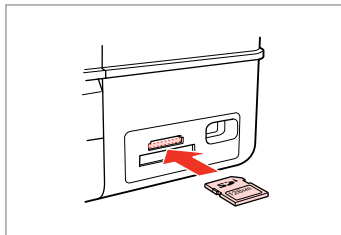
Udskrivning på en cd/dvd

CD- tai DVD-levylle tulostus

Skrive ut på CD/DVD

Skriva ut på en CD/DVD

1  → 32



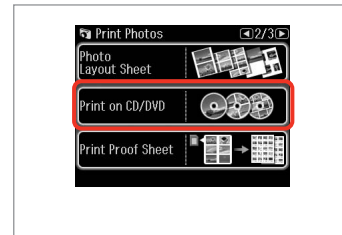
Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

2



Vælg **Udsk. fotos.**
Valitse **Tul. kuvat.**
Velg **Skriv ut bilder.**
Välj **Skriv foton.**

3



Vælg **Uds. på CD/DVD.**
Valitse **Tul. CD/DVD:lle.**
Velg **Skriv på CD/DVD.**
Välj **Skriv på CD/DVD.**



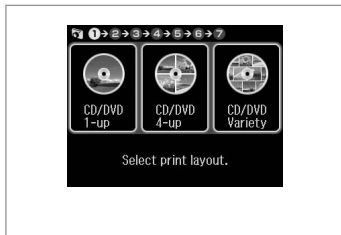
Tryk på ►, til der vises **Uds. på CD/DVD.**

Paina ►, kunnes **Tul. CD/DVD:lle** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Skriv på CD/DVD** vises.

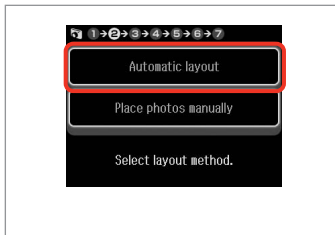
Tryck på ► tills **Skriv på CD/DVD** visas.

4



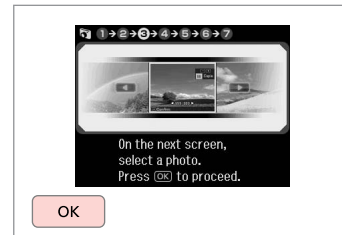
Vælg et layout.
Valitse asettelu.
Velg et oppsett.
Välj en layout.

5



Vælg **Aut. layout.**
Valitse **Autom. asettelu.**
Velg **Automatisk oppsett.**
Välj **Automatisk layout.**

6



Fortsæt.
Jatka.
Fortsett.
Fortsätt.



Hvis du vælger **Placer fotos manuelt**, skal du placere et foto som vist i (1), eller lade stå blank som vist i (2).

Jos valitset **Aseta kuvat käsin**, asettele kuvat kuvan (1) mukaan tai jätä tyhjä kohta kuvan (2) mukaan.

Velger du **Plasser bilder manuelt**, plasserer du bilder som vist i (1), eller du lar det stå tomt som vist i (2).

Placera foton så som visas i (1) eller lämna ett tomrum så som visas i (2) om du väljer **Placera foton manuellt**.

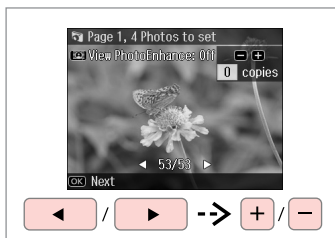
(1)



(2)



7



Vælg et foto.

Valitse kuva.

Velg et bilde.

Välj ett foto.



Gentag trin 7 for at vælge flere fotos.

Valitse lisää kuvia toistamalla vaihe 7.

Vil du velge flere bilder, gjentar du trinn 7.

Upprepa steg 7 om du vill välja fler foton.

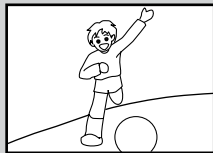
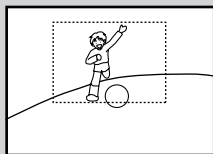


Efter trin 7 kan du beskære og forstørre fotoet. Tryk \square/\square , og foretag indstillingerne.

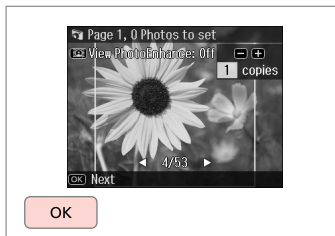
Voit rajata ja suurentaa kuvaa vaiheen 7 jälkeen. Paina \square/\square ja tee asetukset.

Etter trinn 7 kan du beskære og forstørre bildet. Trykk \square/\square , og foreta innstillingene.

Du kan beskära och förstora fotot efter steg 7. Tryck \square/\square och ange inställningarna.



8



Afslut valg af fotos.

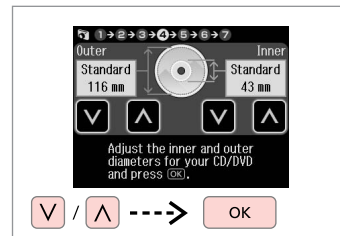
Lopeta kuvien valinta.

Fullför valg av bilder.

Slutför valet av foton.

9

44

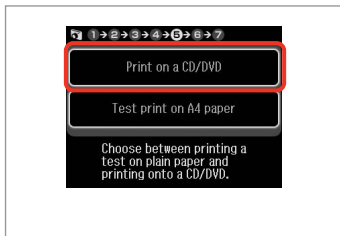


Indstil udskriftsområdet, og fortsæt.

Aseta tulostusalue ja jatka.

Angi utskriftsområdet, og fortsätt.

Ställ in utskriftsområde och gå vidare.

10

Vælg **Udsk. på en cd/dvd**.
 Valitse **Tulosta CD/DVD:lle**.
 Velg **Skriv ut på CD/DVD**.
 Välj **Skriv på CD/DVD**.



Hvis du vil udskrive en test på papir, skal du vælge **Udsk. test på A4-papir**.

Jos haluat tulostaa koetulosteen paperille, valitse **Tulosta testi A4-pap.**

Hvis du vil lage et testtrykk på papir, velger du **Skriv ut test på A4-ark**.

Om du vill skriva ut ett prov på ett papper ska du välja **Skriv test på A4-papper**.

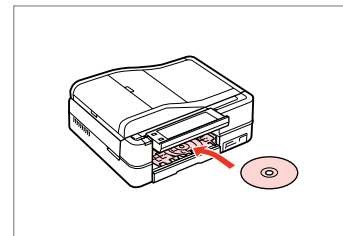


Tryk på **≡** for at foretage optimale udskriftsindstillinger. **☞** ➔ 63

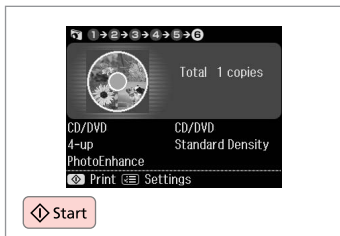
Tee valinnaisia tulostusasetuksia painamalla **≡**. **☞** ➔ 64

Vil du foreta valgfrie utskriftsinnstillinger, trykker du **≡**. **☞** ➔ 64

Tryck på **≡** om du vill ange fler utskriftsinställningar. **☞** ➔ 65

11

Læg en cd/dvd i.
 Aseta CD tai DVD.
 Legg i en CD/DVD.
 Placera en CD/DVD.

12

Start udskrivning.
 Aloita tulostus.
 Start utskriften.
 Börja skriva ut.



For at udskrive på et cd/dvd-hylster skal du vælge **Udsk. fotos** i menuen **Hjem, Fotolayoutark**, og derefter **Boks forside** eller **Boks- indeks** som layout.

Tulosta CD-/DVD-päälllys valitsemalla **Tul. kuvatAlku**-valikosta, **Kuvan asett. arkki**, sitten asetteluksi **Jewel ylempi** tai **Jewel hak**.

Vil du skrive ut et CD/DVD-omslag, velger du **Skriv ut bilder** på **Hjem**-menyen, deretter **Ark for bildeoppsett**, og så **Omslag Øvre** eller **Omslag Indeks** som oppsett.

Välj **Skriv foton** på menyen **Hem, Ark för fotolayout** och därefter **Fodral Övre** eller **Fodral Index** som layout om du vill skriva ut ett CD/DVD-fodral.



Se "Kopiering af en cd/dvd" for at justere udskrivningspositionen **☞** ➔ 45

Jos haluat säätää tulostuskohtaa, katso "CD-/DVD-levyn kopiointi" **☞** ➔ 45

Vil du justere utskriftsposisjonen, kan du se "Kopiere CD/DVD" **☞** ➔ 45

Information om hur du justerar utskriftsläget finns i "Kopiera en CD/DVD" **☞** ➔ 45

Udskrivning af
fotokort

Valokuvallisten
tervehdyskorttien
tulostus

Skrive ut
fotografasjonskort

Kombinationsutskrift



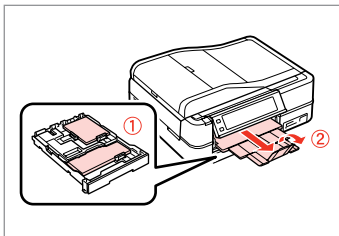
Du kan oprette brugerdefinerede kort med håndskrevne meddelelser vha. en A4-skabelon. Udskriv først en skabelon, skriv derefter din meddelelse, og scan skabelonen for at udskrive dine kort.

Voit luoda mukautettuja kortteja, joissa on käsinkirjoitetut viestit, käyttämällä A4-mallia. Tulosta ensin malli, kirjoita viesti ja tulosta sitten kortit skannaamalla malli.

Du kan lage dine egne kort med håndskrevne hilsener ved hjelp av en A4-mal. Først skriver du ut en mal, skriver inn hilsenen, og deretter skanner du malen for å skrive ut kortene.

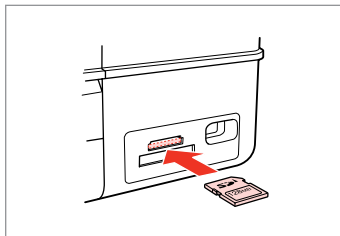
Du kan skapa dina egna kort med handskrivna meddelanden med hjälp av en A4-mall. Skriv först ut en mall, skriv ditt meddelande och skanna sedan mallen när du vill skriva ut korten.

1 → 26



Læg foto-/almindeligt A4-papir i.
Aseta valokuva-/A4-kokoista tavallista paperia.
Legg i vanlig fotopapir/A4-ark.
Fyll på fotopapper/vanligt A4.

2 → 32



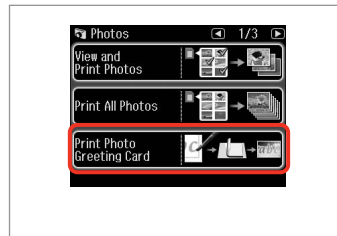
Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

3

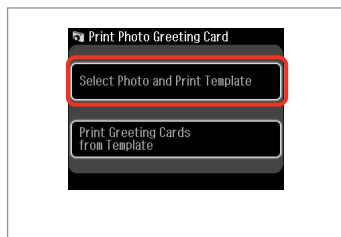


Vælg **Udsk. fotos.**
Valitse **Tul. kuvat.**
Velg **Skriv ut bilder.**
Välj **Skriv foton.**

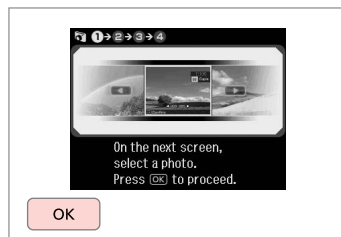
4



Vælg **Udsk. foto lykønsk. kort.**
Valitse **Tul. kuv. terv.kortti.**
Velg **Skriv ut fotografasjonskort.**
Välj **Skriv ut kort med foto.**

5

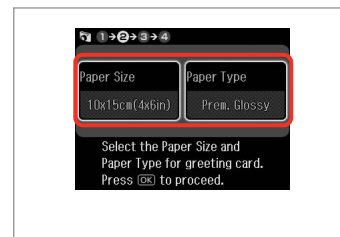
Vælg det øverste punkt.
Valitse ylempi kohde.
Velg det øverste elementet.
Välj det övre alternativet.

6

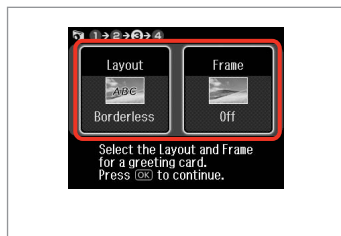
Fortsæt.
Jatka.
Fortsett.
Fortsätt.

7

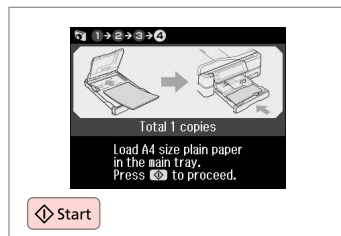
Vælg et foto.
Valitse kuva.
Velg et billede.
Välj ett foto.

8   **63**

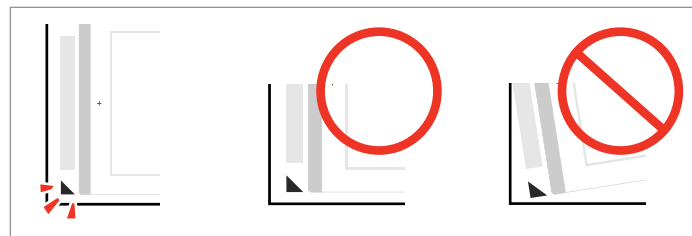
Vælg indstillinger, og fortsæt.
Valitse asetukset ja jatka.
Velg innstillinger, og fortsett.
Välj inställningar och gå vidare.

9   **63**

Vælg indstillinger, og fortsæt.
Valitse asetukset ja jatka.
Velg innstillinger, og fortsett.
Välj inställningar och gå vidare.

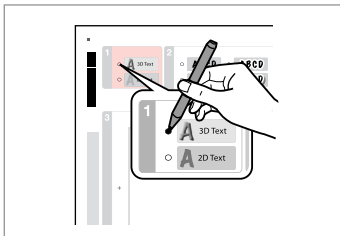
10

Udskriv skabelonen.
Tulosta malli.
Skriv ut malen.
Skriv ut mallen.

11

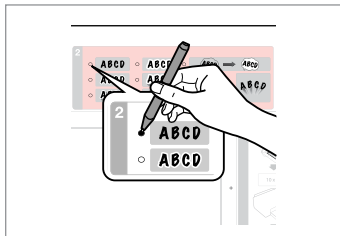
Kontroller, at ▲ står ud for arkets hjørne.
Tarkista, että ▲ on arkin kulman kohdalla.
Kontroller at ▲ står rett i forhold til hjørnet på arket.
Kontrollera att ▲ är inriktat med hörnet på arket.

12



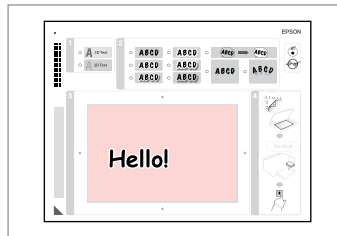
Vælg tekststil.
Valitse tekstin tyyli.
Velg tekststil.
Välj stil för texten.

13



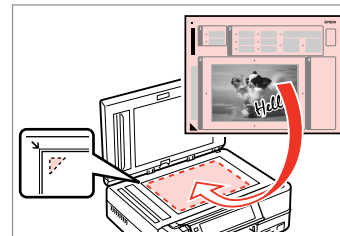
Vælg type.
Valitse tyyppi.
Velg type.
Välj typ.

14



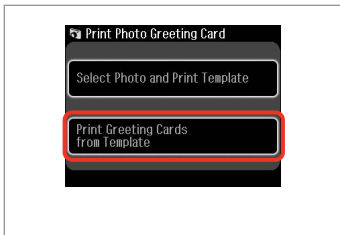
Skriv en meddelelse, eller tegn en tegning.
Kirjoita viesti tai piirrä.
Skriv inn en hilsen eller lag en tegning.
Skriv ett meddelande eller rita en teckning.

15



Læg skabelonen med forsiden nedad.
Aseta malli tulostuspuoli alaspäin.
Plasser malen med forsiden ned.
Placera mallen med framsidan nedåt.

16



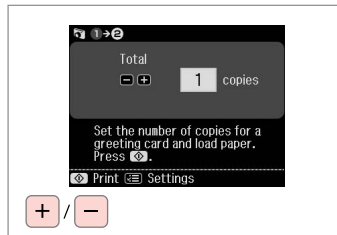
Vælg det nederste emne.
Valitse alempi kohde.
Velg det nederste elementet.
Välj det undre alternativet.

17



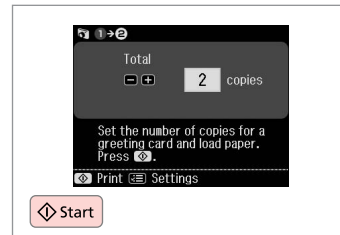
Fortsæt.
Jatka.
Fortsett.
Fortsätt.

18



Indstil antallet af kopier.
Aseta kopiomäärä.
Angi antall eksemplarer.
Ange antal kopior.

19



Start udskrivning.
Aloita tulostus.
Start utskriften.
Börja skriva ut.

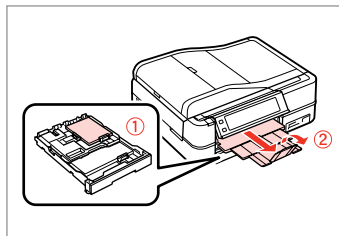
Udskrivning fra en
ekstern USB-enhed

Ulkoiselta USB-
laitteelta tulostus

Skrive ut fra ekstern
USB-enhet

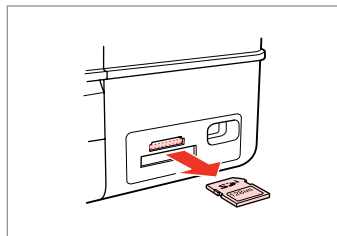
Skriva ut från en
extern USB-enhet

1  → 26



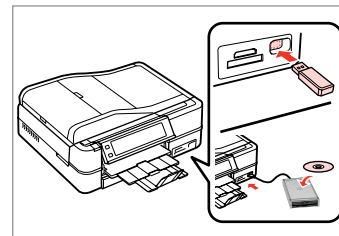
Læg fotopapir i.
Aseta kuvapaperia.
Legg i fotopapir.
Fyll på fotopapper.

2  → 32



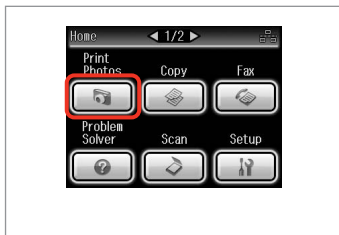
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

3




Tiilslut en ekstern USB-enhed.
Kytke ulkoinen USB-laite.
Koble til en ekstern USB-enhet.
Anslut en extern USB-enhet.


4



Vælg **Udsk. fotos.**
Valitse **Tul. kuvat.**
Velg **Skriv ut bilder.**
Välj **Skriv foton.**



Efter trin 4 skal du følge
trinnene etter 5 fra
hukommelseskortudskrivning.
 → 52

Vaiheen 4 jälkeen noudata
muistikortilta tulostamisen
vaiheen 5 jälkeisiä vaiheita.
 → 52

Efter trinn 4 følger du trinnene
etter 5 fra utskrift fra minnekort.
 → 52

Utför steg 4 och utför sedan
stegen efter 5 för utskrift från ett
minneskort.  → 52



Det understøttede fotofilformat er JPEG. Se den online Brugervejledning
vedrørende specifikationer for ekstern USB-enhed.

Tuettu kuvatiedoston muoto on JPEG. Katso USB-laitteen määrittämis-
verkossa olevasta Käyttöopas-oppaasta.

Støttet fotofilformat er JPEG. Se i den elektroniske Brukerhåndbok om
specifikasjoner for ekstern USB-enhet.

JPEG är det format som stöds för fotofiler. Information om
specifikationerna för den externa USB-enheten finns i enhetens
Användarhandbok online.

Menuliste for Udsk. fotos-tilstand

Tul. kuvat -tilan valikkoluettelo

Menyoversikt for Skriv ut bilder-modus

Menylista för läget Skriv foton

DA  ➔ 63

FI  ➔ 64


NO  ➔ 64


SV  ➔ 65

DA

 Funktionen Udsk. fotos

Vis og udsk. fotos, Udsk. alle fotos, Udsk. foto lykønsk. kort, Fotolayoutark, Uds. på CD/DVD, Udsk. korr. ark, Diasshow, Kopier/gendan fotos

 Menu Udsk. foto

Vælg foto	Vælg alle fotos, Vælg ef. dato, Annull. fotovalg
Udsk. indst.	Papirstr., Papirtype, Uden kant * ² , Layout * ² , Kvalitet, Udvid. * ³ , Dato, Udsk. info. på fotos * ⁴ , Tilp. ramme * ⁵ , Tovejs * ⁶ , Cd-tæthed
Fotojusteringer * ¹	Forøg * ⁷ , Motivregistr., Rep. rødøje * ⁸ , Filter * ⁹ , Lysstyrke, Kontrast, Skarphed, Mætning
Vedligehold.	 ➔ 122
Problemløser	

*1 Disse funktioner påvirker kun udskrifterne. De ændrer ikke originalbillederne.

*2 Når **Uden kant** er valgt eller indstillet til **Til**, forstørres billedet en smule og beskæres, så det fylder papiret ud. Udskriftskvaliteten kan blive forringet øverst og nederst, eller området kan blive udtværet.

*3 Vælg hvor meget billedet skal udvides ved udskrivning af fotos **Uden kant**.

*4 Vælg **Kameratekst** for at udskrive tekst, der skal føjes til fotoet vha. digitalkameraet. Vælg **Kameraindstillinger** for at udskrive kameraets eksponeringstid (lukkerhastighed) F-stop (blænde) og ISO-hastighed.

*5 Vælg **Til** for automatisk at beskære fotoet, så det passer på den plads, der er til rådighed i det valgte layout. Vælg **Fra** for at deaktivere automatisk beskæring og efterlade en hvid kant rundt om fotoet.

*6 Vælg **Til** for at øge udskrivningshastigheden. Vælg **Fra** for at forbedre udskriftskvaliteten.


*7 Vælg **Fotoforb.** for at justere lysstyrke, kontrast og mætning i fotoene automatisk. Vælg **P.I.M.** for at bruge kameraets PRINT Image Matching- eller Exif Print-indstillinger.


*8 Afhængig af fototypen kan andre dele end øjnene korrigeres.

*9 Du kan skifte billedfarvefunktion til **Sepia** eller **S/H**.

 Tul. kuvat -tila

Näytä ja tul. kuvat, Tul.kk kuvat, Tul. kuv. terv.kortti, Kuvan asett. arkki, Tul. CD/DVD:lle, Tulosta testisivu, Diaesitys, Kopioi/palauta kuvat


 Tul. kuvavalikko


Val. kuvat	Val. kaikki kuvat, Val. pvm muk., Peruuta kuvavalinta
Tul.aset.	Paperikoko, Pap.tyyppi, Reunaton * ² , Asett * ² , Laatu, Laajennus * ³ , Pvm, Tulosta info kuviin * ⁴ , Sov. keh. * ⁵ , Kaksisuunt * ⁶ , CD tiheys
Kuvan säädöt * ¹	Paranna * ⁷ , Koht. tunnistus, Korj. punasilm * ⁸ , Suod. * ⁹ , Kirkkaus, Kontr, Terävyys, Kylläisyys
Ylläpito	 ➔ 122
Ong. ratkaisija	

- *1 Nämä asetukset vaikuttavat vain tulosteisiin. Ne eivät muuta alkuperäisiä kuvia.
- *2 Kun on valittu **Reunaton** tai asetettu **On**, kuvaa suurennetaan hieman ja rajataan, jotta se täyttää paperin. Ylä- ja alaosien tulostuslaatu saattaa heiketä tai alue saattaa tahriintua tulostettaessa.
- *3 Valitse kuvan suurennusmäärä **Reunaton**-kuvia tulostettaessa.
- *4 Tulosta teksti, jonka lisäsit valokuvaan digitaalikameralla, valitsemalla **Kamerateksti**. Tulosta kameras valotusaika (suljinaika), F-stop (aukko) ja ISO-nopeus valitsemalla **Kamera-aset**.
- *5 Kun valitset **On**, rajaat kuvan automaattisesti niin, että se sopii valitsemallesi asetellulle varattuun tilaan. Kun valitset **Ei**, automaattinen rajausta on pois päältä, ja kuvien reunoihin jää valkoinen alue.
- *6 Suurennat tulostusnopeutta valitsemalla **On**. Paranna tulostuslaatua valitsemalla **Ei**.
- *7 Säädä kuvien kirkkautta, kontrastia ja kylläisyyttä automaattisesti valitsemalla **Kuv. parannus**. Käytä kameras PRINT Image Matching- tai Exif Print -asetuksia valitsemalla **P.I.M.**
- *8 Kuvat osat, mutta ei silmiä, saatetaan korjata kuvatyypistä riippuen.
- *9 Voit vaihtaa kuvan väritilaksi **Sepia** tai **MV**.

 Skriv ut bilder-modus

Vis og skriv ut bilder, Skriv alle bild., Skriv ut fotogratulasjonskort, Ark for bildeoppsett, Skriv på CD/DVD, Skriv ut prøvetrykk, Lysb.fr.v., Kopier/gjenopprett foto

 Skriv ut bilde-meny


Velg bilder	Velg alle bildene, Velg etter dato, Avbryt bildevalg
Utskriftsinnstillinger	Papirstr., Papirtype, Uten kant * ² , Oppsett * ² , Kval., Utvidelse * ³ , Dato, Skriv info på bilder * ⁴ , Tilpass ramme * ⁵ , Toveis * ⁶ , CD-tetthet
Bildejusteringer * ¹	Forbedre * ⁷ , Motivregistrering, Korr. røde øyne * ⁸ , Filter * ⁹ , Lysstyrke, Kontrast, Skarphet, Metning
Vedlikehold	 ➔ 122
Problemløsning	

- *1 Disse funksjonene påvirker bare utskriftene. De endrer ikke originalbildene.
- *2 Når **Uten kant** er valgt eller satt til **På**, forstørres og beskæres bildet litt for å fylle papiret. Utskriftskvaliteten kan bli litt redusert øverst og nederst, eller området kan bli smurt utover ved utskrift.
- *3 Velg hvor mye bildet skal utvides når du skriver ut bilder **Uten kant**.
- *4 Velg **Kameratekst** for å skrive ut tekst du har lagt til på bildet med digitalkameraet. Velg **Kamerainnst.** for å skrive ut kameraets eksponeringstid (lukkerhastighet), F-tall (blenderåpning) og ISO-hastighet.
- *5 Velg **På** hvis du vil beskære bildet automatisk slik at det får plass innenfor valgt oppsett. Velg **Av** hvis du vil deaktivere automatisk beskæring og la det være hvite kanter på bildet.
- *6 Velg **På** for å øke utskriftshastigheten. Velg **Av** for å forbedre utskriftskvaliteten.
- *7 Velg **Fotoforbedring** for å justere lysstyrke, kontrast og metning automatisk på bildene. Velg **P.I.M.** for å bruke kameraets innstillinger for PRINT Image Matching eller Exif Print.
- *8 Avhengig av bildetypen, kan annet enn øynene på bildet bli korrigeret.
- *9 Du kan endre fargemodusen for bilder til **Sepia** eller **S/H**.

 Läget Skriv foton

Visa och skriv ut foton, Skriv alla foton, Skriv ut kort med foto, Ark för fotolayout, Skriv på CD/DVD, Skriv korrektur, Bildspel, Kopiera/återställ foton

 Fotoutskriftsmeny

Välj foton	Välj alla foton, Välj efter datum, Avbryt fotoval
Utskriftsinst.	Ppr.format, Papperstyp, Kantfri ^{*2} , Layout ^{*2} , Kvalitet, Expansion ^{*3} , Datum, Skriv info på foto ^{*4} , Anpassa ram ^{*5} , Dubbelriktad ^{*6} , CD-täthet
Fotojusteringar ^{*1}	Förbättra ^{*7} , Avkänn scen, Röda ögon ^{*8} , Filter ^{*9} , Ljusstyrka, Kontrast, Skärpa, Mättnad
Underhåll	 ➔ 122
Problemlösare	

- *1 Dessa funktioner påverkar bara utskrifterna. De ändrar inte originalbilderna.
- *2 Bilden förstoras en aning och beskärs så att den täcker papperet när **Kantfri** är valt eller är **På**. Utskriftskvaliteten kan försämrans högst upp och längst ned eller området kan se smetigt ut.
- *3 Välj hur mycket bilden ska expanderas när du skriver ut foton med funktionen **Kantfri**.
- *4 Välj **Kameratext** om du vill skriva ut text som du lagt till på fotot med digitalkameran. Välj **Kamerainst.** om du vill skriva ut kamerans exponeringstid (slutarhastighet), F-stopp (bländaröppning) och ISO-hastighet.
- *5 Välj **På** om du automatiskt vill beskära foton så att de passar det tillgängliga utrymmet i den valda layouten. Välj **Av** om du vill stänga av automatisk beskärning och lämna ett vitt utrymme i kanterna på fotot.
- *6 Välj **På** om du vill öka utskriftshastigheten. Välj **Av** om du vill förbättra utskriftskvaliteten.
- *7 Välj **Förbättra foto** om du automatiskt vill justera ljusstyrka, kontrast och mättnad på foton. Välj **P.I.M.** om du vill använda kamerans inställningar för PRINT Image Matching- eller Exif-utskrift.
- *8 Andra delar än ögon kan korrigeras på bilden beroende på typen av foto.
- *9 Du kan ändra bildens färgläge till **Sepia** eller **SV**.

Faxfunktion
Faksitila
Modusen Faks
Faxläge



Tilslutning til en telefonlinje

Kytkenä puhelinlinjaan

Koble til en telefonlinje

Ansluta till en telefonlinje

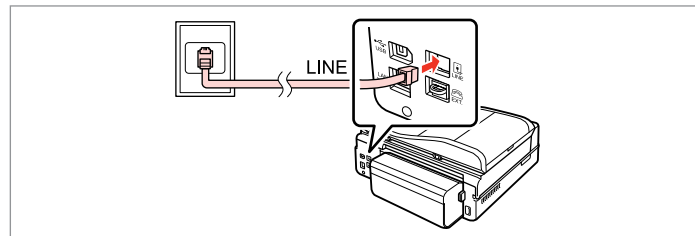
Anvendelse af telefonlinjen udelukkende til fax

Puhelinlinja käytössä vain faksia varten

Bruke telefonlinjen bare til faks

Använda telefonlinjen enbart för fax

1



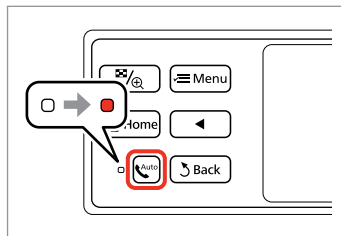
Tilslut telefonkablet fra telefonstikket i væggen til porten **LINE**.

Kytke puhelinkaapeli puhelinpistokkeesta **LINE**-liitäntään.

Koble telefonkabelen fra telefonens veggkontakt til **LINE**-porten.

Anslut telefonkabeln från telefonjacket i väggen till **LINE**-porten.

2



Slå Autosvar til.

Kytke automaattinen vastaustoiminto päälle.

Slå på automatisk svar.

Aktivera autosvar.



Hvis du ikke tilslutter en ekstern telefon til produktet, skal du slå autosvar til. Ellers kan du ikke modtage fax.

Jos laitteeseen ei kytketä ulkoista puhelinta, varmista, että automaattinen vastaustoiminto on käytössä. Muussa tapauksessa faksien vastaanotto ei onnistu.

Hvis du ikke kobler en ekstern telefon til produktet, må du sørge for å slå på automatisk svar. Ellers kan du ikke motta fakser.

Kom ihåg att aktivera autosvar om du inte ansluter en extern telefon till produkten. Annars kan du inte ta emot fax.

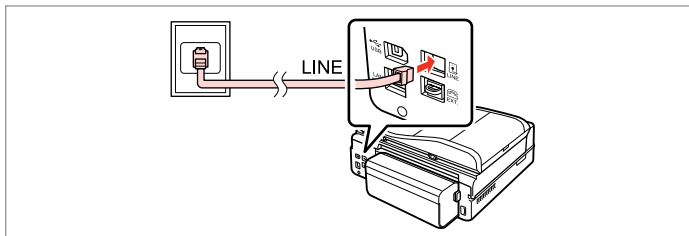
Deling af en linje med telefonenheder

Puhelinlinjan jakaminen puhelinlaitteiden kanssa

Dele linje med telefonutstyr

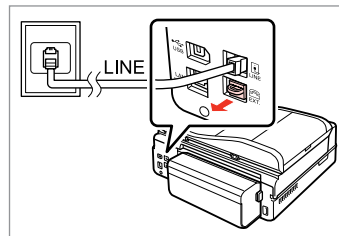
Dela linje med telefonenheter

1



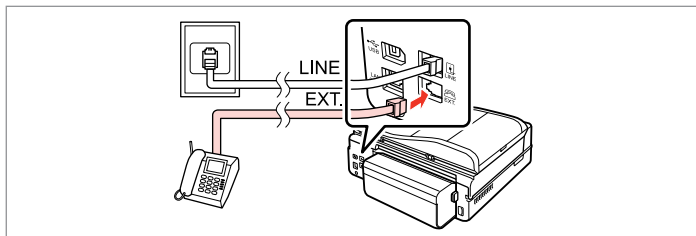
Tiislut telefonkablet fra telefonstikket i væggen til porten **LINE**.
Kytke puhelinkaapeli puhelinpistokkeesta **LINE**-liitäntään.
Koble telefonkabelen fra telefonens veggkontakt til **LINE**-porten.
Anslut telefonkabeln från telefonjacket i väggen till **LINE**-porten.

2



Fjern hættens.
Poista suoju.
Fjern dekslet.
Ta bort skyddet.

3



Tiislut en telefon eller en telefonsvarer til porten **EXT**.
Liitä puhelin tai puhelinvastaaja **EXT.**-liitäntään.
Koble en telefon eller telefonsvarer til **EXT.**-porten.
Anslut en telefon eller en telefonsvarare till **EXT.**-porten.



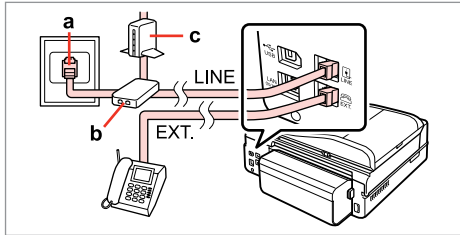
Du kan finde oplysninger om andre tilslutningsmetoder i det følgende.

Muut kytkentätavat esitetään seuraavalla sivulla.

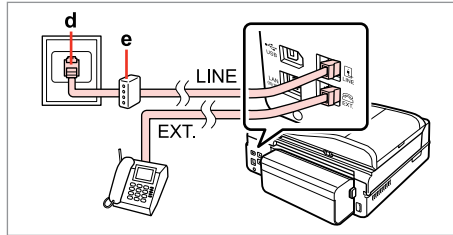
Se nedenfor for andre tilkoblingsmåter.

Se nedan för andra anslutningsmetoder.

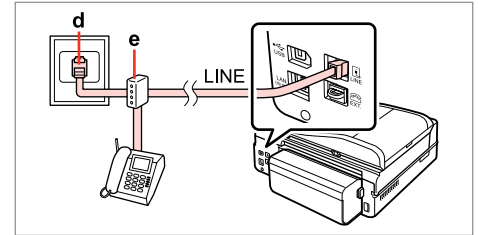
Tilslutning til DSL
Kytkentä DSL-linjaan
Koble til DSL
Ansluta till DSL



Tilslutning til ISDN (ét telefonnummer)
Kytkentä ISDN-linjaan (yksi puhelinnumero)
Koble til ISDN (ett telefonnummer)
Ansluta till ISDN (ett telefonnummer)



Tilslutning til ISDN (to telefonnumre)
Kytkentä ISDN-linjaan (kaksi puhelinnumeroa)
Koble til ISDN (to telefonnumre)
Ansluta till ISDN (två telefonnummer)



Du kan finde flere oplysninger i den dokumentation, der fulgte med dine enheder.
 Katso lisätietoja on laitteiden mukana toimitetuista käyttöohjeista.
 Du finner mer informasjon i dokumentasjonen som fulgte med utstyret.
 Se dokumentationen till enheterna för mer information.

a	b	c	d	e
Telefonstik i væggen	Splitter	DSL-modem	ISDN-stik i væggen	Terminaladapter eller ISDN-router
Puhelinpistoke	Jakaja	DSL-modeemi	ISDN-seinäpistoke	Päätösövitin tai ISDN-reititin
Veggekontakt til telefon	Splitter	DSL-modem	ISDN-veggkontakt	Terminaladapter eller ISDN-ruter
Telefonjack i væggen	Linjedelare	DSL-modem	ISDN-jack i væggen	Terminaladapter eller ISDN-router

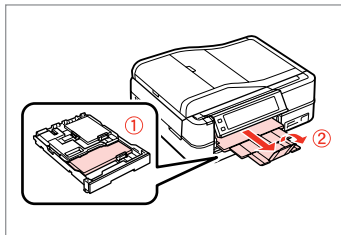
Kontrol af
faxforbindelsen

Faksiyhteyden
tarkistus

Kontrollere
fakstilkoblingen

Kontrollera
faxanslutningen

1  → 26



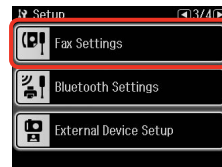
Læg almindeligt A4-papir i.
Lisää A4-kokoista tavallista paperia.
Legg i vanlig A4-papir.
Fyll på vanligt papper i A4-storlek.

2



Vælg **Ops.**
Valitse **As.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

3



Vælg **Faxindstil.**
Valitse **Faksiasetukset.**
Velg **Faksinnstill.**
Välj **Faxinst.**



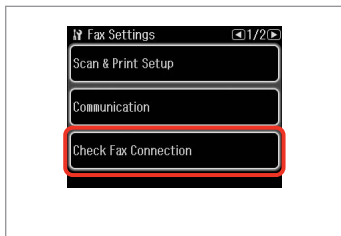
Tryk på ►, til der vises **Faxindstil.**

Paina ►, kunnes **Faksiasetukset**
tulee esiin.

Trykk ► helt til **Faksinnstill.** vises.

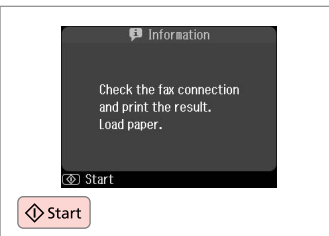
Tryck på ► tills **Faxinst.** visas.

4



Vælg **Kontrol faxforbindelsen**
Valitse **Tarkista faksiyhteyks.**
Velg **Kontroller fakstilkobling.**
Välj **Kontr. faxanslutning.**

5



Udskriv rapporten.
Tulosta raportti.
Skriv ut rapporten.
Skriv ut rapporten.



Hvis der rapporteres nogen
fejl, skal du prøve løsningerne i
rapporten.

Jos saadaan virheilmoituksia,
kokeile raportissa mainittuja
ratkaisuja.

Hvis det rapporteres om fejl,
prøver du løsningene i rapporten.

Prova lösningarna i rapporten om
några fel rapporteras.

Konfiguration af
faxfunktioner

Faksiominaisuuksien
asetukset

Stille inn
faksfunksjoner

Ställa in
faxfunktioner

Konfiguration af
hurtigopkaldsnumre

Lyhytvalintojen
asettaminen

Angi numre for
direktevalg

Ställa in snabbval

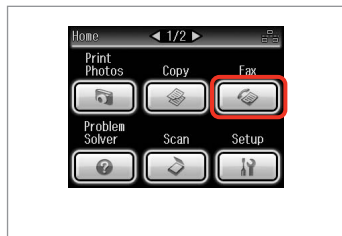
Du kan oprette en hurtigopkaldsliste, så du kan vælge numrene hurtigt, når du sender fax. Der kan registreres op til 60 hurtigopkalds- og gruppeopkaldsnumre i alt.

Voit luoda lyhytvalintaluettelon, jonka avulla voit valita numerot nopeasti faksattaessa. Yhteensä enintään 60 lyhyt- ja ryhmävalintaa voidaan tallentaa.

Du kan oprette en direktevalgsliste, slik at du kan velge numrene raskt når du fakser. Du kan registrere opptil 60 numre til sammen for direktevalg og gruppevalg.

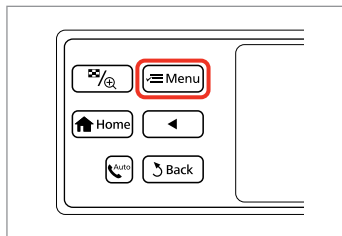
Du kan skapa en lista med snabbval som du sedan snabbt kan välja när du faxar. Du kan registrera sammanlagt 60 snabbvals- och gruppnummerposter.

1



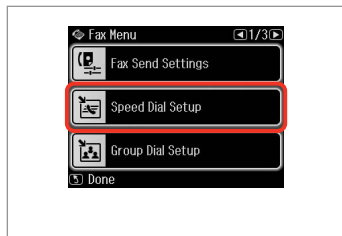
Vælg **Fax**.
Valitse **Fax**.
Velg **Fax**.
Välj **Fax**.

2



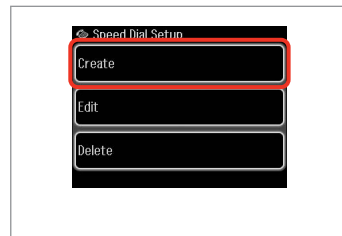
Gå til faxmenyen.
Siirry faksivalikkoon.
Åpne Faks-menyen.
Öppna faxmenyn.

3

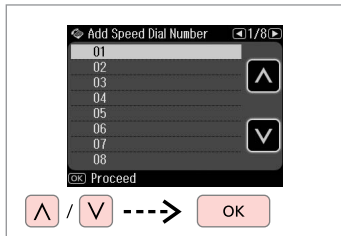


Vælg **Inds. af hurtigopk.**
Valitse **Lyh.val.as.**
Velg **opps. av dir.valg.**
Välj **Snabbvalsinst.**

4



Vælg **Opret.**
Valitse **Luo.**
Velg **Opprett.**
Välj **Skapa.**

5

- Vælg opslagsnummer.
- Valitse syöttönumero.
- Velg nummeret.
- Välj postens nummer.

6

- Indtast et telefonnummer.
- Syötä puhelinnumero.
- Skriv inn et telefonnummer.
- Ange ett telefonnummer.

7

- Registrer nummeret.
- Tallenna numero.
- Registrer nummeret.
- Registrera numret.

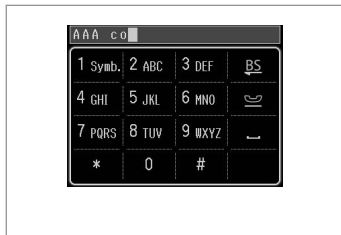


For at adskille telefonnumre skal du indtaste et mellemrum ved at trykke på **[]**.

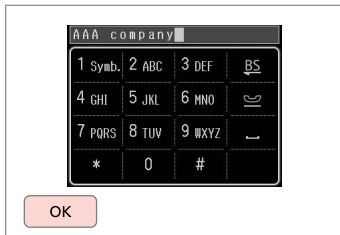
Voit erottaa puhelinnumerot, kun syötät välilyönnin painamalla **[]**.

Skriv inn et mellomrom ved å trykke **[]** for å skille telefonnumre fra hverandre.

Tryck på **[]** för att infoga ett mellanslag om du vill skilja telefonnumren åt.

8

- Indtast et navn for nummeret.
- Anna syöttöarvolle nimi.
- Skriv inn et navn for nummeret.
- Skriv ett namn för posten.

9

- Registrer navnet.
- Tallenna nimi.
- Registrer navnet.
- Registrera namnet.



Gentag trin **4** til **9** for at tilføje endnu et nummer.

Jos haluat lisätä toisen syöttöarvon, toista vaiheet **4** - **9**.

Vil du legge til flere numre, gjentar du trinn **4** til **9**.

Upprepa stegen **4** till **9** om du vill lägga till ytterligare en post.



Vælg **Red.** eller **Slet** i trin **4**.

Muokkaa tai poista olemassa olevia syöttöarvoja valitsemalla **Muok** tai **Poista** vaiheessa **4**.

Vil du redigere eller slette eksisterende numre, velger du **Rediger** eller **Slett** i trinn **4**.

Välj **Ändra** eller **Ta bort** i steg **4** om du vill ändra eller radera poster.

Konfiguration af gruppeopkaldsnumre

Ryhmävalintojen asettaminen

Angi numre for gruppevalg

Ställa in gruppnummerposter

Du kan tilføje hurtigopkaldsnumre til en gruppe, så du kan sende en fax til flere modtagere på én gang. Der kan registreres op til 60 hurtigopkalds- og gruppeopkaldsnumre i alt.

Kun lisää ryhmään lyhytvalintoja, voit lähettää faksin useille vastaanottajille samanaikaisesti. Yhteensä enintään 60 lyhyt- ja ryhmävalintaa voidaan syöttää.

Du kan legge til numre for direktevalg i en gruppe, slik at du kan sende en faks til flere mottakere samtidig. Du kan angi opptil 60 numre til sammen for direktevalg og gruppevalg.

Du kan lägga till snabbvalsposter till en grupp så att du kan skicka ett fax till flera mottagare på samma gång. Du kan ange sammanlagt 60 snabbvals- och gruppnummerposter.

1



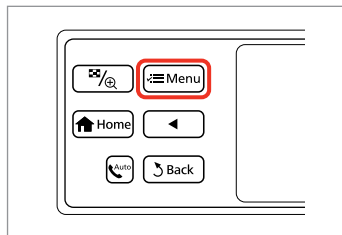
Vælg **Fax**.

Valitse **Fax**.

Velg **Fax**.

Välj **Fax**.

2



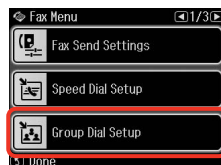
Gå til faxmenuen.

Siirry faksivalikkoon.

Åpne Faks-menyen.

Öppna faxmenyn.

3



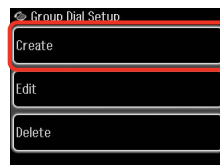
Vælg **Gruppeopk. ops.**

Valitse **Ryhm.val. asenn.**

Velg **Gruppevalg-oppsett.**

Välj **Gruppnummerinst.**

4



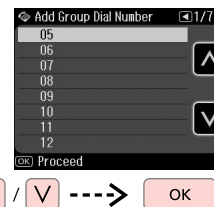
Vælg **Opret.**

Valitse **Luo.**

Velg **Opprett.**

Välj **Skapa.**

5



Vælg opslagsnummer.

Valitse syöttönumero.

Velg nummeret.

Välj postens nummer.

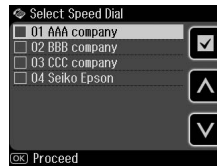
6

Indtast et navn for nummeret.
 Anna syöttöarvolle nimi.
 Skriv inn et navn for nummeret.
 Skriv ett namn för posten.

7

OK

Registrer navnet.
 Tallenna nimi.
 Registrer navnet.
 Registrera namnet.

8

Vælg de opslag, der skal registreres.
 Valitse tallennettavat syöttöarvot.
 Velg numrene som skal registreres.
 Välj de poster du vill registrera.

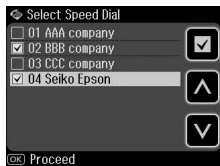


Du kan registrere op til 30 opslag på en gruppeopkaldsliste.

Voit tallentaa enintään 30 syöttöarvoa yhteen ryhmävalintaan.

Du kan registrere opptil 30 numre i en gruppevalgliste.

Du kan registrera upp till 30 poster i en gruppnummerlista.

9

OK

Afslut.
 Lopeta.
 Fullfør.
 Slutför.



Gentag trin 4 til 9 for at oprette endnu en gruppe.

Jos haluat luoda toisen ryhmän, toista vaiheet 4 - 9.

Vil du opprette flere grupper, gjentar du trinn 4 til 9.

Upprepa stegen 4 till 9 om du vill skapa fler grupper.



Vælg **Red.** eller **Slet** i trin 4.

Muokkaa tai poista olemassa olevia syöttöarvoja valitsemalla **Muok** tai **Poista** vaiheessa 4.

Vil du redigere eller slette eksisterende numre, velger du **Rediger** eller **Slett** i trinn 4.

Välj **Ändra** eller **Ta bort** i steg 4 om du vill ändra eller radera poster.

Oprettelse af
headeroplysninger

Otsikkotietojen luonti

Angi informasjon i
fakshode

Skapa
rubrikinformation

Du kan oprette en faxheader ved at tilføje oplysninger som f.eks. dit telefonnummer eller dit navn.

Voit luoda faksiotsikon lisäämällä tietoja, kuten puhelinnumerosi ja nimesi.

Du kan oprette et fakshode ved å legge til informasjon, for eksempel telefonnummer eller navn.

Du kan skapa en faxrubrik genom att lägga till information som ditt telefonnummer eller namn.



Indstil klokkeslættet korrekt.

☐ ➔ 118

Varmista, että olet asettanut ajan oikein. ☐ ➔ 118

Kontroller at du har stilt inn tiden riktig. ☐ ➔ 118

Kontrollera att du har ställt in klockan rätt. ☐ ➔ 118

1



Vælg **Ops**.
Valitse **As**.
Velg **Opps**.
Välj **Inst**.

2



Vælg **Faxindstil**.
Valitse **Faksiasetukset**.
Velg **Faksinnstill**.
Välj **Faxinst**.



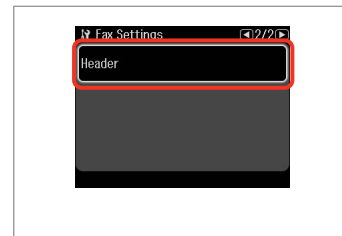
Tryk på ►, til der vises **Faxindstil**.

Paina ►, kunnes **Faksiasetukset** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Faksinnstill** vises.

Tryck på ► tills **Faxinst** visas.

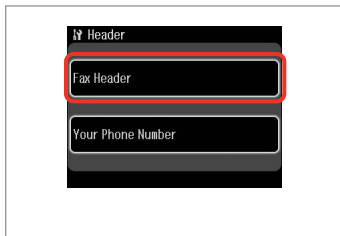
3



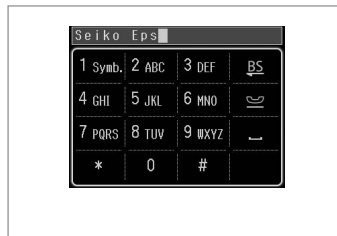
Vælg **Hoved**.
Valitse **Otsikk**.
Velg **Topptekst**.
Välj **Rubrik**.



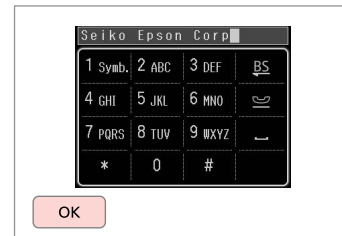
Tryk på ►, til der vises **Hoved**.
 Paina ►, kunnes **Otsikk** tulee esiin.
 Trykk ► helt til **Topptekst** vises.
 Tryck på ► tills **Rubrik** visas.

4

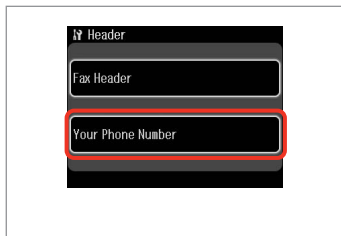
Vælg **Faxhoved**.
 Valitse **Fax ots**.
 Velg **Fakshode**.
 Välj **Faxrubrik**.

5

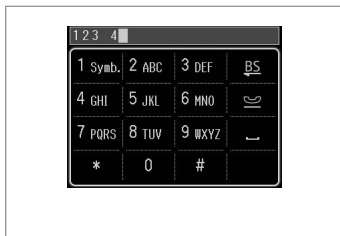
Indtast faxheaderen.
 Syötä haluamasi faksiotsikko.
 Angi fakshodet.
 Ange faxets rubrik.

6

Registrer.
 Tallenna.
 Registrer.
 Registrera.

7

Vælg **Dit tlf. nummer**.
 Valitse **Oma pnr.**
 Velg **Ditt telefonnr.**
 Välj **Eget telefonnr.**

8

Indtast telefonnummeret.
 Syötä puhelinnumero.
 Angi telefonnummeret.
 Ange telefonnumret.




Tryk på for at indtaste et mellemrum, og tryk på for at slette.


Syötä välilyönti painamalla ja poista painamalla .


Trykk for å skrive inn et mellomrom, og trykk for å slette.


Tryck på om du vill ange ett mellanslag eller på om du vill radera.



Tryk på knappen “#” for at indtaste et plustegn (+), som repræsenterer præfikset for internationale opkald. Bemærk, at knapperne * og  ikke fungerer.

Voit syöttää kansainvälisissä puhelinnumeroissa tarvittavan +-etuliitteen painamalla “#”-näppäintä. Huomaa, että *- ja -painikkeet eivät toimi.

Trykk “#” for å skrive inn et plustegn (+), som representerer den internasjonale retningskoden. Vær oppmerksom på at * og  ikke fungerer.

Tryck på knappen “#” om du vill infoga ett plustecken (+) som prefix för utlandssamtal. Observera att knapparna * och  inte fungerar.

9



OK

Registrer.

Tallenna.

Registrer.

Registrera.

Afsendelse af fax
Faksien lähetys
Sende fakser
Skicka fax

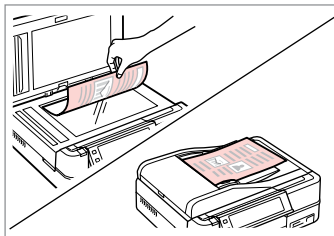
Indtastning eller
genopkald til et
faxnummer

Faksinumeron
syöttäminen tai
uudelleenvalinta

Angi eller slå et
faksnummer på nytt

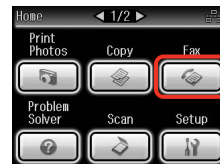
Ange ett faxnummer
eller ringa upp det
igen

1  → 34



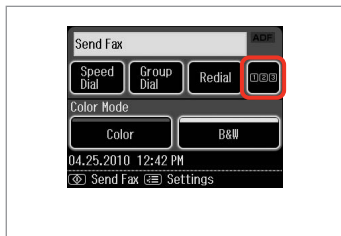
Placer originalen.
Aseta alkuperäinen.
Plasser originalen.
Placera originalet.

2



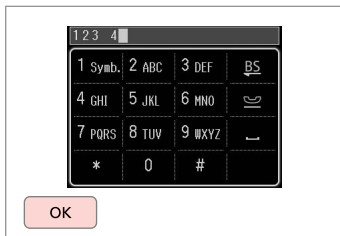
Vælg **Fax**.
Valitse **Fax**.
Velg **Fax**.
Välj **Fax**.

3




Fortsæt.
Jatka.
Fortsett.
Fortsätt.


4





Indtast et faxnummer.
Syötä faksinumero.
Angi et faksnummer.
Ange ett faxnummer.



Før at adskille telefonnumre skal du indtaste et mellemrum ved at trykke på .

Voit erottaa puhelinnumerot, kun syötät välilyönnin painamalla .

Skriv inn et mellomrom ved å trykke  for å skille telefonnumre fra hverandre.

Tryck på  för att infoga ett mellanslag om du vill skilja telefonnumren åt.



Tryk på **Genopk.** for at se det senest anvendte faxnummer.

Näytä viimeksi käytetty faksinumero painamalla **Val. uud.**

Vil du vise faksnummeret du brukte sist, trykker du **Repet.**

Om du vill visa det senast använda faxnumret trycker du på **Åter uppr.**

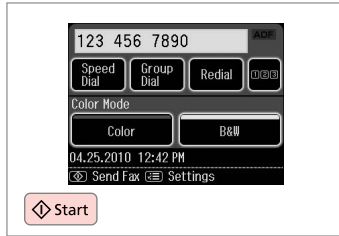


Tryk på , og vælg **Faxafsend. indst.** for at ændre indstillingerne. → 97

Muuta asetuksia painamalla ja valitsemalla **Faxin lähetyaset.** → 97

Trykk , og velg **Fakssending-innst.** for å endre innstillingene. → 97

Tryck på och välj **Inst. f faxsändning** om du vill ändra inställningarna. → 97

5

Start afsendelsen.
Aloita lähetyks.
Start sendingen.
Börja skicka.



Hvis faxnummeret er optaget, eller hvis der er et problem, ringer produktet automatisk op igen efter et minut. Tryk på **Genopk.** for at ringe op igen med det samme.

Jos faksinumero on varattu tai tapahtuu häiriö, tämä laite yrittää valitsee numeron uudelleen minuutin kuluttua. Valitse uudelleen välittömästi painamalla **Val. uud.**

Hvis faksnummeret er opptatt eller det oppstår problemer, slås nummeret på nytt etter ett minutt. Trykk **Repet.** for å slå nummeret på nytt nå.

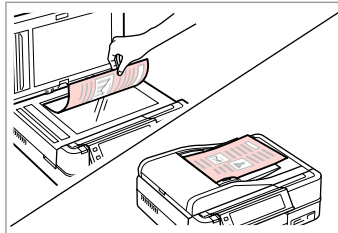
Om faxnumret är upptaget eller om det har uppstått ett problem ringer produkten upp igen efter en minut. Tryck på **Åter uppr.** om du vill ringa upp omedelbart.

Anvendelse af hurtigopkald/ gruppeopkald

Lyhyt- tai ryhmävalinnan käyttö

Bruke direktevalg/ gruppevalg

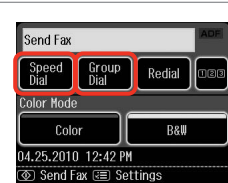
Använda snabbval/ gruppnummer

1 → 34

Placer originalen.
Aseta alkuperäinen.
Plasser originalen.
Placera originalet.

2

Vælg **Fax**.
Valitse **Fax**.
Velg **Fax**.
Välj **Fax**.

3

Vælg **Hurtig- opk.** eller **Gruppe- opk.**
Valitse **Lyh. val.** tai **Ryhmä- val.**
Velg **Direkte- valg** eller **Gruppevalg**.
Välj **Snabb- val** eller **Grupp- uppr.**



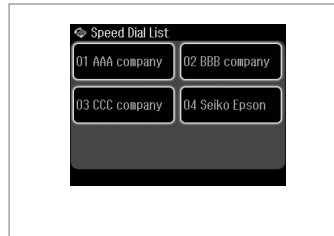
Brug **Inds. af hurtigopk.** eller **Gruppeopk. ops.**, hvis du vil oprette/redigere/slette numrene. ☞ ➔ 72

Käytä **Lyh.val.as.** tai **Ryhм.val. asenn**, jos on tarve luoda/muokata/poistaa syöttötietoja. ☞ ➔ 72

Bruk **ops. av dir.valg** eller **Gruppevalg-oppsett** hvis du må opprette/redigere/slette numrene. ☞ ➔ 72

Använd **Snabbvalsinst.** eller **Gruppnummerinst.** om du vill skapa/ändra/ta bort poster. ☞ ➔ 72

4



Vælg det opslagsnummer, der skal sendes.

Valitse lähetettävä syöttönumero.

Velg nummeret faksen skal sendes til.

Välj numret för posten du vill skicka till.



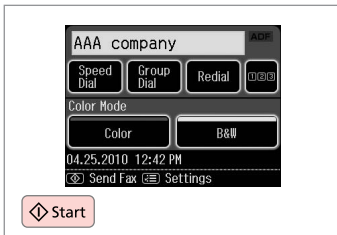
Tryk på ☰, og vælg **Faxafsend. indst.** for at ændre indstillingerne. ☞ ➔ 97

Muuta asetuksia painamalla ☰ ja valitsemalla **Faxin lähetyaset.** ☞ ➔ 97

Trykk ☰, og velg **Fakssending-inst.** for å endre innstillingene. ☞ ➔ 97

Tryck på ☰ och välj **Inst. f faxsändning** om du vill ändra inställningarna. ☞ ➔ 97

5



Start afsendelsen.

Aloita lähety.

Start sendingen.

Börja skicka.

Rundsending af fax

Yleislähetysfaksin lähetys

Gruppeseende faks

Grupsändning

Rundsending gør det muligt let at sende samme fax til flere numre (op til 30) vha. hurtigopkald/gruppeopkald eller ved at indtaste et faxnummer.

Yleislähetysksen avulla voit lähettää saman faksin kätevästi useisiin numeroihin (enintään 30) käyttämällä lyhyt- tai ryhmävalintaa tai syöttämällä faksinumeron.

Med gruppesending kan du enkelt sende samme faks til flere numre (op til 30) ved hjælp av direktevalg/gruppevalg, eller ved å angi et faxnummer.

Med Grupsändning kan du enkelt sända samma fax till flera mottagare (upp till 30 stycken) med snabbval eller gruppnummer eller genom att ange faxnummer.



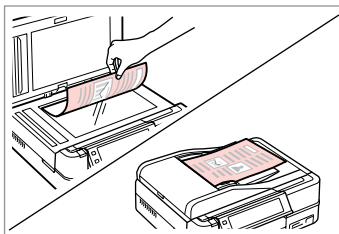
Du kan kun sende fax i sort/hvid.

Voit lähettää vain M/V-fakseja.

Du kan bare sende fakser i svart/hvitt.

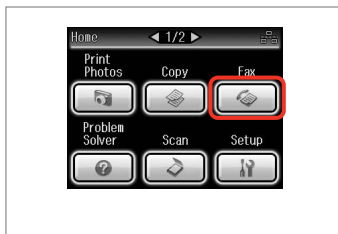
Du kan bara sända fax i svartvitt.

1  → 34



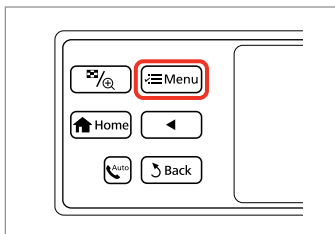
Placer originalen.
Aseta alkuperäinen.
Plasser originalen.
Placera originalet.

2



Vælg **Fax**.
Valitse **Fax**.
Velg **Fax**.
Välj **Fax**.

3



Gå til faxmenyen.
Siirry faksivalikkoon.
Åpne Faks-menyen.
Öppna faxmenyn.

4



Vælg **Rundsend fax**.
Valitse **Lähetysfax**.
Velg **Gruppeseende faks**.
Välj **Grupsändning**.



Tryk på ►, til der vises **Rundsend fax**.

Paina ►, kunnes **Lähetysfax** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Gruppesend faks** vises.

Tryck på ► tills **Gruppensändning** visas.



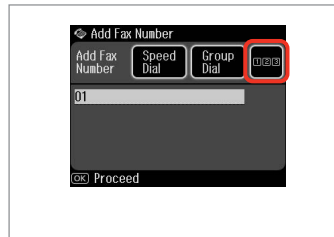
Gå til 8 for at vælge modtagere fra en hurtigopkalds- eller gruppeopkaldsliste.

Valitse vastaanottajat lyhyt- tai ryhmävalintaluettelosta vaiheessa 8.

Gå til 8 for å velge mottakere fra en direktevalgs- eller gruppevalgsliste.

Gå till 8 om du vill välja mottagare i en snabbvals- eller gruppnummerlista.

5



Fortræt.

Jatka.

Fortsett.

Forträtt.

6



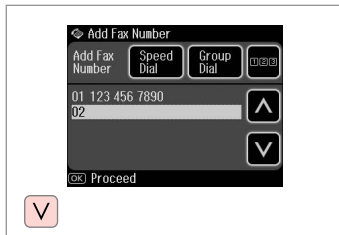
Indtast et faxnummer.

Syötä faksinumero.

Angi et faksnummer.

Ange ett faxnummer.

7



Tilføj faxnummeret.

Lisää faksinumero.

Legg til faksnummeret.

Lägg till faxnumret.



Gentag trin 5 og 7 for at tilføje endnu et nummer.

Jos haluat lisätä toisen numeron, toista vaiheet 5 ja 7.

Vil du legge til flere numre, gjentar du trinn 5 og 7.

Upprepa stegen 5 och 7 om du vill lägga till fler nummer.



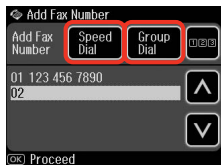
Hvis du ikke har behov for at tilføje modtagere fra hurtigopkalds-/ gruppeopkaldslisterne, skal du trykke på **OK** og gå til 10.

Jos vastaanottajia ei tarvitse lisätä lyhyt- tai ryhmävalintaluetteloista, paina **OK** ja siirry vaiheeseen 10.

Trenger du ikke legge til mottakere fra direktevalgs-/gruppevalgslistene, trykker du **OK** og går til 10.

Tryck på **OK** och gå till 10 om du inte vill lägga till mottagare i snabbvals- eller gruppnummerlistor.

8



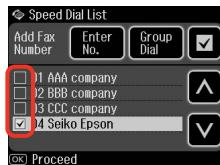
Vælg **Hurtig- opk.** eller **Gruppe- opk.**

Valitse **Lyh. val.** tai **Ryhmä- val.**

Velg **Direkte- valg** eller **Gruppevalg.**

Välj **Snabb- val** eller **Grupp- uppr.**

9



Vælg numre fra listen.

Valitse syöttöarvot luettelosta.

Velg numre fra listen.

Välj poster i listan.



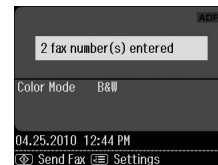
Tryk på \equiv , og vælg **Faxafsend. indst.** for at ændre indstillingerne. $\square \rightarrow 97$

Muuta asetuksia painamalla \equiv ja valitsemalla **Faxin lähetyaset.** $\square \rightarrow 97$

Tryck på \equiv , og velg **Fakssending- innst.** for å endre innstillingene. $\square \rightarrow 97$

Tryck på \equiv och välj **Inst. f faxsändning** om du vill ändra inställningarna. $\square \rightarrow 97$

10



Bekræft og send fax.

Vahvista ja lähetä faksi.

Bekräft, og send faksen.

Bekräfta och sänd faxet.

Afsendelse af en fax på et angivet tidspunkt

Faksilähetysten ajastus

Sende en faks på et angitt tidspunkt

Skicka ett fax vid en angiven tid



Indstil klokkeslættet korrekt. $\square \rightarrow 118$

Varmista, että olet asettanut ajan oikein. $\square \rightarrow 118$

Kontroller at du har stilt inn tiden riktig. $\square \rightarrow 118$

Kontrollera att du har ställt in klockan rätt. $\square \rightarrow 118$

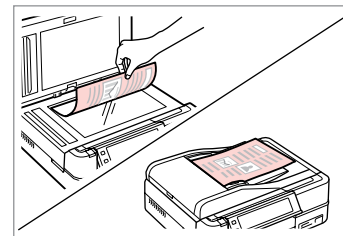


Du kan kun sende fax i sort/hvid. Voit lähettää vain M/V-fakseja.

Du kan bare sende fakser i svart/hvitt.

Du kan bara sända fax i svartvitt.

1

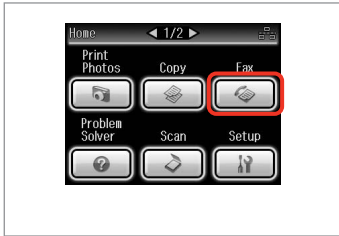


Placer originalen.

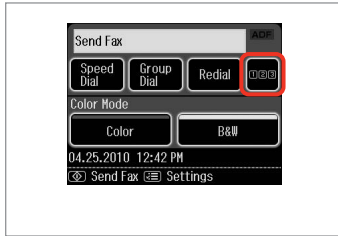
Aseta alkuperäinen.

Plasser originalen.

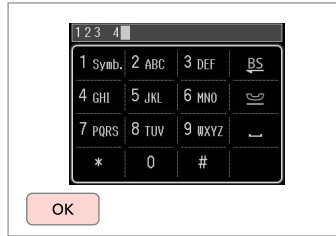
Placera originalet.

2

Vælg **Fax**.
 Valitse **Fax**.
 Velg **Fax**.
 Välj **Fax**.

3

Fortsæt.
 Jatka.
 Fortsett.
 Fortsätt.

4

Indtast et faxnummer.
 Syötä faksinumero.
 Angi et faksnummer.
 Ange ett faxnummer.

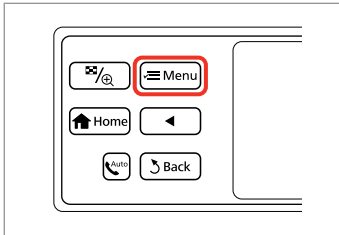


Du kan bruge **Hurtig- opk.**, **Gruppe- opk.** eller **Genopk.** til indtastning af faxnummer/-numre i stedet for trin **3** / **4**.

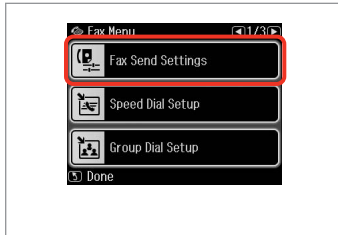
Voit käyttää faksinumeroiden syöttämiseen **Lyh. val.-**, **Ryhmä-val.-** tai **Val. uud.** -toimintoja vaiheiden **3** / **4** sijasta.

Du kan bruke **Direkte- valg**, **Gruppevalg** eller **Repet.** til å angi faksnumre i stedet for trinn **3** / **4**.

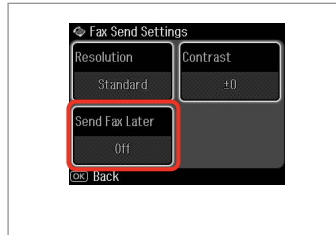
Du kan använda **Snabb- val**, **Grupp- uppr.** eller **Åter uppr.** i stället för åtgärderna i stegen **3** / **4** när du vill ange faxnummer.

5

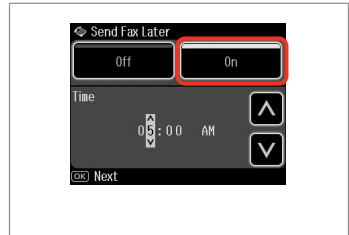
Gå til faxmenuen.
 Siirry faksivalikkoon.
 Åpne Faks-menyen.
 Öppna faxmenyn.

6

Vælg **Faxafsend. indst.**
 Valitse **Faxin lähetyaset.**
 Velg **Fakssending-innst.**
 Välj **Inst. f faxsändning.**

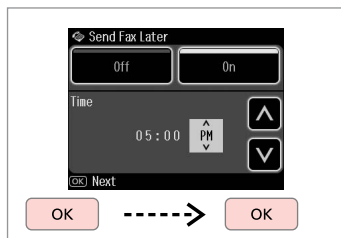
7

Vælg **Send fax senere.**
 Valitse **Lähetä faksi myöhemmin.**
 Velg **Send faks senere.**
 Välj **Sänd fax senare.**

8

Vælg **Til**, og indstil tiden.
 Valitse **On** ja aseta aika.
 Velg **På**, og still inn tiden.
 Välj **På** och ställ in tiden.

9



Fortsæt.
Jatka.
Fortsett.
Fortsätt.



Tryk på ☰, og vælg **Faxafsænd. indst.** for at ændre indstillingerne. ☑ ➔ 97

Muuta asetuksia painamalla ☰ ja valitseamalla **Faxin lähetysaset.** ☑ ➔ 97

Trykk ☰, og velg **Fakssending-innst.** for å endre innstillingene. ☑ ➔ 97

Tryck på ☰ och välj **Inst. f faxsändning** om du vill ändra inställningarna. ☑ ➔ 97

10



Start

Start scanningen for at sende senere.

Aloita skannaus myöhempää lähetystä varten.

Start scanningen for å sende senere.

Börja skanna för att skicka senere.



De scannede data sendes på det angivne tidspunkt. Du kan sende andre faxmeddelelser i mellemtiden.

Skannatut tiedot lähetetään määrittäytyn aikaan. Ennen sitä ei voi lähettää toista faksia.

Skannede data sendes på et angitt tidspunkt. I mellomtiden kan du ikke sende andre fakser.

Skannade data sänds vid den angivna tiden. Du kan inte sända andra faxmeddelanden under tiden.

Fax fra en tilsluttet telefon

Faksaa kytketystä puhelimesta

Faks fra en tilkoblet telefon

Fax från en ansluten telefon

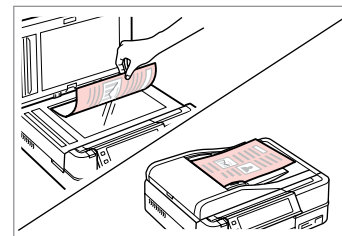
Hvis modtageren har det samme nummer for både telefon og fax, kan du sende en faxmeddelelse, når du er færdig med at tale i telefon, uden at lægge på.

Jos vastaanottajalla on sama numero puhelimelle ja faksille, voit lähettää faksin puhelinkeskustelun jälkeen katkaisematta yhteyttä.

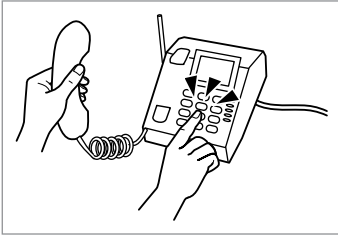
Hvis mottakeren har det samme nummeret for både telefon og faks, kan du sende en faks etter å ha snakket på telefonen uten å legge på.

Om mottagarens telefonnummer är det samma som faxnumret kan du skicka ett fax efter att ha pratat i telefon utan att lägga på.

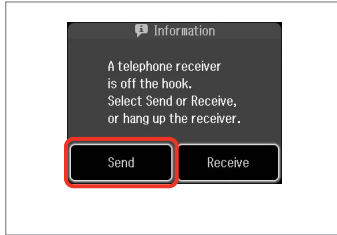
1 ☑ ➔ 34



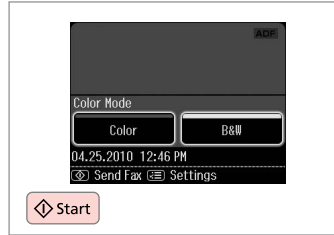
Placer originalen.
Aseta alkuperäinen.
Plasser originalen.
Placera originalet.

2

Ring op til nummeret fra telefonen.
 Valitse numero puhelimesta.
 Slå nummeret fra telefonen.
 Ring numret från telefonen.

3

Vælg **Send**.
 Valitse **Läh**.
 Velg **Send**.
 Välj **Sänd**.

4

Start afsendelsen.
 Aloita lähetys.
 Start sendingen.
 Börja skicka.

5

Læg røret på.
 Aseta puhelimen kuuloke paikalleen.
 Legg på røret.
 Lägg på telefonen.

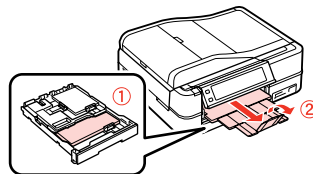
Modtagelse af faxer
Faksien vastaanotto
Motta fakser
Ta emot fax

Inden du modtager en faxmeddelelse, skal du lægge almindeligt A4-papir i kassetten. ☐ ➔ 26

Aseta paperikasettiin A4-kokoista tavallista paperia ennen faksien vastaanottoa. ☐ ➔ 26

Før du mottar en faks, må du legge vanlig A4-papir i kassetten. ☐ ➔ 26

Innan du tar emot fax ska du fylla på vanligt A4-papper i kassetten. ☐ ➔ 26



Du kan ændre indstillingerne for ringninger (DRD). ☐ ➔ 122

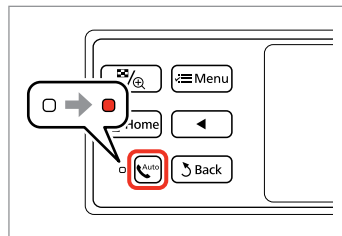
Voit muuttaa soittohälytysasetuksia (DRD). ☐ ➔ 122

Du kan endre ringetoneinnstillingene (DRD). ☐ ➔ 122

Det går att ändra inställningarna för ringlarm (DRD). ☐ ➔ 122

Automatisk
modtagelse af faxer
Faksien automaattinen
vastaanotto
Motta fakser
automatisk
Ta emot fax
automatiskt

1



Slå Autosvar til.

Kytke automaattinen
vastaustoiminto päälle.

Slå på automatisk svar.

Aktivera autosvar.



Hvis der er tilsluttet en telefonsvarer direkte til produktet, skal du indstille **Ring før svar** korrekt som følger.

Jos puhelinvastaaja on kytketty suoraan tähän laitteeseen, varmista, että asetat **Soi ennen vast** oikein seuraavien toimenpiteiden mukaan.

Når det er koblet en telefonsvarer direkte til dette produktet, må du angi **Ring til svar** på riktig måte, som vist nedenfor.

När en telefonsvarare är ansluten direkt till denna produkt ska du ställa in **Antal signaler** korrekt enligt följande beskrivning.



Afhængig af dit land er **Ring før svar** muligvis ikke tilgængelig.

Soi ennen vast ei saata olla käytettävissä kaikilla alueilla.

Avhængig av området kan **Ring til svar** være utilgjengelig.

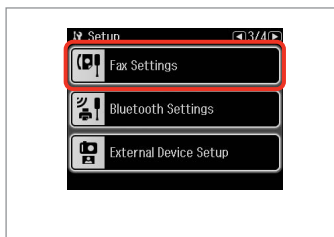
Funktionen **Antal signaler** kanske inte är tillgänglig beroende på regionen.

2



Vælg **Ops.**
Valitse **As.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

3



Vælg **Faxindstil.**
Valitse **Faksiasetukset.**
Velg **Faksinnstill.**
Välj **Faxinst.**



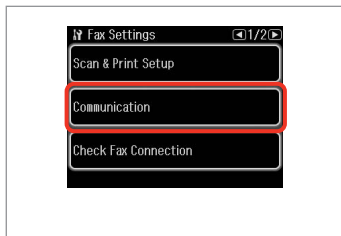
Tryk på ►, til der vises **Faxindstil.**

Paina ►, kunnes **Faksiasetukset** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Faksinnstill.** vises.

Tryck på ► tills **Faxinst.** visas.

4



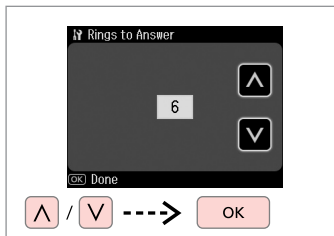
Vælg **Kommunikation.**
Valitse **Kommunikaatio.**
Velg **Kommunikasjon.**
Välj **Kommunikation.**

5



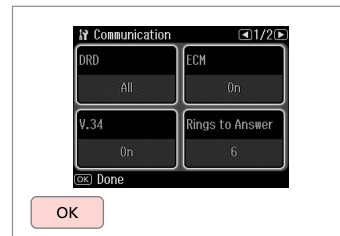
Vælg **Ring før svar.**
Valitse **Soi ennen vast.**
Velg **Ring til svar.**
Välj **Antal signaler.**

6



Vælg antallet af ring.
Aseta soittojen määrä.
Velg antall ring.
Ange antal ringningar.

7



Afslut indstillingen.
Lopeta asetukset.
Fullfør innstillingen.
Slutför inställningen.



Vælg flere antal ring, end der kræves, for at telefonsvareren svarer. Hvis den er indstillet til at svare ved det fjerde ring, skal du indstille produktet til at svare ved det femte ring eller senere. Ellers kan telefonsvareren ikke modtage taleopkald.

Määritä laitteelle enemmän soittoja, jotta puhelinvastaaja pystyy vastaamaan. Jos puhelinvastaaja on määritetty vastaamaan neljännellä soittoilla, aseta laitteelle viisi tai useampia soittoja. Muuten puhelinvastaaja ei voi vastaanottaa puheluita.

Velg flere ring enn telefonsvareren trenger for å besvare anropet. Er den stilt inn til å besvare etter fjerde ring, angir du at produktet skal besvare ved femte ring eller senere. Ellers kan ikke telefonsvareren motta talebeskjeder.

Välj fler ringningar än vad som krävs för att telefonsvararen ska aktiveras. Om den är inställd på att aktiveras på den fjärde ringningen ställer du in produkten på att svara vid den femte ringningen eller senare. Annars kan telefonsvararen inte ta emot röstsamtal.



Når du modtager et opkald, og modparten er en fax, modtager produktet automatisk faxen, selvom telefonsvareren besvarer opkaldet. Hvis du løfter røret, skal du vente, til LCD-skærmen viser en meddelelse om, at der er oprettet en forbindelse, inden du lægger på. Hvis modparten er en person, kan telefonen bruges som normalt, eller der kan lægges en besked på telefonsvareren.

Kun vastaanotat puhelun ja soittaja on faksi, laite vastaanottaa faksin automaattisesti, vaikka puhelinvastaaja vastaisi puheluun. Jos nostat puhelimen kuulokkeen, odota, kunnes LCD-näytössä näkyy yhteyden muodostamisesta kertova viesti, ennen kuin asetat kuulokkeen paikalleen. Jos soittaja soittaa puhelimella, puhelinta voidaan käyttää normaalisti tai soittaja voi jättää viestin puhelinvastaajaan.

Når du mottar et anrop og oppringeren er en faks, mottar produktet faksen automatisk selv om telefonsvareren besvarer anropet. Hvis du tar telefonen, må du vente til LCD-skjermen viser en melding om at den har koblet til, før du legger på. Hvis oppringeren er en person, kan telefonen brukes som normalt, eller en melding kan legges igjen på telefonsvareren.

När du tar emot ett samtal och den uppringande parten är en faxmaskin tar produkten automatiskt emot faxet även om telefonsvararen aktiveras av samtalet. Om du svarar i telefonen ska du vänta tills ett meddelande visas på displayen om att en anslutning har upprättats innan du lägger på. Om den uppringande parten är en person kan telefonen användas som vanligt, eller så kan ett meddelande lämnas på telefonsvararen.

Manuel modtagelse af faxer

Faksien manuaalinen vastaanotto

Motta fakser manuelt

Ta emot fax manuellt

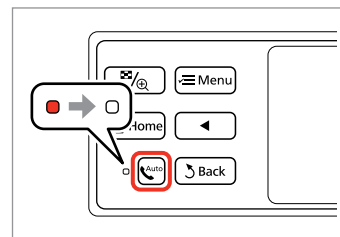
Hvis din telefon er tilsluttet dette produkt, kan du modtage en fax, efter at der er oprettet en forbindelse.

Jos laitteeseen on liitetty puhelin, voit vastaanottaa faksin, kun yhteys on ensin muodostettu.

Hvis telefonen er koblet til dette produktet, kan du motta fakser så snart den er koblet til.

Om telefonen är ansluten till produkten kan du ta emot ett fax efter att anslutningen har upprättats.

1



Slå Autosvar fra.

Poista automaattinen vastaustoiminto käytöstä.

Slå av automatisk svar.

Inaktivera autosvar.

2



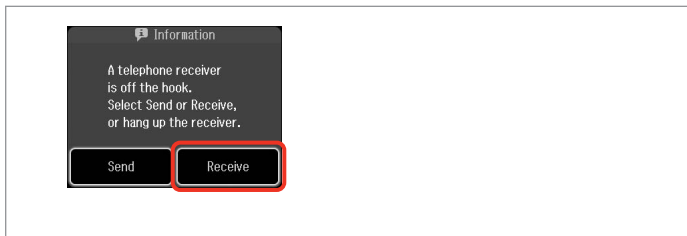
Løft røret, når telefonen ringer.

Vastaa puhelimeen, kun puhelin soi.

Ta telefonen når den ringer.

Svara i telefonen når det ringer.

3



Vælg **Modtag**, når du hører en faxtone.

Kun kuulet faksiäänien, valitse **Vast**.

Når du hører en fakstone, velger du **Motta**.

När du hör en faxsignal väljer du **Ta emot**.

4



Start modtagelsen.

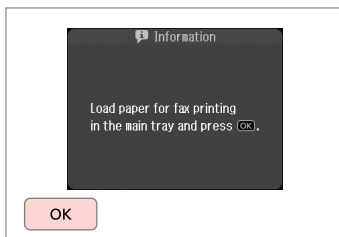
Aloita vastaanotto.

Start mottaket.

Börja ta emot.

5

Læg røret på.
Aseta puhelimen kuuloke paikalleen.
Legg på røret.
Lägg på telefonen.

6

Udskriv den modtagne fax.
Tulosta vastaanotettu faksi.
Skriv ut mottatt faks.
Skriv ut faxet som tagits emot.

Polling for modtagelse af en fax

Faksien vastaanotto pollaamalla

Polle for å motta faks

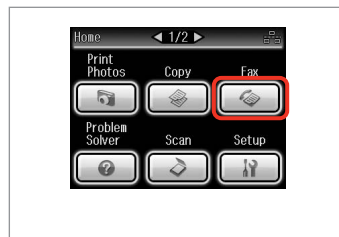
Ta emot fax med polling

Dette giver dig mulighed for at modtage en fax fra den faxinformationstjeneste, som du har ringet til.

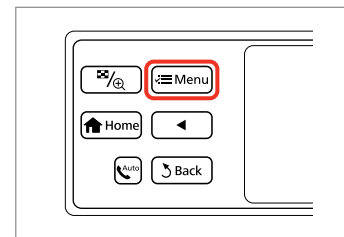
Tämän toiminnon avulla voit vastaanottaa faksin faksitietopalvelusta, johon olet soittanut.

Med denne kan du motta en faks fra faksinformatjonstjenesten du har ringet til.

Den här funktionen gör att du kan ta emot fax från den faxinformationstjänst du har ringt.

1

Vælg **Fax**.
Valitse **Fax**.
Velg **Fax**.
Välj **Fax**.

2

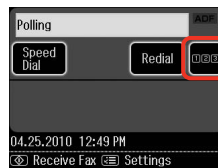
Gå til faxmenuen.
Siirry faksivalikkoon.
Åpne Faks-menyen.
Öppna faxmenyn.

3

Välj **Polling**.
 Valitse **Pollaus**.
 Velg **Pollmottak**.
 Välj **Polling**.



Tryk på ►, til der vises **Polling**.
 Paina ►, kunnes **Pollaus** tulee esiin.
 Trykk ► helt til **Pollmottak** vises.
 Tryck på ► tills **Polling** visas.

4

Fortsæt.
 Jatka.
 Fortsett.
 Fortsätt.

5

Indtast faxnummeret.
 Syötä faksinumero.
 Angi faksnummeret.
 Ange faxnumret.

OK



Du kan også bruge **Hurtig-opk.** eller **Genopk.** til indtastning af faxnummer i stedet for trin 4 og 5.

Voit käyttää faksinumeroiden syöttämiseen myös **Lyh. val.-** tai **Val. uud -**toimintoja vaiheiden 4 ja 5 sijasta.

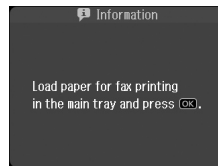
Du kan også bruke **Direktevalg** eller **Repet.** til å angi faksnummeret i stedet for trinn 4 og 5.

Du kan även använda **Snabbval** eller **Åter uppr.** i stället för åtgärderna i stegen 4 och 5 när du vill ange faxnummer.

6

Start

Start modtagelsen.
 Aloita vastaanotto.
 Start mottaket.
 Börja ta emot.

7

OK

Udskriv den modtagne fax.
 Tulosta vastaanotettu faksi.
 Skriv ut mottatt faks.
 Skriv ut faxet som tagits emot.

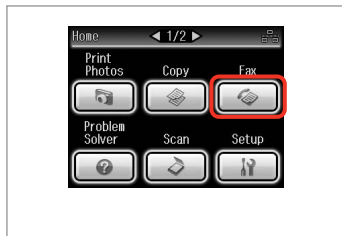
Udskrivning af rapporter

Raporttien tulostus

Skrive ut rapporter

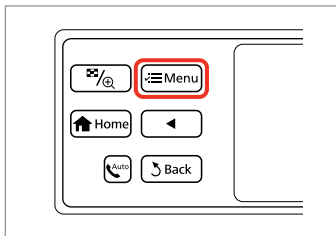
Skriva ut rapporter

1



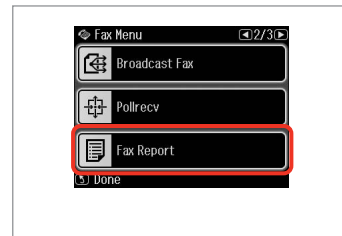
Vælg **Fax**.
Valitse **Fax**.
Velg **Fax**.
Välj **Fax**.

2



Gå til faxmenuen.
Siirry faksivalikkoon.
Åpne Faks-menyen.
Öppna faxmenyn.

3



Vælg **Faxrapport**.
Valitse **Faxraportti**.
Velg **Faksrapport**.
Välj **Faxrapport**.



Tryk på ►, til der vises **Faxrapport**.

Paina ►, kunnes **Faxraportti** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Faksrapport** vises.

Tryck på ► tills **Faxrapport** visas.

4  ➔ 97



Vælg et emne.
Valitse kohde.
Velg element.
Välj ett alternativ.



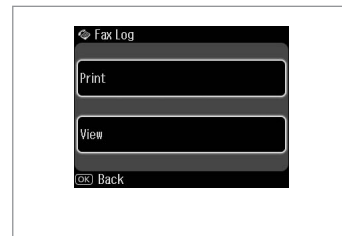
Tryk på ◀ eller ▶, til det ønskede emne vises.

Paina ◀ tai ▶, kunnes haluamasi kohde tulee esiin.

Trykk ◀ eller ▶ helt til elementet du vil ha, vises.

Tryck på ◀ eller ▶ tills alternativet du vill ha visas.

5



Fortsæt.
Jatka.
Fortsett.
Fortsätt.



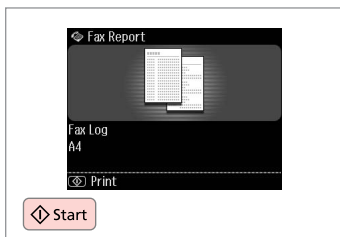
Du kan kun se **Faxlog** på skærmen. ☐ ➔ 97

Näytöllä voidaan tarkastella vain **Faxloki**. ☐ ➔ 97

Bare **F.logg** kan vises på skjermen. ☐ ➔ 97

Endast **Faxlogg** kan visas på skærmen. ☐ ➔ 97

6



Udskriv.

Tulosta.

Skriv ut.

Skriv ut.

Fax fra en pc

Faksaus
tietokoneesta

Fakse fra en PC

Faxa från en dator

Den faxsoftware, som følger med på softwaredisken, giver dig mulighed for at sende fax fra din computer og oprette en telefonbog (kun Windows), og den indeholder desuden en række andre nyttige funktioner. Yderligere oplysninger finder du i Fax Utility online Hjælp. Kør hjælpeprogrammet som følger.

Windows

Klik på **Start - Alle programmer** eller **Programmer - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Klik på **Harddisk - Programmer - Epson Software - FAX Utility**.

Ohjelmistolevyllä olevan faksiohjelmiston avulla voit lähettää fakseja tietokoneelta, luoda puhelinmuistion (vain Windows) ja käyttää muita hyödyllisiä toimintoja. Lisätietoja on Fax Utility-ohjelman verkossa olevassa ohjeessa. Suorita apuohjelma seuraavasti.

Windows

Napsauta **Käynnistä - Kaikki ohjelmat** tai **Ohjelmat - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Osoita **Kovalevy - Sovellukset - Epson Software - FAX Utility**.

Med faksprogramvaren på programvareplaten kan du sende fakser fra datamaskinen, opprette en telefonliste (kun Windows) og få tilgang til andre nyttige funksjoner. Du finner mer informasjon i den elektroniske hjelpen for Fax Utility. Kjør verktøyet som vist nedenfor.

Windows

Klikk **Start, Alle programmer** eller **Programmer, Epson Software** og **FAX Utility**.

Mac OS X

Klikk **Harddisk - Programmer, Epson Software** og **FAX Utility**.

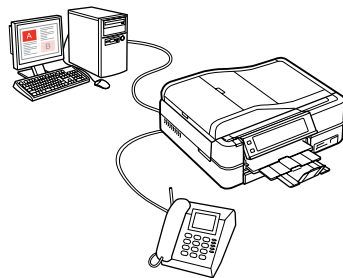
Med faxprogrammet som levereras på programskivan kan du skicka fax från en dator, skapa en telefonbok (endast Windows) och använda andra praktiska funktioner. Se direkthjälpen till Fax Utility för mer information. Kör verktøget på följande sätt.

Windows

Klicka på **Start - Alla program** eller **Program - Epson Software - FAX Utility**.

Mac OS X

Klicka på **Hårdisk - Program - Epson Software - FAX Utility**.



Menulisten Faxfunktion

Faksitilan valikkoluettelo

Menyoversikt for modusen Faks

Menylista för faxläget

DA  ➔ 97

FI  ➔ 97

NO  ➔ 98

SV  ➔ 98

DA

Menupunkterne og værdierne kan variere afhængigt af regionen.

Faxmenu

Faxafsend. indst.	Opløsning, Kontrast, Send fax senere
Inds. af hurtigopk.	Opret, Red., Slet
Gruppeopk. ops.	Opret, Red., Slet
Rundsend fax	 ➔ 82
Polling	 ➔ 92
Faxrapport	Faxlog * ¹ , Sen. transmission * ² , Hurtigopk. liste, Gruppeopk.liste, Udsk. fax igen * ³ , Protokolspor. * ⁴
Vedligehold.	 ➔ 122
Problemløser	

*1 Udskriver eller viser kommunikationsloggen.

*2 Udskriver en kommunikationslog for den forrige transmission eller de forrige pollingresultater, der er modtaget.



*3 Udskriver den fax, der senest er modtaget, igen. Når hukommelsen er fuld, slettes de ældste faxer først.

*4 Udskriver protokollen for den seneste kommunikation.

FI

Valikon kohdat ja asetusten arvot voivat vaihdella käyttöalueen mukaan.

Faxvalikko

Faxin lähetyaset.	Er.tarkk, Kontr, Lähetä faksi myöhemmin
Lyh.val.as.	Luo, Muok, Poista
Ryhm.val. asenn	Luo, Muok, Poista
Lähetyfax	 ➔ 82
Pollaus	 ➔ 92
Faxraportti	Faxloki * ¹ , Viim. lähety * ² , Lyh.val.luett., Ryh.val. luett., Tul. fax uud. * ³ , Prot. jäljitys * ⁴
Ylläpito	 ➔ 122
Ong. ratkaisija	

*1 Yhteyslokien tulostus tai näyttäminen.

*2 Edellisen lähetyksen yhteyslokien tai edellisten vastaanotettujen pollaustulosten tulostus.

*3 Tulostaa viimeksi vastaanotetun faksin uudelleen. Jos muisti on täynnä, vanhimmat faksit poistetaan ensin.

*4 Tulostaa viimeisimmän tiedonsiirron protokollan.

Menyvalg og verdier kan variere avhengig av område.

☰ Faks-meny

Fakssending-innst.	Oppløsning, Kontrast, Send faks senere
opps. av dir.valg	Opprett, Rediger, Slett
Gruppevalg-oppsett	Opprett, Rediger, Slett
Gruppesend faks	☐ ➔ 82
Pollmottak	☐ ➔ 92
Faksrapport	F.logg * ¹ , Siste sending * ² , Dir.valgliste, Gruppevalgliste, Skriv fax igj. * ³ , Prot. sporing * ⁴
Vedlikehold	☐ ➔ 122
Problemløsning	

*1 Skriver ut eller viser kommunikasjonsloggen.

*2 Skriver ut en kommunikasjonslogg for siste sending eller sist mottatt pollingsresultat.

*3 Skriver ut sist mottatte faks på nytt. Når minnet er fullt, slettes de eldste faksene først.

*4 Skriver ut protokollen for siste kommunikasjon.

Menyalternativ og värden kan skilja sig från region till region.

☰ Faxmeny

Inst. f faksändning	Upplösning, Kontrast, Sänd fax senere
Snabbvalsinst.	Skapa, Ändra, Ta bort
Gruppnummerinst.	Skapa, Ändra, Ta bort
Gruppsändning	☐ ➔ 82
Polling	☐ ➔ 92
Faxrapport	Faxlogg * ¹ , Senaste sändning * ² , Snabbvalslista, Gruppnr.lista, Skriv om fax * ³ , Protokollspår * ⁴
Underhåll	☐ ➔ 122
Problemlösare	

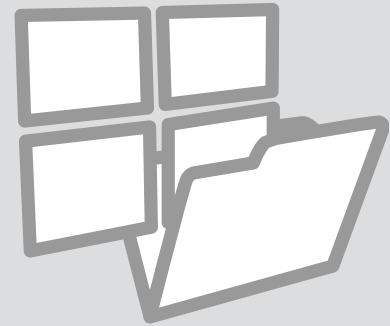
*1 Skriver ut eller visar kommunikationsloggen.

*2 Skriver ut en kommunikationslogg för föregående sändning eller föregående mottagna pollingresultat.

*3 Skriver ut det senast mottagna faxet igen. När minnet är fullt tas de äldsta faxen bort först.

*4 Skriver ut protokollet för den senaste kommunikationen.

Andre tilstande
Muut tilat
Andre modi
Övriga lägen

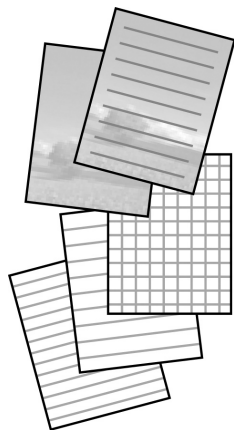


Udskrivning af
linjeret papir

Viivoitetun paperin
tulostus

Skrive ut linjert papir

Skriv ut linjerat
papper



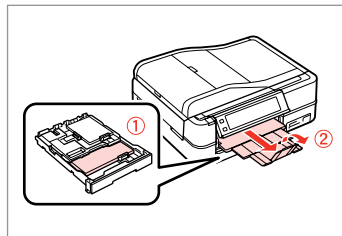
Du kan udskrive linjeret papir eller millimeterpapir med eller uden et foto som baggrund.

Voit tulostaa viivoitettua tai millimetripaperia taustavalokuvalla tai ilman.

Du kan skrive ut linjert papir eller rutepapir med eller uten et bilde angitt som bakgrunn.

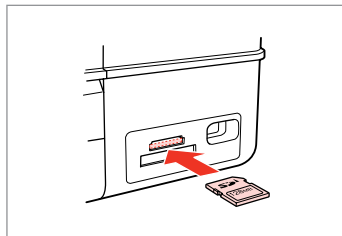
Du kan skriva ut linjerat eller rutat papper med eller utan ett foto som bakgrund.

1  → 26



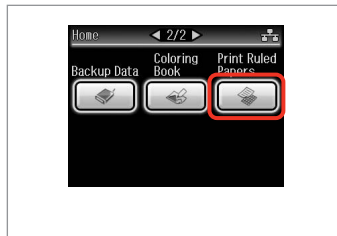
Læg almindeligt A4-papir i.
Lisää A4-kokoista tavallista paperia.
Legg i vanlig A4-papir.
Fyll på vanlig papper i A4-storlek.

2  → 32



Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

3



Vælg **Udsk linjeret papir**.
Valitse **Tul. viivoitetut pap.**
Velg **Skriv ut linjert papir**.
Välj **Skriv ut linjerat**.



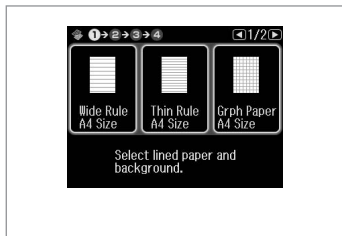
Tryk på ►, til der vises **Udsk linjeret papir**.

Paina ►, kunnes **Tul. viivoitetut pap.** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Skriv ut linjert papir** vises.

Tryck på ► tills **Skriv ut linjerat** visas.

4 → 109



- Vælg et format.
- Valitse muoto.
- Velg format.
- Välj ett format.



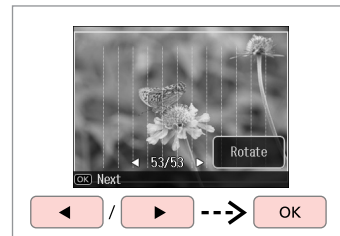
Hvis du vælger **Bred linje A4-str.**, **Tynd linje A4-str.** eller **Graf. papir A4-str.**, skal du springe til trin **6**.

Jos valitset **Lev. viiv. A4-koko**, **Ohut viiv. A4-koko** tai **Graf pap. A4-koko**, siirry vaiheeseen **6**.

Hvis du velger **Bredlinjert A4-str.**, **Smallinjert A4-str.** eller **Rutepapir A4-str.**, hopper du til trinn **6**.

Om du väljer **Breda linjer A4-format**, **Smala linjer A4-format** eller **Rutat A4-format** ska du gå till steg **6**.

5



- Vælg fotos.
- Valitse valokuvat.
- Velg bildene.
- Välj foton.



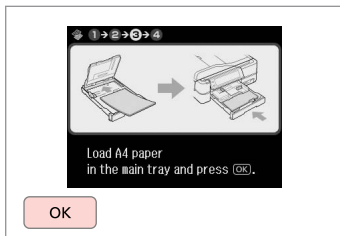
Hvis du vil rotere rammen, skal du trykke på **Roter**.

Jos haluat kiertää kehystä, paina **Kierrä**.

Hvis du vil rotere rammen, trykker du **Roter**.

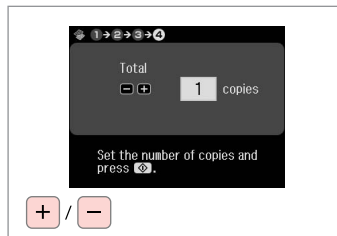
Tryck på **Rotera** om du vill rotera ramen.

6



- Fortsæt.
- Jatka.
- Fortsett.
- Fortsätt.

7



- Indstil antallet af kopier.
- Aseta kopiömäärä.
- Ange antall eksemplarer.
- Ange antal kopior.

8



- Start udskrivning.
- Aloita tulostus.
- Start utskriften.
- Börja skriva ut.

Udskrivning af et farveark

Väritysarkin tulostus

Skrive ut fargeleggingsark

Skriva ut ark för färgläggning



Du kan oprette et farveark på basis af dine fotos eller stregtegninger.

Voit luoda väritettävän arkin valokuvista tai viivapiirroksista.

Du kan lage fargeleggingsark fra bilder eller strektegninger.

Du kan skapa ark för färgläggning av foton och streckteckningar.



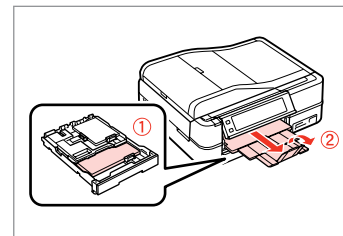
Brug kun funktionen **Farvebog** til tegninger og billeder, du selv har oprettet. Når du bruger ophavsretligt beskyttet materiale, skal du sikre dig, at du holder dig inden for rammerne af de love, der omhandler udskrivning til personligt brug.

Käytät vain **Värityskirja**-toimintoa itse tekemillesi piirroksille ja kuville. Kun käytät tekijänoikeudellista materiaalia, varmista, että pysyt lain sallimissa rajoissa koskien tulostusta henkilökohtaiseen käyttöön.

Du må bare bruke funksjonen **Malebok** for tegninger og bilder du har produsert selv. Når du bruker opphavsrettslig beskyttet materiale, må du følge lovverket som gjelder utskrift til privat bruk.

Använd bara funktionen **Målarbok** för ritningar och bilder som du skapat själv. När du använder upphovsrättsskyddat material ska du se till att du följer lagarna angående utskrift för personligt bruk.

1  → 26




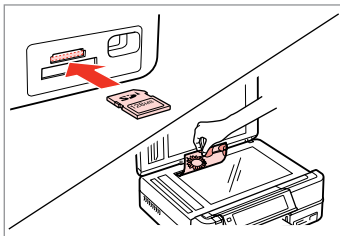
Læg alm. eller mat papir i A4-størrelse i.

Aseta A4-kokoista tavallista tai Matta-paperia.

Legg i vanlig eller matt A4-ark.

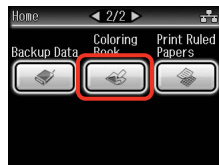
Fyll på vanlig eller matt A4-papper.

2  ➔ 32, 34



Sæt i eller læg på.
Työnnä tai aseta.
Sett inn eller plasser.
Sätt in eller placera.

3

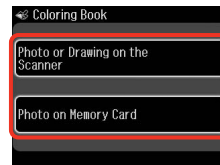


Vælg **Farvebog**.
Valitse **Värityskirja**.
Velg **Malebok**.
Välj **Målarbok**.



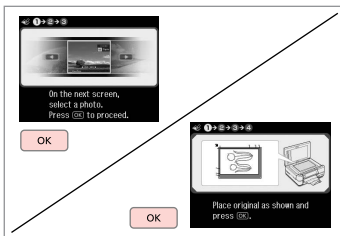
Tryk på ►, til der vises **Farvebog**.
Paina ►, kunnes **Värityskirja** tulee esiin.
Trykk ► helt til **Malebok** vises.
Tryck på ► tills **Målarbok** visas.

4



Vælg inputtype.
Valitse syöttötietojen tyyppi.
Velg typen inndata.
Välj typ av indata.

5



Fortsæt.
Jatka.
Fortsett.
Fortsätt.



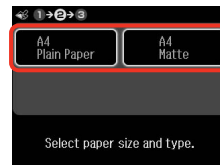
Hvis du udskriver fra et hukommelseskort, skal du trykke på ◀▶ for at vælge det foto, du vil udskrive, og derefter trykke på **OK**.

Jos tulostat muistikortilta, valitse tulostettava kuva painamalla ◀▶, ja paina sitten **OK**.

Hvis du skriver ut fra et minnekort, trykker du ◀▶ for å velge bildet du vil skrive ut, og deretter trykker du **OK**.

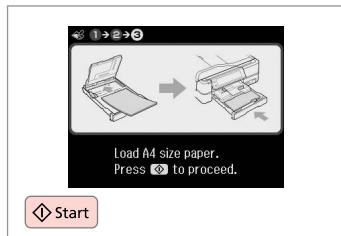
Om du skriver ut från ett minneskort ska du välja fotot du vill skriva ut genom att trycka på ◀▶ och sedan trycka på **OK**.

6



Vælg papirtype.
Valitse paperityyppi.
Velg papirtype.
Välj papperstyp.

7



Start udskrivning.

Aloita tulostus.

Start utskriften.

Börja skriva ut.



Hvis du vil ændre tætheden i konturen eller tætheden i hele billedet, skal du trykke på \equiv , trykke på **Udsk. indst.** og derefter vælge de relevante indstillinger efter trin 6.

Jos haluat muuttaa ääri viivojen tai koko kuvan tiheyttä, paina \equiv , paina sitten **Tul.aset.** ja valitse asianmukaiset asetukset vaiheen 6 jälkeen.

Hvis du vil endre tettheten til konturene eller tettheten til hele bildet, trykker du \equiv og **Utskriftsinnstillinger**, og deretter velger du riktige innstillinger etter trinn 6.

Om du vill ändra konturens eller hela bildens täthet ska du trycka på \equiv , därefter på **Utskriftsinst.** och välja lämpliga inställningar efter steg 6.

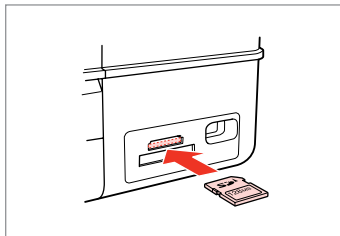
Scanning til et hukommelseskort

Skannaus muistikorttiin

Skanne til minnekort

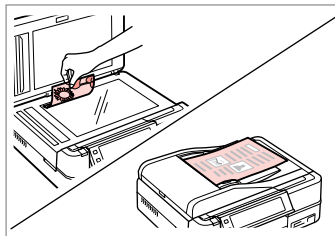
Skanna till ett minneskort

1  → 32



Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

2  → 34



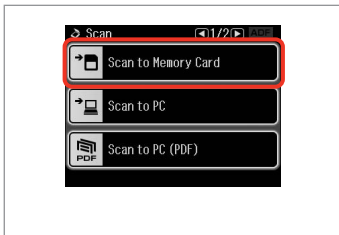
Læg originalen vandret.
Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.
Plasser originalen vannrett.
Placera originalet horisontalt.

3



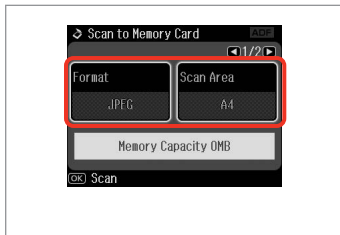
Vælg **Scan**.
Valitse **Scan**.
Velg **Skann**.
Välj **Skann**.

4



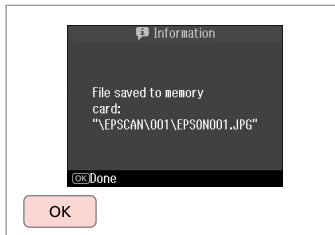
Vælg **Scan til huk. kort**.
Valitse **Skann. muistikortille**.
Velg **Skann til minnekort**.
Välj **Skanna t minneskort**.

5  → 109




Vælg indstillinger, og start scanningen.
Tee asetukset ja aloita sitten skannaus.
Velg innstillinger, og start skanningen.
Ange inställningar och börja skanna.


6





Kontroller meddelelsen.
Tarkista viesti.
Les meldingen.
Kontrollera meddelandet.



Hvis fotoets kanter er utydelige, skal du ændre **Scan. omr.** i trin 5.  → 109

Jos valokuvan reunat ovat haaleat, muuta **Scanalue** vaiheessa 5.  → 109

Hvis kantene på bildet er svake, endrer du **Skanneomr** i trinn 5.  → 110

Om kanterna på fotot är bleka ska du ändra **Skann omr.** i steg 5.  → 110

Scanning til en computer

Skannaus tietokoneeseen

Skanne til datamaskin

Skanna till en dator



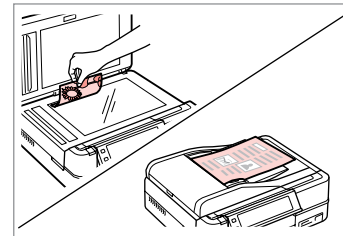
Kontroller, at du har installeret software til denne printer på computeren og tilsluttet som beskrevet i anvisningerne på plakaten Start her.

Varmista, että olet asentanut tämän tulostimen ohjelmiston tietokoneeseen ja kytkenyt sen noudattaen Aloita tästä -julisteen ohjeita.

Kontroller at du har installeret programvaren for denne skriveren på datamaskinen, og at du har koblet til i henhold til instruktionene på plakaten Start her.

Kontrollera att du har installerat skrivarens programvara på datorn och att datorn är ansluten enligt instruktionerna på affischen Starta här.

1 34



Læg originalen vandret.

Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.

Plasser originalen vannrett.

Placera originalet horisontalt.

2



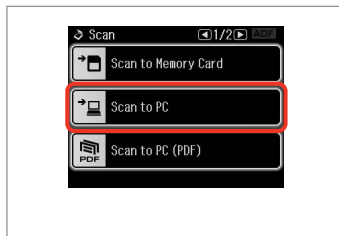
Vælg **Scan**.

Valitse **Scan**.

Velg **Skann**.

Välj **Skann**.

3



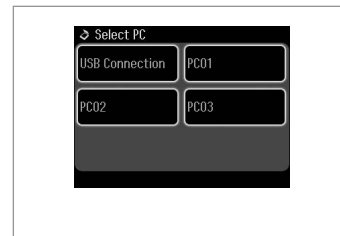
Vælg **Scan til PC**.

Valitse **Scan tietok.**

Velg **Skann til PC**.

Välj **Skanna t PC**.

4



Vælg computeren.

Valitse tietokone.

Velg datamaskin.

Välj dator.



Når du har valgt en pc, begynder computerens scanningssoftware automatisk at scanne. Se den online Brugervejledning for at få flere oplysninger.

Kun tietokone on valittu, tietokoneen skannausohjelmisto aloittaa skannauksen automaattisesti. Katso lisätietoja verkossa olevasta Käyttöopas-asiakirjasta.

Når du har valgt PC, begynner datamaskinens skanneprogram å skanne automatisk. Se i den elektroniske Brukerhåndbok hvis du vil vite mer.

Datorns skanningsprogram börjar automatiskt att skanna när du har valt en dator. Mer information finns i Användarhandbok online.



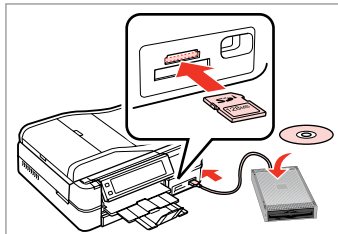
Backup til en ekstern
USB-enhed

Varmuuskopiointi
ulkoiseen USB-
laitteeseen

Sikkerhetskopiere til
ekstern USB-enhet

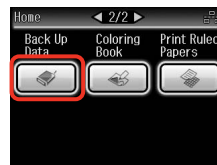
Säkerhetskopiera till
en extern USB-enhet

1  32



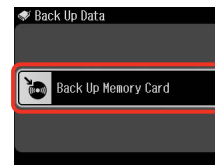
Isæt og tilslut.
Aseta ja kytke.
Sett inn, og koble til.
Sätt in och anslut.

2



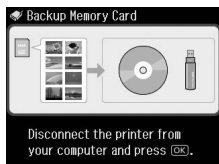
Vælg **Lav backup af data**.
Valitse **Tietojen v. kop.**
Velg **Sikkerhetskopier data**.
Välj **Säkerhets-kopiera**.

3




Vælg **Tag backup af huk. kort**.
Valitse **Varmuuskopioimistkortti**.
Velg **Sikkerhetskopi av m. kort**.
Välj **Säkerhetskopiera minneskort**.


4





Følg anvisningerne på skærmen.
Noudata näytön ohjeita.
Følg instruksjonene på skjermen.
Följ instruktionerna på skärmen.




For at ændre skrivehastighed skal du trykke på , vælge **Skrivehast.** og derefter indstille.


Kun haluat muuttaa kirjoitusnopeutta, paina , valitse **Kirj.nopeus** ja tee asetus.


Vil du endre utskriftshastighet, trykker du på , velger **Utskriftshastighet**, og angir deretter hastighet.


Om du vill ändra skrivhastigheten ska du trycka på , välja **Skrivhastighet** och sedan ställa in.



Der oprettes automatisk en mappe for hver backup. Du kan udskrive fotos fra den eksterne backup-USB-enhed.  62

Kullekin varmuuskopioille luodaan kansio automaattisesti. Voit tulostaa kuvia ulkoiselta varmuuskopio-USB-laitteelta.  62

Det opprettes automatisk en mappe for hver sikkerhetskopi. Du kan skrive ut bilder fra sikkerhetskopien på den eksterne USB-enheten.  62

En mapp skapas automatiskt för varje säkerhetskopia. Du kan skriva ut foton från en extern USB-enhet som används för säkerhetskopiering.  62

Andre tilstande,
menuliste

Muiden tilojen
valikkoluettelo

Menyoversikt for
andre modi

Menylista för övriga
lägen

DA  → 109

FI  → 109

NO  → 110

SV  → 110

DA

➤ Funktionen Scan

Scan til huk. kort	Format	JPEG, PDF
	Scan. omr.	A4, Aut. beskær., Maks.omr.
	Dokument	Tekst, Fotograf
	Kvalitet	Standard, Bedst
	Indb. retning *1	Lodret - lang, Lodret - kort, Vandret - lang, Vandret - kort
Scan til PC		
Scan til PC (PDF)		
Scan til PC (e-mail)		

➤ Funktionen Lav backup af data

Tag backup af huk. kort

➤ Farvebog-tilstand

Foto eller tegning på scanneren, Foto på huk. kort	
A4 alm. papir, A4 Mat	
Udsk. indst.	Tæthed, Linjeregistr.

➤ Udsk linjeret papir-tilstand

Bred linje A4-str., Tynd linje A4-str., Graf. papir A4-str., Note Pad A4-str.

*1 Dette punkt vises kun, når der er valgt **PDF** som Format.

FI

➤ Scan-tila

Skan. muistikortille	Muoto	JPEG, PDF
	Scanalue	A4, Autorajaus, Maks.al
	Asiakirj	Text, Valokuva
	Laatu	Vakio, Par
	Sidontasuunta *1	Pysty-pitkä, Pysty-lyhyt, Vaaka-pitkä, Vaaka-lyhyt
Scan tietok.		
Skannaa tietokoneelle (PDF)		
Skannaa tietok. (sähköposti)		

➤ Tietojen v. kop -tila

Varmuuskopio muistikortti

➤ Värityskirja-tila

Kuva tai piirros skannerissa, Kuva muistikortilla	
A4 Tavall. pap., A4 matta	
Tulaset.	Tiheys, Linjan tunn.

➤ Tul. viivoitetut pap. -tila

Lev. viiv. A4-koko, Ohut viiv. A4-koko, Graf pap. A4-koko, Muisti-vihko A4-k.

*1 Tämä kohde näytetään vain silloin, kun Muoto-asetukseksi on valittu **PDF**.

NO

Skann-modus

Skann til minnekort	Format	JPEG, PDF
	Skanneomr	A4, Autm.beskj., M. omr.
	Dokument	Tekst, Foto
	Kvalitet	Standard, Best
	Innbindingsretning *1	Loddrrett-lang, Loddrrett-kort, Vannrett-lang, Vannrett-kort
Skann til PC		
Skann til PC (PDF)		
Skann til PC (E-post)		

Sikkerhetskopier data-modus

Sikkerhetskopi av m. kort

Modusen Malebok

Bilde eller tegning på skanneren, Bilde på minnekort
 A4 Vanlig papir, A4 Matt
 Utskriftsinnstillinger Tetthet, Linjeregistrering

Modusen Skriv ut linjert papir

Bredlinjert A4-str., Smallinjert A4-str., Rutepapir A4-str.,
 Notisblokk A4-str.

*1 Dette elementet vises bare når **PDF** er valgt som Format.

SV

Läget Skan

Skanna t minneskort	Format	JPEG, PDF
	Skann omr.	A4, Auto-beskär, Max omr.
	Dokument	Text, Foto
	Kvalitet	Standard, Bäst
	Bindningsriktning *1	Vertikal-lång, Vertikal-kort, Horisontal-lång, Horisontal-kort
Skanna t PC		
Skanna t PC (PDF)		
Skanna t PC (e-post)		

Läget Säkerhetskopiera

Säkerhetskopiera minneskort

Läget Målarbok

Foto eller ritning på skanner, Foto på minneskort
 A4 Vanligt ppr, A4 Matt
 Utskriftsinst. Täthet, Linjeavkänning

Läget Skriv ut linjerat

Breda linjer A4-format, Smala linjer A4-format, Rutat A4-format,
 Ant.block A4-format

*1 Detta alternativ visas bara när **PDF** är valt i Format.

Ops.-tilstand (vedligeholdelse)
As.-tila (ylläpito)
Opps.-modus (vedlikehold)
Läget Inst. (Underhåll)



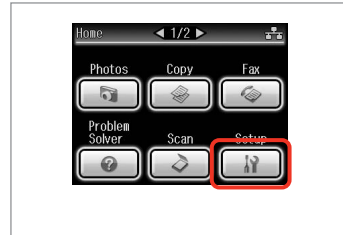
Kontrol af status for
blækpatroner

Värikasetin tilan
tarkistus

Kontrollere
blekkpatronstatusen

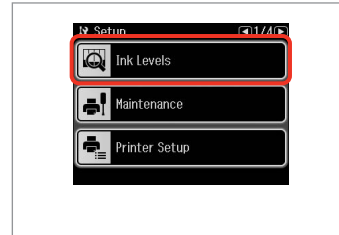
Kontrollera
bläckpatronens
status

1



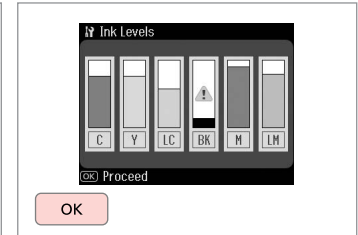
Vælg **Ops.**
Valitse **As.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

2



Vælg **Blækniv.**
Valitse **Väritasot.**
Velg **Blekknivå.**
Välj **Bläcknivå.**

3



Afslut.
Lopeta.
Fullfør.
Slutför.

C	Y	LC	BK	M	LM	⚠
Cyan	Gul	Lys cyan	Sort	Magenta	Lys magenta	Næsten ingen blæk.
Syaani	Keltainen	Vaalea syaani	Musta	Magenta	Vaalea magenta	Muste on vähissä.
Cyan	Gul	Lys cyan	Svart	Magenta	Lys magenta	Lite blekk.
Cyan	Gul	Ljus cyanblå	Svart	Magenta	Ljus magenta	Bläcket är nästan slut.



Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Hvis der isættes ikke-originale blækpatroner, vises status for blækpatron muligvis ikke.

Epson ei voi taata ei-alkuperäisten väriaineiden laatua tai luotettavuutta. Jos käytetään ei-alkuperäisiä värikasetteja, värikasetin tilaa ei ehkä näytetä.

Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten til uekte blekk. Hvis det er installert uekte blekkpatroner, vises kanskje ikke blekkpatronstatusen.

Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Bläckpatronens status kanske inte visas om bläckpatroner från andra tillverkare är monterade.



Forbered en ny blækpatron, hvis en blækpatron er ved at være tom.

Jos värikasetti on lopussa, valmistele uusi värikasetti.

Hvis det er lite blekk igjen i en blekkpatron, må du gjøre klar en ny blekkpatron.

Förbered en ny bläckpatron när en bläckpatron nästan är slut.



Kontrol/rensning af
skrivehovedet

Tulostuspään
tarkistus/puhdistus

Kontrollere/rengjøre
skrivehodet

Kontrollera/rengöra
skrivhuvudet



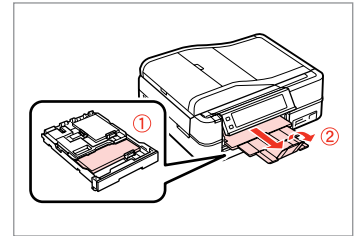
Hovedrensningen bruger en vis mængde blæk fra alle patroner, så rens kun skrivehovedet, hvis kvaliteten reduceres.

Koska tulostuspään puhdistus käyttää jonkin verran kaikkien värikasettien väriä, puhdista tulostuspää vain, jos laatu heikkenee.

Rengjøring av skrivehodet forbruger litt blekk fra alle patronene, så gjør dette bare ved redusert kvalitet.

Huvudrengöringen förbrukar en del bläck från alla patroner, därför bör du bara rengöra skrivhuvudet när kvaliteten försämras.

1 26



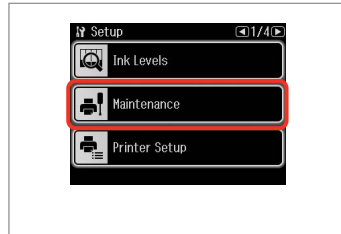
Læg et almindeligt ark A4-papir i.
Aseta A4-kokoista tavallista paperia.
Legg i vanlig A4-papir.
Fyll på ett vanligt papper med A4-format.

2



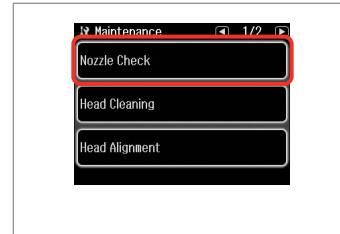
Vælg **Ops.**
Valitse **As.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

3



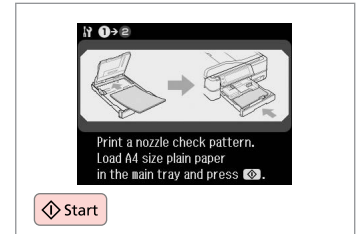
Vælg **Vedligehold.**
Valitse **Ylläpito.**
Velg **Vedlikehold.**
Välj **Underhåll.**

4

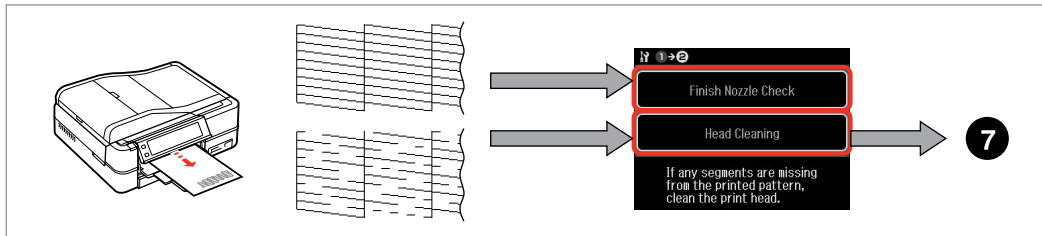


Vælg **Dysecheck.**
Valitse **Suutintesti.**
Velg **Dysekontroll.**
Välj **Munst.kontr.**

5



Udskriv dysecheckmønsteret.
Tulosta suutintestin kuvio.
Skriv ut mønsteret for dysekontroll.
Skriv ut mønsteret for munstycks kontroll.

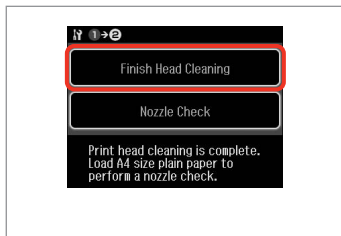
6

Kontroller mønsteret.
Tarkista kuvio.
Kontroller mønsteret.
Kontrollera mönstrer.

Vælg en handling.
Valitse toiminto.
Velg en handling.
Välj en åtgärd.

7

Start skriverehovedrensningen.
Aloita tulostuspään puhdistus.
Start hoderengjøringen.
Starta huvudrengöringen.

8

Vælg **Afslut skriveh. rensn.**
Valitse **Lopeta tulostuspään puhdistus.**
Velg **Fullfør hoderengjøring.**
Välj **Avsluta huvudreng.**



Hvis udskriftskvaliteten ikke er forbedret, efter at du har rensset fire gange, skal du lade printeren være tændt i mindst seks timer. Prøv derefter at rense skrivehovedet igen. Kontakt Epson support, hvis kvaliteten stadig ikke forbedres.

Jos laatu ei parane neljän puhdistuskerran jälkeen, jätä tulostin päälle ainakin kuudeksi tunniksi. Yritä sitten puhdistaa tulostuspää uudelleen. Jos laatu ei ole edelleenkaan parantunut, ota yhteys Epson-tukeen.

Hvis kvaliteten ikke forbedres etter fire ganger med rengjøring, slår du av skriveren og venter i minst seks timer. Prøv deretter å rengjøre skrivehodet igjen. Kontakt Epson kundestøtte hvis kvaliteten fremdeles ikke blir bedre.

Om kvaliteten inte förbättras efter fyra gånger låter du skrivaren stå på i minst sex timmar. Försök sedan rengöra skrivhuvudet igen. Kontakta Epsons kundtjänst om kvaliteten fortfarande inte har förbättrats.

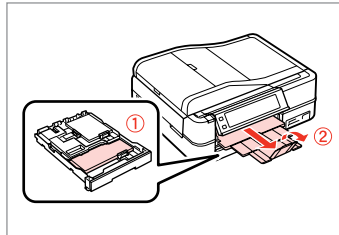
Justering af skrivehovedet

Tulostuspään kohdistus

Justere skrivehodet

Justera skrivhuvudet

1  → 26



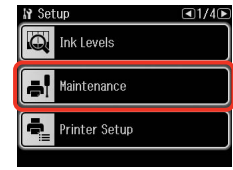
Læg et almindeligt ark A4-papir i.
Aseta A4-kokoista tavallista paperia.
Legg i vanlig A4-papir.
Fyll på ett vanligt papper med A4-format.

2



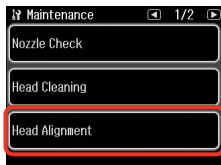
Vælg **Ops.**
Valitse **As.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

3



Vælg **Vedligehold.**
Valitse **Ylläpito.**
Velg **Vedlikehold.**
Välj **Underhåll.**

4



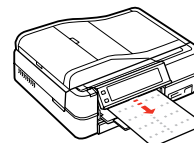
Vælg **Hovedjustering.**
Valitse **Pään kohd.**
Velg **Hodejustering.**
Välj **Huvudjustering.**

5



 Start

Udskriv mønstrene.
Tulosta kuvio.
Skriv ut mönstre.
Skriv ut mönstren.

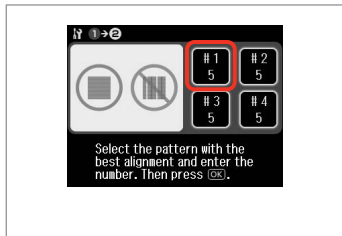


6



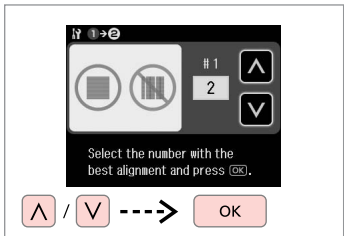
Vælg det mest fulddækkende mønster.
Valitse paras kuvio.
Velg det mest heldekkende mønsteret.
Välj det tätaste mönstret.

7



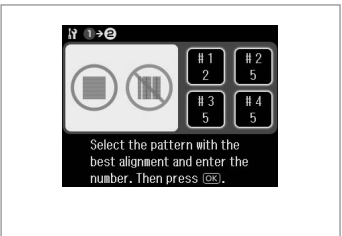
Vælg mønsternummeret.
 Valitse kuvion numero.
 Velg mønsternummer.
 Välj mönsternumret.

8



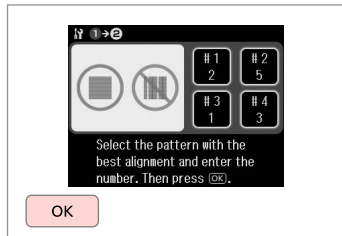
Indtast nummeret.
 Syötä numero.
 Angi nummeret.
 Ange numret.

9



Gentag 7 og 8 for alle mønstre.
 Toista 7 ja 8 kaikille kuvioille.
 Gjenta 7 og 8 for alle mønstrene.
 Upprepa 7 och 8 för alla mönster.

10



Afslut justeringen af skrivehovedet.
 Lopeta tulostuspään kohdistus.
 Fullfør justeringen av skrivehodet.
 Avsluta justeringen av skrivhuvudet.



Indstilling/ændring af klokkeslæt og område

Ajan ja alueen asettaminen ja muuttaminen

Angi/endre tid og område

Ställa in/ändra tid och region

1



Vælg **Ops.**
Valitse **As.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

2



Vælg **Printerops.**
Valitse **Tul.aset.**
Velg **Skriveroppsett.**
Välj **Skriverinst.**

3



Vælg **Dato/tid.**
Valitse **Pvm/aika.**
Velg **Dato/tid.**
Välj **Datum/tid.**



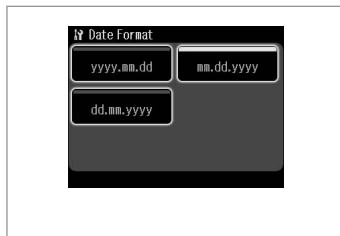
Tryk på ►, til der vises **Dato/tid.**

Paina ►, kunnes esiin tulee **Pvm/aika.**

Trykk ► helt til **Dato/tid** vises.

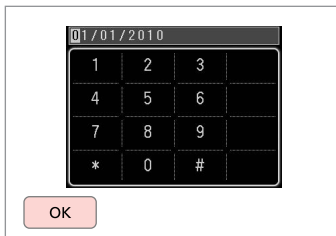
Tryck på ► tills **Datum/tid** visas.

4



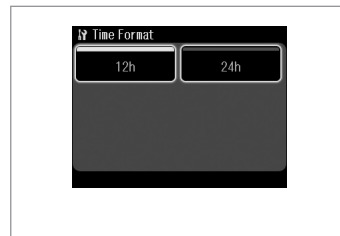
Vælg datoformatet.
Valitse päivämäärämuoto.
Velg datoformat.
Välj datumformat.

5



Indstil datoen.
Aseta päivämäärä.
Still inn dato.
Ställ in dagens datum.

6



Vælg klokkeslætformatet.
Valitse ajan esitysmuoto.
Velg tidsformat.
Välj tidsformat.

7

OK

- Indstil klokkeslættet.
- Aseta kellonaika.
- Still inn tid.
- Ställ in tiden.



Vælg sommertid ved at indstille **Sommertid til Til**. ☐ ➔ 122

Valitse kesäaika asettamalla **Kesäaika**-asetukseksi **On**. ☐ ➔ 122

Still **Sommertid** til **På** for å velge sommertid. ☐ ➔ 122

Ange **På** för **Sommartid** om du vill ställa in sommertid. ☐ ➔ 122

8

- Vælg **Land/område**.
- Valitse **Maa/alue**.
- Velg **Land/region**.
- Välj **Land/Region**.

9

- Vælg området.
- Valitse alue.
- Velg område.
- Välj region.

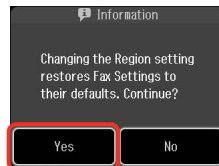


Tryk på ◀ eller ▶, til det ønskede emne vises.

Paina ◀ tai ▶, kunnes haluamasi kohde tulee esiin.

Trykk ◀ eller ▶ helt til elementet du vil ha, vises.

Tryck på ◀ eller ▶ tills alternativet du vill ha visas.

10

- Vælg **Ja**.
- Valitse **K**.
- Velg **Ja**.
- Välj **Ja**.



Der vises muligvis et forkert klokkeslæt efter et strømsvigt.

Näytössä voi varsinkin sähkökatkoksen jälkeen näkyä väärä aika.

Det er mulig at galt tidspunkt vises, spesielt etter strømbrudd.

Det kan hända att fel tid visas, i synnerhet efter strömavbrott.

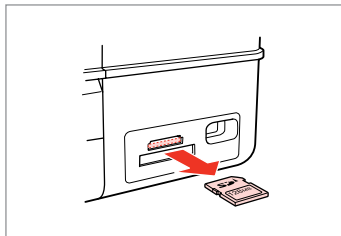
Udskrivning fra et
digitalkamera

Tulostus
digitaalikamerasta

Skriver ut fra
digitalkamera

Skriver ut från en
digitalkamera

1  → 32



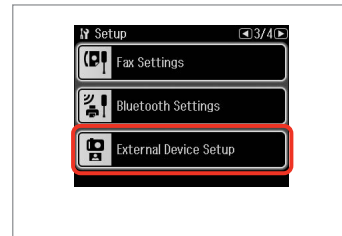
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

2



Vælg **Ops.**
Valitse **As.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

3



Vælg **Opsætn. af ekst. enhed.**
Valitse **Ulkaisen laitteen asetukset.**
Velg **Oppsett av ekstern enh.**
Välj **Inst. för extern enhet.**



Tryk på ►, til **Opsætn. af ekst. enhed** vises.

Paina ►, kunnes esiin tulee **Ulkaisen laitteen asetukset.**

Trykk ► helt til **Oppsett av ekstern enh.** vises.

Tryck på ► tills **Inst. för extern enhet** visas.

4



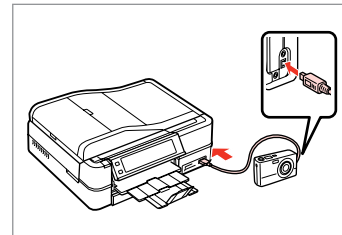
Vælg **Udsk. indst.**
Valitse **Tul.aset.**
Velg **Utskriftsinnstillinger.**
Välj **Utskriftsinst.**

5  → 122

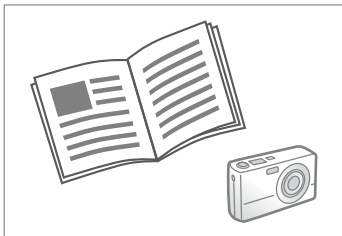


Vælg de relevante
udskriftsindstillinger.
Valitse asianmukaiset
tulostusasetukset.
Velg utskriftsinnstillinger.
Ange lämpliga utskriftsinställningar.

6



Tiilslut og tænd kameraet.
Yhdistä kamera ja kytke sen virta päälle.
Koble til, og slå på kameraet.
Anslut kameran och starta den.



Se vejledningen til kameraet for at udskrive.

Tarkista tulostusohjeet kameran oppaasta.

Se hvordan du skriver ut kameraets håndbok.

Information om hur du skriver ut finns i kamerans handbok.



Afhængig af printerens og digitalkameraets indstillinger understøttes visse kombinationer af papirtype, størrelse og layout muligvis ikke.

Joitakin paperityypin, -koon ja asettelun yhdistelmiä ei saateta tukea riippuen tämän tulostimen ja digitaalikameran asetuksista.

Avhengig av innstillingene i skriveren og digitalkameraet, kan det hende at enkelte kombinasjoner av papirtype, størrelse og oppsett ikke støttes.

Vissa kombinationer av papperstyp, format och layout kan inte användas beroende på inställningarna på skrivaren och digitalkameran.

Kompatibilitet	PictBridge
Filformat	JPEG
Billedstørrelse	80 × 80 pixel til 9200 × 9200 pixel

Yhteensopivuus	PictBridge
Tiedostomuoto	JPEG
Kuvan koko	80 × 80 - 9200 × 9200 pikseliä

Kompatibilitet	PictBridge
Filformat	JPEG
Bildestørrelse	80 × 80 piksler til 9200 × 9200 piksler

Kompatibilitet	PictBridge
Filformat	JPEG
Bildstorlek	80 × 80 pixlar till 9200 × 9200 pixlar



Nogle af digitalkameraets indstillinger afspejles ikke i udskriften.

Joitakin digitaalikamerasi asetuksia ei saateta ottaa huomioon tulosteessa.

Enkelte av innstillingene i digitalkameraet vises kanskje ikke på utskriften.

Vissa inställningar på digitalkameran kanske inte återges i utskriften.

Ops.-tilstand, menuliste

As.-tilan valikkoluettelo

Menyoversikt for Opps.-modus

Menylista för läget Inst.

DA  ➔ 122


FI  ➔ 123

NO  ➔ 124

SV  ➔ 125

DA

Ops.-funktion

Blæknav.		
Vedligehold.	Dysecheck, Hovedrensning, Hovedjustering	
Printerops.	Cd/dvd, Stickers, Tykt papir * ¹ , Lyd * ² , Pauseskærm, Vis format * ³ , Dato/tid, Sommertid, Land/område, Sprog/Language	
Netværksindst.	Se den online Netværksvejledning for at få	
Fildelingsops.	nærmere oplysninger.	
Indstillinger for hjemmenetværksudsk.		
Faxindst.	Scan-/udsk. indst.	Opløsning, Kontrast, Aut. reduktion * ⁴ , Sidste transm. rapport * ⁵
	Kommunikation	Opk. tilst. * ⁶ , DRD * ⁷ , ECM * ⁸ , V.34 * ⁹ , Ring før svar * ¹⁰ , Opk. tone reg. * ¹¹
	Kontrol faxforbindelsen	
	Hoved	Faxhoved, Dit tlf. nummer
Bluetooth-indst.	Se den online Brugervejledning for at få nærmere oplysninger.	
Opsætn. af ekst. enhed	Udsk. indst.	Se menulisten for tilstanden Udsk. fotos for at få nærmere oplysninger om indstillingsemner.  ➔ 63
	Fotojusteringer	
Vælg sted * ¹²	Vælg mappe, Vælg gruppe	
Gendan std. indstillinger	Gendan faxparameterindst., Nulstil faxdataindst., Nulstil netværksindst., Nulstil alle undt. netværks- og faxindst., Nulstil alle indst.	

- *1 Indstil denne funktion til **Til**, hvis udskriften er udtværet.
- *2 Du kan foretage lydindstillinger for **Knaptryk**, **Fejlmeddel.**, **Udført-meddelelse** og **Mængde**.
- *3 Du kan vælge visningsformat for LCD-skærmen som **1op med info**, **1op uden info** og **Vis miniaturebilleder**.
- *4 Angiver, om modtagne faxer, der er større end A4-størrelse, skal formindskes til A4, eller om de skal udskrives i den oprindelige størrelse på flere ark.
- *5 Angiver, om der skal udskrives en rapport for den forrige sendte fax. Vælg **Ved fejl** for kun at udskrive rapporter, når der opstår en fejl. Vælg **Ved send** for at udskrive rapporter for alle faxer.
- *6 Angiver den type telefonsystem, som dette produkt er tilsluttet. Afhængigt af land vises denne menu muligvis ikke.
- *7 Angiver den type svarringemønster, som du vil bruge til at modtage faxer. Hvis du vil vælge en anden indstilling end **Alle** (eller **Fra**), skal du indstille dit telefonsystem til at bruge forskellige ringemønstre. Denne indstilling kan være **Til** eller **Fra** afhængigt af land.
- *8 Angiver, om der skal bruges fejlkorrektionstilstand til automatisk at rette faxdata, som sendes/modtages med fejl på grund af problemer med linjen eller andre problemer. Farvefaxer kan ikke sendes/modtages, når ECM er slået fra.
- *9 Viser hastigheden for afsendelse og modtagelse af fax. **Til** er 33,6 kbps, og **Fra** er 14,4 kbps.
- *10 Afhængigt af land vises denne indstilling muligvis ikke.
- *11 Når denne indstilling er sat til **Til**, begynder produktet at ringe op, når det har registreret en klartone. Det kan muligvis ikke registrere en klartone, hvis der er tilsluttet en telefoncentral eller en terminaladapter. I så fald skal du vælge **Fra**. Dette kan imidlertid medføre, at det første ciffer i et faxnummer ignoreres, så faxen sendes til det forkerte nummer.
- *12 Du kan vælge en mappe eller gruppe igen på hukommelseskortet eller den eksterne USB-enhed.


Väritasot		
Ylläpito	Suutintesti, Pään puhd., Pään kohd.	
Tul.aset.	CD/DVD, Tarrat, Paksu pap *1, Ääni *2, Näytönsäätäjät, Näyttömuoto *3, Pvm/aika, Kesäaika, Maa/alue, Kieli/Language	
Verkkoas.	Katso lisätietoja verkossa olevasta Verkko-opas-asiakirjasta.	
Tied. jaon asennus		
Kotiverkon tulostusasetukset		
Faksiasetukset	Scan- ja tul.as.	Er.tarkk, Kontr, Autopien. *4, Viim. lähetyraportti *5
	Kommunikaatio	Val.tila *6, DRD *7, ECM *8, V.34 *9, Soi ennen vast *10, Val.ään. tunnistus *11
	Tarkista faksiyhteys	
	Otsikk	Fax ots, Oma pnr
Bluetooth-as.	Jos haluat lisätietoja, katso verkossa oleva Käyttöopas.	
Ulkoisen laitteen asetukset	Tul.aset.	Katso lisätietoja asetuskohteista Tul. kuvat
	Kuvan säädöt	-tilan valikkoluettelosta. ☐ ➔ 64
Valitse paikka *12	Kansiovalinta, Ryhmävalinta	
Pal. oletusasetukset	Palauta fax läh./vast.otto as., Palauta faksin data-aset., Palauta verkkoaset., Palauta kaikki paitsi verkko- ja faksias., Palauta kaik aset.	

- *1 Jos tuloste on tahriintunut, aseta tämän toiminnon tilaksi **On**.
- *2 Voit tehdä ääniasetukset toiminnoille **Paina painike**, **Virheilmoitus**, **Valmiusilmoitus** ja **Ään.voim**.
- *3 Voit valita LCD-näytön näyttömuodoksi **1-puol.&info**, **1-puol. ei infoa** ja **Näytä pikkukuvat**.
- *4 Osoittaa, pienennetäänkö A4-kokoa suuremmat vastaanotetut faksit A4-kokoon vai tulostetaanko ne alkuperäisessä koossaan usealle arkille.
- *5 Määrittää, tulostetaanko edellisestä lähetetystä faksista raportti. Tulosta raportit vain virheilanteessa valitsemalla **Virh**. Tulosta raportit jokaisesta faksista valitsemalla **Lähet**.
- *6 Osoittaa puhelinjärjestelmän tyyppin, johon tämä laite on kytketty. Tätä valikkoa ei saateta näyttää kaikilla alueilla.
- *7 Osoittaa haluamasi soittokuvion tyyppin vastaanotettaville fakseille. Jos haluat valita jonkin muun asetuksen kuin **K** (tai **Ei**), puhelinjärjestelmään on määritettävä erilaisia soittokuvioita. Tämä asetus voi olla **On** tai **Ei** käyttöalueen mukaan.
- *8 Määrittää, käytetäänkö virheenkorjaustilaa linjavirheiden tai muiden ongelmien vuoksi virheellisinä lähetettyjen/vastaanotettujen faksitietojen automaattiseen korjaukseen. Väriillisiä fakseja ei voi lähettää tai vastaanottaa, jos ECM on pois päältä.
- *9 Osoittaa faksien lähetyksen ja vastaanottonopeuden. **On** on 33,6 kbit/s ja **Ei** on 14,4 kbit/s.
- *10 Tätä asetusta ei saateta näyttää kaikilla alueilla.
- *11 Jos tämä on asetus on **On**, laite aloittaa valinnan vasta tunnistettuaan valintaäänän. Laite ei välttämättä havaitse valintaääntä, jos se on kytketty puhelinkeskukseen (PBX) tai päätesovittimeen (TA). Jos valintaääntä ei ole, määritä asetukseksi **Ei**. Tällöin faksinumeron ensimmäinen numero voi kuitenkin jäädä pois, jolloin faksi voidaan lähettää väärään numeroon.
- *12 Voit valita kansion tai ryhmän uudelleen muistikortilta tai ulkoisesta USB-laitteesta.

Opps.-modus

Blekknivå		
Vedlikehold	Dysekontroll, Hoderengjøring, Hodejustering	
Skriveroppsett	CD/DVD, Klistremerker, Tykt papir * ¹ , Lyd * ² , Skjermbeskytter, Visningsformat * ³ , Dato/tid, Sommertid, Land/region, Språk/Language	
Nettverksinnstill.	Se i den elektroniske Nettverkhåndbok hvis du vil vite mer.	
Fildelingsoppsett		
Utskriftsinnstillinger for hjemmenettverk		
Faksinnstill.	opps. av sk. og skr.	Oppløsning, Kontrast, Autm.reduksjon * ⁴ , Rapport for siste sending * ⁵
	Kommunikasjon	Ringemod. * ⁶ , DRD * ⁷ , ECM * ⁸ , V.34 * ⁹ , Ring til svar * ¹⁰ , Detekt. av summetone * ¹¹
	Kontroller fakstilkobling	
	Topptekst	Fakshode, Ditt telefonnr.
Bluetooth-innst.	Se i den elektroniske Brukerhåndbok hvis du vil vite mer.	
Oppsett av eksterne enh.	Utskriftsinnstillinger	Vil du vite mer om innstillingselementene, kan du se på menyoversikten for Skriv ut bilder-modusen. ☐ ➔ 64
	Bildejusteringer	
Velg sted * ¹²	Velg mappe, Velg gruppe	
Tilb.st. standardinnst.	Tilbakest. Faksinnst. sende/motta, Tilb.still faksens d.innst., Tilbakest. Nettverksinnst., Tilb. still alt unnt. nett.- & faksinnstillinger, Tilbakest. alle innst.	

- *1 Hvis det blir flekker på utskriften, setter du denne funksjonen til **På**.
- *2 Du kan angi lydinnstillinger for **Knappetrykk**, **Feilmerknad**, **Sluttmerknad** og **Volum**.
- *3 Du kan velge visningsformat for LCD-skjermen blant **1opp med info**, **1opp uten info** og **Vis miniatyrbilder**.
- *4 Angir om mottatte fakser som er større enn A4-størrelse, skal reduseres til A4, eller om de skal skrives ut i originalstørrelse på flere ark.
- *5 Angir om det skal skrives ut en rapport for sist sendte faks. Velg **Ved feil** for bare å skrive ut rapporter når det oppstår en feil. Velg **V. send** for å skrive ut rapporter for hver faks.
- *6 Angir hvilken type telefonsystem dette produktet er koblet til. Avhengig av område kan det hende at denne menyen ikke vises.
- *7 Angir hvilken type ringemønster du vil bruke for å motta fakser. Vil du velge et annet alternativ enn **Alt** (eller **Av**), må du stille inn telefonsystemet til å kunne bruke ulike ringemønstre. Dette alternativet kan være **På** eller **Av**, avhengig av området.
- *8 Angir om feilopprettingsmodus skal brukes til automatisk å korrigere faksdata som er sendt/mottatt med feil på grunn av problemer med linjen eller annet. Fargefakser kan ikke sendes/mottas når ECM er av.
- *9 Angir hastigheten for å sende og motta fakser. **På** er 33,6 kbps, og **Av** er 14,4 kbps.
- *10 Avhengig av område kan det hende at denne innstillingen ikke vises.
- *11 Når denne er stilt til **På**, begynner produktet å slå nummeret når det registrerer summetonen. Det kan hende summetonen ikke registreres når en hustelefonsentral (PBX) eller terminaladapter (TA) er koblet til. I så fall stiller du den til **Av**. Dette kan imidlertid føre til at det første tallet i et faksnummer utelates slik at faksen sendes til galt nummer.
- *12 Du kan velge en mappe eller gruppe på nytt fra minnekortet eller den eksterne USB-enheten.

Bläcknivå		
Underhåll	Munst.kontr., Huvudreng., Huvudjustering	
Skrivarinst.	CD/DVD, Dekaler, Tjockt ppr * ¹ , Ljud * ² , Skärmläckare, Skärmformat * ³ , Datum/tid, Sommartid, Land/Region, Språk/Language	
Nätverksinst.	Mer information finns i Nätverkshandbok online.	
Fildelningsinst.		
Utskriftsinst. för hemnätverk		
Faxinst.	Skann & utskr.inst	Upplösning, Kontrast, Auto-förminsk * ⁴ , Senaste överföringsrapport * ⁵
	Kommunikation	Ringläge * ⁶ , DRD * ⁷ , ECM * ⁸ , V.34 * ⁹ , Antal signaler * ¹⁰ , Avkänn kopplingston * ¹¹
	Kontr. faxanslutning	
	Rubrik	Faxrubrik, Eget telefonnr.
Bluetooth-inst.	Mer information finns i Användarhandbok online.	
Inst. för extern enhet	Utskriftsinst.	Mer information om inställningarna finns i menylistan för läget Skriv foton.  ➔ 65
	Fotojusteringar	
Välj plats * ¹²	Välj mapp, Välj grupp	
Återställ standardinst.	Återst. sänd./mott.inst. för fax, Återst. faxdatainställn., Återställ nätverksinst., Återställ allt utom nätverks- och faxinst., Återställ alla inst.	

- *1 Ställ in funktionen på **På** om utskriften är kladdig.
- *2 Du kan ange ljudinställningar för **Tryck på knapp**, **Felmedd.**, **Klar-meddelande** och **Volym**.
- *3 Du kan välja format för LCD-skärmen bland **1 upp med info**, **1 upp utan info** och **Visa miniatyrer**.
- *4 Anger om mottagna fax större än A4-format ska förminskas till A4 eller skrivs ut i originalformat på flera ark.
- *5 Anger om enheten ska skriva ut en rapport för faxet som skickades tidigare. Välj **Strömfel** för att skriva ut rapporter endast när ett fel uppstår. Välj **På sänd** för att skriva ut rapporter för varje fax.
- *6 Anger vilken typ av telefonsystem som produkten är ansluten till. Den här menyn kanske inte visas beroende på region.
- *7 Anger vilken typ av svarsringmönster som ska användas för mottagning av fax. Om du vill välja ett annat alternativ än **Alla** (eller **Av**) måste du ställa in telefonsystemet att använda olika ringmönster. Detta alternativ kanske är **På** eller **Av** beroende på regionen.
- *8 Anger om felkorrigeringsläge (ECM) ska användas för att automatiskt korrigera faxdata som skickats/tagits emot felaktigt på grund av linjen eller andra problem. Det går inte att skicka/ta emot färgfax när ECM är inaktiverat.
- *9 Anger hastigheten som används för sändning och mottagning av fax. **På** är 33,6 kbps och **Av** är 14,4 kbps.
- *10 Den här inställningen kanske inte visas beroende på region.
- *11 Produkten börjar ringa upp när den har registrerat en kopplingston om inställningen är **På**. Eventuellt kan den inte registrera någon kopplingston när en PBX (telefonväxel) eller TA (terminaladapter) är ansluten. I sådana fall väljer du **Av**. Detta kan dock få till följd att första siffran i ett faxnummer går förlorad, vilket gör att faxet skickas till fel nummer.
- *12 Du kan välja en mapp eller grupp igen på ett minneskort eller en extern USB-enhet.

Problemløsning
Ongelmien ratkaisu
Løse problemer
Lösa problem









Fejlmeddelelser
Virheilmoitukset
Feilmeldinger
Felmeddelanden

DA  ➔ 128







FI  ➔ 129

NO  ➔ 130

SV  ➔ 131

Fejlmeddelelser	Løsning
Papirstop	 ➔ 136  Rør ikke ved knapperne på betjeningspanelet, mens du har hånden inde i printerne.
Kan ikke reg. fotos. Kontr. at fotos er placeret korrekt på glaspladen.	 ➔ 34
Der opstod en printerfejl. Sluk og tænd igen. Se dokumentationen for oplysninger.	 ➔ 141
Kommunikationsfejl. Kontroller, at computeren er tilsl., og prøv igen.	Kontroller, at computeren er tilsluttet korrekt. Hvis fejlmeddelelsen stadig vises, skal du kontrollere, at scannesoftwaren er installeret på computeren, og at softwareindstillingerne er korrekte.
Printerens blækpuder er ved at være brugt op. Kontakt Epson support.	Kontakt Epson support vedrørende udskiftning af blækpuder, før de er brugt op. Når blækpuderne er mættede, stopper printeren, og det er nødvendigt at kontakte Epson support for at kunne fortsætte udskrivningen.
Printerens blækpuder er brugt op. Kontakt Epson support.	Kontakt Epson support vedrørende udskiftning af blækpuder.
Datafejl. Dokumentet kan ikke udskrives. Dataene er ikke tilgængelige pga. en fejlfunktion i afsenderenheden.	Se dokumentationen for den enhed, der sender dataene.
Datafejl Dokumentet udskrives måske ikke korrekt. En del af dataene er ødelagte eller kan ikke lagres midlertidigt.	Se dokumentationen for den enhed, der sender dataene.
Backup-fejl. Fejlkode XXXXXXXX	Der opstod et problem, og backup'en blev annulleret. Notér fejlkoden, og kontakt Epson support.
Ingen opkaldstone registreret. Prøv Kontr. faxforbind.	Kontroller, at telefonledningen er tilsluttet korrekt, og at telefonlinjen virker.  ➔ 68 Hvis du har sluttet produktet til en telefonlinje fra en telefoncentral eller en terminaladapter, skal du slå Opk. tone reg. fra.  ➔ 122
Kombinationen af IP-adresse og subnetmaske er ugyldig. Se dokumentationen.	Se den online Netværksvejledning.

Virheilmoitukset	Ratkaisu
Paperitukos	<p>☒ ➔ 136</p> <p>☒</p> <p>Älä koskaan kosketa ohjauspaneelin painikkeita, kun kätesi on tulostimen sisällä.</p>
Kuvia ei voi tunnistaa Varmista, että kuvat on asetettu oikein lasille.	☒ ➔ 34
Tapahtui tulostinvirhe. Sammuta virta ja kytke uudelleen. Katso lisätietoja oppaista.	☒ ➔ 141
Yhteysvirhe. Varmista, että tietokone kytketty, yritä sitten taas.	Varmista, että tietokone on kytketty oikein. Jos virheilmoitus esiintyy edelleen, varmista, että skannausohjelmisto on asennettu tietokoneeseen ja että ohjelmiston asetukset ovat oikein.
Tulostimen värisäiliöt ovat lähellä käyttöään loppua. Ota yhteys Epson-tukeen.	Ota yhteys Epson-tukeen, kun haluat vaihtaa jätemusteen alustat ennen niiden käyttöään loppua. Kun jätemusteen alustat ovat saturoituneet, tulostin pysähtyy ja tarvitaan Epson-tuen apua, jotta tulostusta voidaan jatkaa.
Tulostimen värisäiliöt ovat käyttöään lopussa. Ota yhteys Epson-tukeen.	Ota yhteys Epson-tukeen vaihtaaksesi jätemusteen alustat.
Virhe tiedoissa. Asiakirjaa ei voi tulostaa. Tietoja ei ole käytössä lähettävän laitteen vian vuoksi.	Katso lisätietoja lähettävän laitteen ohjeista.
Virhe datassa. Asiakirja ei ehkä tulostu oikein. Osa dataa on voittunut tai sitä ei voi puskuroida.	Katso lisätietoja lähettävän laitteen ohjeista.
V-kop.virhe. Virhekoodi XXXXXXXX	Tapahtui häiriö ja varmuuskopiointi peruuntui. Merkitse virhekoodi muistiin ja ota yhteys Epson-tukeen.
Valintääntä ei havaittu. Tarkista faksiyhteys.	Varmista, että puhelinkaapeli on kytketty oikein ja että puhelinlinja toimii. ☒ ➔ 68 Jos laite on kytketty puhelinkeskukseen tai päätesovittimeen, kytke Val.ään. tunnistus pois päältä. ☒ ➔ 122
IP-osoitteen ja aliverkon peitteen yhdistelmä ei päde. Katso käyttöohjetta.	Katso verkossa oleva Verkko-opas.

Feilmeldinger	Løsning
Papirstopp	 ➔ 136  Berør aldri knappene på kontrollpanelet mens du har hånden inne i skriveren.
Gjenkjenner ikke bilder. Kontroller at bildene ligger riktig på glasset.	 ➔ 34
Skriverfeil oppstod. Slå av og deretter på igjen. Mer informasjon finner du i dokumentasjonen.	 ➔ 141
Kommunikasjonsfeil. Kontroller at datamaskin er tilkoblet, og prøv igjen.	Kontroller at datamaskinen er riktig tilkoblet. Hvis feilen vedvarer, kontrollerer du at skanneprogrammet er installert på datamaskinen og at programvareinnstillingene er korrekte.
Skriverens stempelputer har snart nådd slutten av brukstiden. Kontakt Epson kundestøtte.	Kontakt Epson kundestøtte for å skifte ut stempelputene før brukstiden utløper. Når stempelputene er mettet, stanser skriveren og du må kontakte Epson kundestøtte for å fortsette utskriften.
Skriverens stempelputer har nådd slutten av brukstiden. Kontakt Epson kundestøtte.	Kontakt Epson kundestøtte for å skifte ut stempelputene.
Feil i data. Dokumentet kan ikke skrives ut. Data er ikke tilgjengelig pga. funksjonsfeil i senderenheten.	Se dokumentasjonen for enheten som overfører dataene.
Feil i data. Dokumentet skrives kanskje ikke ut korrekt. Deler av dataene er ødelagt eller kan ikke hurtigbufres.	Se dokumentasjonen for enheten som overfører dataene.
Sikkerhetskop.feil. Feilkode XXXXXXXX	Det er oppstått et problem og sikkerhetskopieringen ble avbrutt. Skriv ned feilkoden, og kontakt Epson kundestøtte.
Ingen summetone. Prøv Kontr. fakstilkobling.	Kontroller at telefonkabelen er riktig tilkoblet og at telefonlinjen fungerer.  ➔ 68 Hvis du har koblet produktet til en telefonlinje for huselefonsentral (PBX) eller terminaladapter, må du slå av Detekt. av summetone.  ➔ 122
Kombinasjonen av IP-adresse og nettv.maske er ugyldig. Se i dokumentasjonen.	Se i den elektroniske Nettverkshåndbok.

Felmeddelanden	Lösning
Pappersstopp	<p>☞ ➔ 136</p> <p>☒</p> <p>Ta aldrig på knapparna på kontrollpanelen när du har handen inuti skrivaren.</p>
Kan ej identifiera foton. Kontrollera att foton är rätt placerade på glaset.	☞ ➔ 34
Skrivarfel har inträffat. Stäng av och slå på strömmen. Mer information finns i handboken.	☞ ➔ 141
Kommunikationsfel. Kontrollera att datorn är ansluten och försök igen.	Kontrollera att datorn är ansluten på rätt sätt. Kontrollera att skanningsprogrammet är installerat på datorn och att rätt programinställningar används om felmeddelandet visas igen.
Skrivarens bläckdynor är nära slutet av sin livstid. Kontakta Epsons support.	Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynorna innan de är mättade. När bläckdynorna är mättade, stannar skrivaren och du måste få hjälp av Epson om du vill fortsätta att skriva ut.
Skrivarens bläckdynor har nått slutet av sin livstid. Kontakta Epsons support.	Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynorna.
Fel i data. Dokumentet kan inte skrivas ut. Data är inte tillgängliga pga. ett fel i den sändande enheten.	Se handboken för enheten som sänder data.
Fel i data. Dokumentet kanske inte skrivs ut rätt. En del data är skadade eller kan inte buffras.	Se handboken för enheten som sänder data.
Backupfel. Felkod XXXXXXXX	Ett problem har inträffat och säkerhetskopieringen avbröts. Anteckna felkoden och kontakta Epsons kundtjänst.
Ingen ton. Försök med kontrollera faxanslutning.	Kontrollera att telefonkabeln är rätt ansluten och att telefonlinjen fungerar. ☞ ➔ 68 Om produkten är ansluten till en telefonväxel (PBX) eller terminaladapter ska du inaktivera Avkänn kopplingston . ☞ ➔ 122
Kombinationen av IP-adress och nätmask är ogiltig. Se handboken.	Se enhetens Nätverkshandbok online.

Udskiftning af blækpatroner

Värikasettien vaihto

Skifte ut blekkpatroner

Byta bläckpatroner



Forholdsregler ved håndtering af blækpatroner

- Flyt aldrig skriveskivehovedet med hånden.
- For at opnå maksimal blækeffektivitet skal du først fjerne en blækpatron, når du er klar til at udskifte den. Blækpatroner med lavt blækniveau kan muligvis ikke bruges, når de sættes i igen.
- Epson anbefaler brug af originale Epson-blækpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Brugen af ikke-originalt blæk kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epsons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printeren ikke virker korrekt. Der vises muligvis ikke oplysninger om blækniveauer, og brugen af ikke-originalt blæk registreres med henblik på evt. brug ved service-support.
- Kontroller, at du har en ny blækpatron, før du påbegynder udskiftningen. Når du har påbegyndt udskiftningen af en patron, skal du gennemgå alle trin på én gang.
- Lad den tomme patron sidde, til du har fået fat i en ny. Ellers kan det tilbageværende blæk i skriveskivehovedets dyser tørre ud.
- Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at sætte den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
- Andre produkter, der ikke er fremstillet af Epson, kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epsons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printeren ikke virker korrekt.
- Når en blækpatron er tom, kan du ikke fortsætte udskrivningen, selvom de andre blækpatroner stadig indeholder blæk.



Värikasettien käsittelyn varoitoimet

- Älä koskaan siirrä tulostuspäätä käsin.
- Kun haluat taata väriaineen tehokkaan käytön, poista värikasetti vain, kun olet valmis sen vaihtoon. Värikasetteja, joissa on alhainen mustetaso, ei voi käyttää uudelleen.
- Epson suosittelee Epsonin alkuperäisten värikasettien käyttöä. Epson ei voi taata ei-alkuperäisten väriaineiden laatua tai luotettavuutta. Ei-alkuperäisten värikasettien käyttö voi aiheuttaa vahinkoja, joita Epsonin takuut eivät kata, ja joissakin oloissa tulostin voi toimia epänormaalisti. Ei-alkuperäisten väriaineiden mustetasotietoja ei ehkä näytetä, ja niiden käyttö rekisteröidään tiedoksi huoltotukea varten.
- Varmista, että sinulla on uusi värikasetti, ennen kuin aloitat vaihdon. Kun aloitat värikasetin vaihdon, kaikki vaihdon vaiheet on suoritettava samalla kertaa.
- Jätä kulunut värikasetti tulostimeen, kunnes olet saanut vaihto-osan. Muuten tulostuspäähän jäänyt muste saattaa kuivua.
- Älä avaa värikasetin pakettia, ennen kuin olet valmis asentamaan sen tulostimeen. Värikasetti on tyhjöpakattu luotettavuuden säilyttämiseksi.
- Muut kuin Epsonin valmistamat tuotteet saattavat aiheuttaa vahinkoja, joita Epsonin takuut eivät kata, ja lisäksi joissakin oloissa tulostin voi toimia epänormaalisti.
- Kun värikasetti on lopussa, et voi jatkaa tulostusta, vaikka muissa kaseteissa on vielä väriainetta.

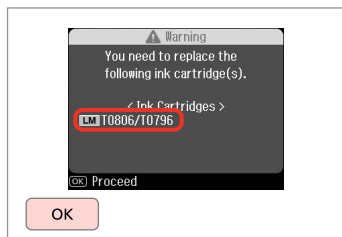
! Forhåndsregler ved håndtering av blekkpatroner

- Du må aldri bevege skrivehodet for hånd.
- Du får maksimalt ut av blekket hvis du bare tar ut blekkpatronen når den skal skiftes ut. Blekkpatroner med lite blekk kan ikke brukes når de settes inn igjen.
- Epson anbefaler bruk av ekte Epson-blekkpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten til uekte blekk. Bruk av uekte blekk kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd. Informasjon om nivået til uekte blekkpatroner vises kanskje ikke, og bruk av uekte blekk registreres for mulig bruk i servicestøtte.
- Sørg for at du har en ny blekkpatron før du starter utskiftingen. Når du først begynner å skifte ut en patron, må du fullføre alle trinnene i én omgang.
- La den tomme patronen stå i til du har fått tak i en ny. Ellers kan gjenværende blekk i skrivehodedysene tørke ut.
- Vent med å åpne esken med blekkpatronen til du skal installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å opprettholde påliteligheten.
- Andre produkter som ikke er produsert av Epson, kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd.
- Når en blekkpatron er tom, kan du ikke fortsette å skrive ut selv om det er blekk igjen i de andre patronene.

! Forsiktighetsåtgärder när bläckpatroner hanteras

- Flytta aldrig skrivhuvudet för hand.
- För bästa bläckekonomi ska du bara ta bort en bläckpatron när den måste bytas. Bläckpatroner med låg bläcknivå kanske inte kan användas om de monteras igen.
- Epson rekommenderar att Epson originalbläckpatroner används. Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Användning av andra bläcktyper kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden leda till oväntat skriverarbete. Bläcknivåer kanske inte visas för andra bläcktyper och användningen av andra bläcktyper registreras för eventuella supportfrågor.
- Kontrollera att du har en ny bläckpatron till hands innan du påbörjar bytet. Alla steg måste slutföras när bläckpatronsbytet har påbörjats.
- Låt den förbrukade patronen sitta kvar tills du har skaffat en ny patron. Annars kan bläcket som finns kvar i skrivhuvudets munstycken torka.
- Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du är redo att montera den i skrivaren. Patronen är vakuumpackad för att bevara tillförlitligheten.
- Produkter som inte tillverkats av Epson kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden leda till oväntat skriverarbete.
- Du kan inte fortsätta att skriva ut om en bläckpatron är tom även om det finns bläck i de övriga patronerna.



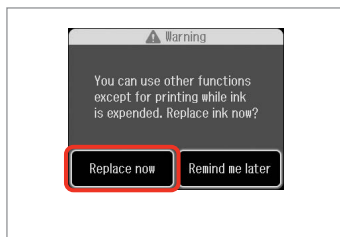
1

Kontroller hvilken farve, der skal udskiftes.

Tarkista vaihdettava väri.

Se hvilken farge som skal skiftes ut.

Kontrollera färgen som ska bytas.

2

Vælg **Udskift nu**.

Valitse **Vaihda nyt**.

Velg **Skift nå**.

Välj **Byt nu**.

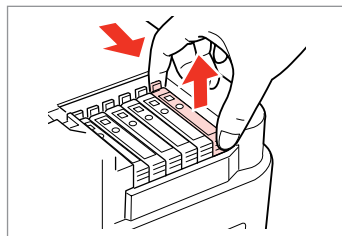
3

Åbn.

Avaa.

Åpne.

Öppna.

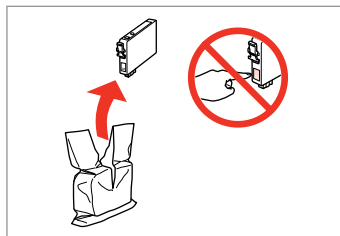
4

Klem og fjern.

Purista ja poista.

Klem og ta ut.

Kläm ihop och ta ut.

5

Pak ud.

Pura.

Pakk ut.

Packa upp.

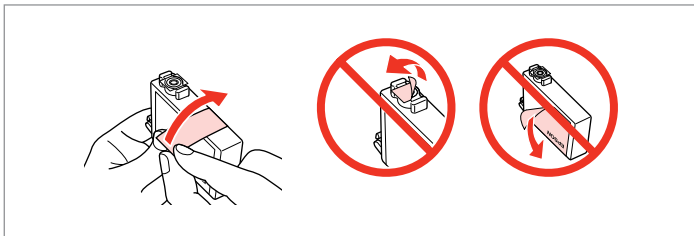


Pas på ikke at knække krogene på siden af blækpatronen.

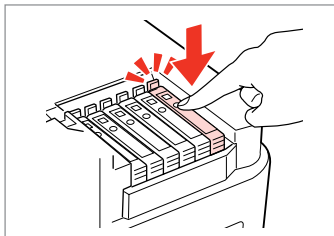
Varo rikkomasta värikasetin reunassa olevia koukkuja.

Vær forsiktig så du ikke brekker krogene på siden av blekkpatronen.

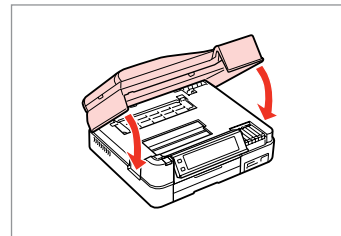
Var försiktig så att du inte skadar hakarna på bläckpatronens sida.

6

Fjern den gule tape.
Poista keltainen teippi.
Fjern den gule tapen.
Ta bort den gula teipen.

7

Sæt i og tryk.
Aseta ja paina.
Sett inn, og trykk.
Sätt in och tryck.

8

Luk. Blækpåfyldningen starter.
Sulje. Musteen lataus käynnistyy.
Lukk. Blekkfyllingen starter.
Stäng. Bläckpåfyllningen startar.



Hvis det har været nødvendigt at udskifte en blækpatron under kopiering, skal du annullere kopijobbet og starte forfra igen med at placere originalerne. Dermed sikres kopikvaliteten efter blækpåfyldning.

Jos värikasetti vaihdettiin kopiointiin aikana, peruuta kopiointityö ja aloita se uudelleen alkuperäisten asettamisella. Näin varmistetaan kopiolaatu musteen lataamisen jälkeen.

Hvis du måtte skifte ut en blekkpatron under kopiering, kan du sikre kopieringskvaliteten når blekkfyllingen er fullført ved å avbryte jobben som kopieres og starte på nytt fra du plasserte originalene.

Om du måste byta en bläckpatron när du kopierar, ska du avbryta kopieringsjobbet och börja om med att placera originalen när bläckpåfyllningen är klar, det ser till att kopiekvaliteten inte försämras.



Hvis du vil udskifte en blækpatron, før den er brugt op, skal du følge vejledningen fra trin 3, mens printeren er tændt.

Jos haluat vaihtaa värikasetin, ennen kuin se on lopussa, noudata vaiheen 3 ohjeita tulostimen ollessa päällä.

Hvis du skal bytte ut en blekkpatron før den er tom, følger du instruksjonene fra trinn 3 med skriveren slått på.





Följ instruktionerna från steg 3 när skrivaren är påslagen om du vill byta en bläckpatron innan den är slut.



Papirstop
Paperitukos
Papirstopp
Pappersstopp

Meddelelser vedrørende papirstop
Paperitukosilmoitukset
Meldinger om papirstopp
Meddelanden om pappersstopp

Papirstop. Åbn scannerenheden.
Paperitukos. Avaa skanneriyksikkö.
Papirstopp. Åpne skannerenheten.
Pappersstopp. Öppna skannern.





  137 A

Ikke mere papir, eller papirstop i hovedkassetten, eller papirstørrelsen er forkert. Kontroller indst. for papirstr., eller fjern fastklemt papir og tryk  .
Pap.loppu tai pap. tukos päätasolla tai paperikoko on väärä. Tarkista paperikokoasetukset tai selvitä tukos ja paina  .
Tomt for papir eller papirstopp i hovedskuffen, eller feil papirstørrelse. Se innstillingene for papirstørrelse, eller fjern papirstopp og trykk  .
Papper slut, pappersstopp i huvudfack eller fel pappers- format. Kontrollera pappersformat- inställningarna eller åtgärda stoppet och tryck  .

  138 B

Papirstop i den automatiske dokumentføder. Fjern det fastklemte papir.
Paperitukos autom. arkin syöttölaitteessa. Poista juuttunut paperi.
Papirstopp i automatisk dokumentmater. Fjern fastkjørt papir.
Pappersstopp i den automatiska dokumentmataren. Ta bort papperet.

  139 C

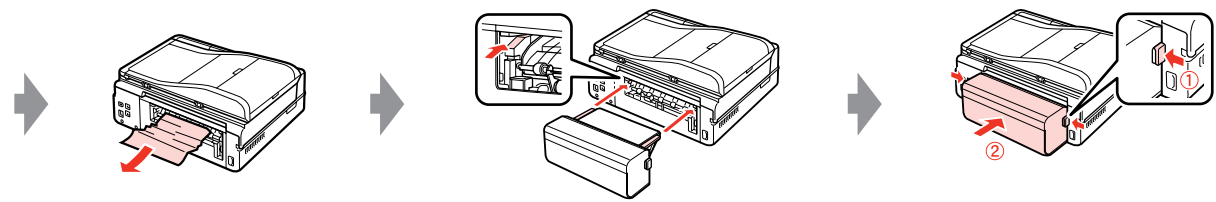
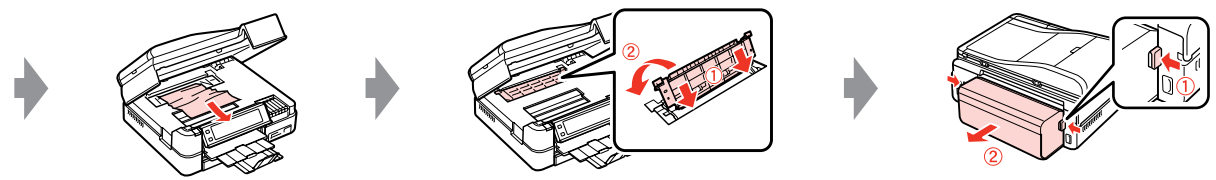
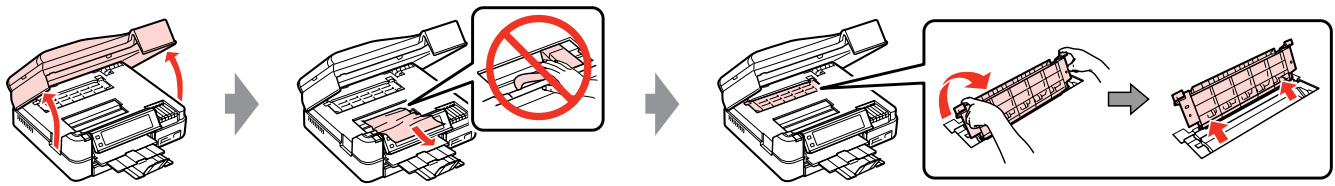
Papirstop. Åbn delene og fjern fastklemt papir. Luk derefter delene. Tryk på  .
Paperitukos. Avaa osat, poista paperitukos, sulje osat ja paina  .
Papirstopp. Åpne delene og fjern fastkjørt papir, og lukk deretter delene. Trykk  .
Pappersstopp. Öppna delarna och rensa. Stäng sedan delarna igen och tryck på  .

  140 D

Papirstop. Fjern den aut. duplexenhet.
Pap.tukos. Irrota Auto Duplexer.
Papirstopp. Fjern autom. dupleksenhet.
Pappersstopp. Ta bort auto duplex-enheten.

  140 E

A



B

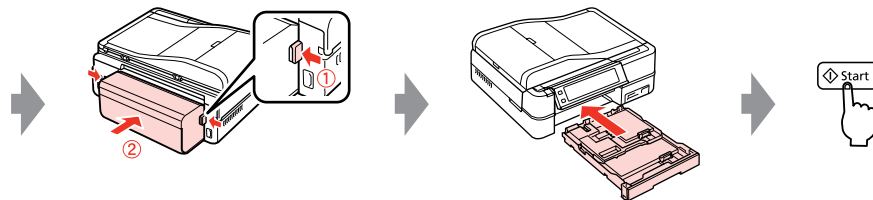
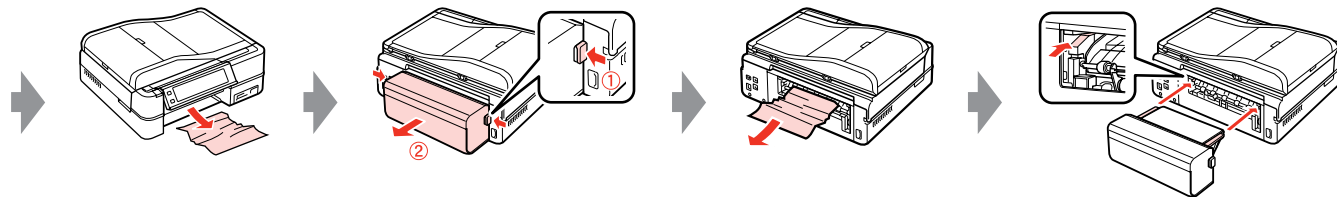
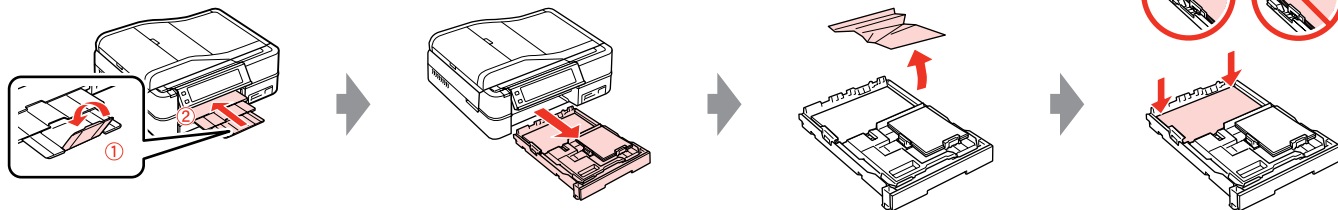
C

D

E



B



Prøv nedenstående trin, hvis en fejlmeddelelse ikke kan slettes.

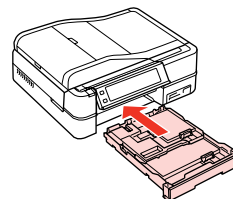
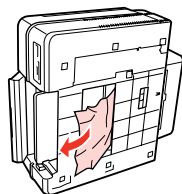
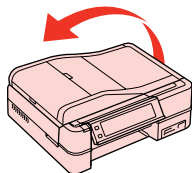
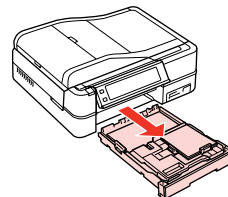
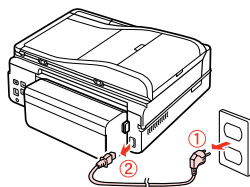
Jos virheilmoitusta ei saada korjattua, kokeile seuraavia vaiheita.

Prøv trinnene nedenfor hvis en feilmelding ikke kan fjernes.

Försök följande om ett felmeddelande inte försvinner.



Sluk
Sammuta
Slå av
Stäng av



C

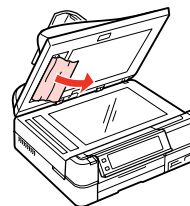
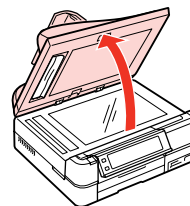
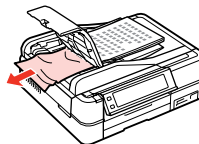
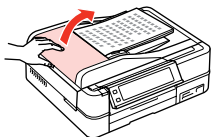


Hvis du ikke åbner ADF-dækslet, kan printeren blive beskadiget.

Jos ADF:n kantta ei avata, tulostin saattaa vahingoittua.

Skrivaren kan bli skadet hvis du ikke åpner ADF-dekselet.

Om du inte öppnar ADF-luckan kan skrivaren skadas.

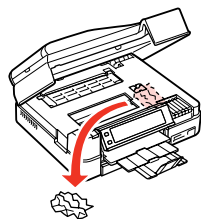
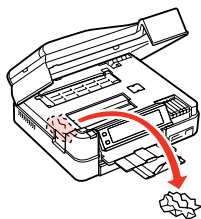
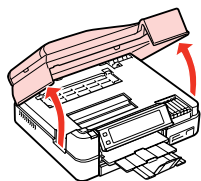


D

E



D

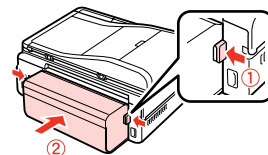
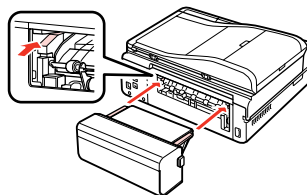
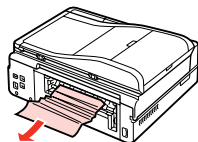
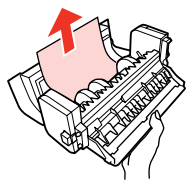
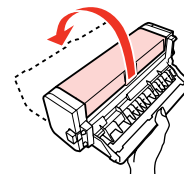
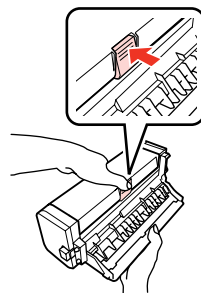
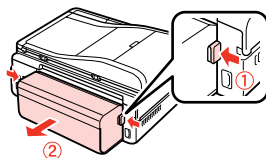


Sluk
Sammuta
Slå av
Stäng av

E



Sluk ikke printeren.
Älä sammuta tulostinta.
Ikke slå av skriveren.
Stäng inte av skrivaren.



Printerfejl

Tulostinvirhe

Skriverfeil

Skrivarfel

Sluk printeren, og kontroller, at der ikke er mere papir inde i printeren. ☐ ➔ 136

Sammuta tulostin ja varmista sitten, ettei tulostimen sisään ole jäänyt paperia. ☐ ➔ 136

Slå av skriveren, og kontroller deretter at det ikke ligger igjen papir i skriveren. ☐ ➔ 136

Stäng av skrivaren och kontrollera att det inte finns något papper kvar i skrivaren. ☐ ➔ 136

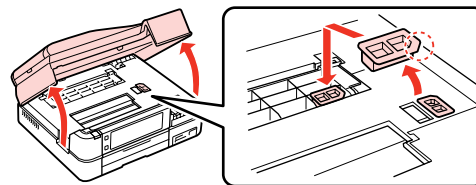
.....

Hvis det beskyttende materiale sidder på dets oprindelige position, skal du fjerne det og placere det som vist til højre. Tænd til sidst printeren igen. Kontakt Epson support, hvis fejlmeddelelsen stadig vises.

Jos suojamateriaali on alkuperäisellä paikallaan, poista ja asenna se oikealla olevan mukaisesti. Kytke lopulta tulostimeen virta. Jos virheilmoitus esiintyy edelleen, ota yhteys Epson-tukeen.

Hvis beskyttelsesmaterialet er festet på opprinnelig sted, må du fjerne og montere det som vist til høyre. Deretter slår du på skriveren igjen. Kontakt Epson kundestøtte hvis feilmeldingen vises fremdeles.

Om skyddsmaterialet är i ursprungsläget ska du ta bort det och montera det så som visas till höger. Slå sedan på skrivaren igen. Kontakta Epsons kundtjänst om felmeddelandet fortfarande visas.

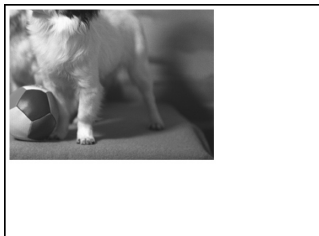
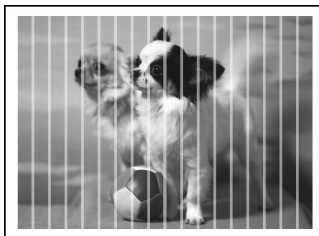


Problemer med
udskriftskvalitet/
layout










Tulostuslaatu-/
asetteluongelmat

Problemer med
udskriftskvalitet/
oppsett










Problem med
udskriftskvalitet/
layout












DA Prøv nedenstående løsninger oppefra. Se den online Brugervejledning for at få yderligere oplysninger.

Problemer	Løsning nr.
Der er striber (lyse linjer) på udskrifter eller kopier.	1 2 4 5 7 9
Udskriften er uskarp eller udtværet.	1 2 4 5 6 8
Udskriften er svag eller har huller.	1 2 3 4 7
Udskriften er grynet.	5
Farverne er forkert eller mangler.	4 7
Billedets størrelse eller placering er ikke korrekt.	10 11 12 13 14
Løsninger	
1 Husk at vælge den korrekte papirtype.  ➔ 24	
2 Kontroller, at udskriftssiden (den hvideste eller den blankeste side) af papiret vender korrekt.  ➔ 26	
3 Når du vælger Standardkval. eller Bedst som indstilling for Kvalitet , skal du vælge Fra som indstilling for Tovejs . Tovejs udskrivning reducerer udskriftskvaliteten.  ➔ 63	
4 Rens skrivehovedet.  ➔ 114	
5 Juster skrivehovedet.  ➔ 116 Prøv at justere vha. printerdriverhjælpeprogrammet, hvis kvaliteten ikke forbedres. I den online Brugervejledning findes oplysninger om justeringer af skrivehovedet.	
6 Ved rengøring af printeren indvendigt tages en kopi uden at lægge et dokument på glaspladen/i ADF. Se den online Brugervejledning for at få yderligere oplysninger.	
7 For at opnå de bedste resultater skal en blækpatron bruges op inden for seks måneder efter åbning af pakningen.  ➔ 132	
8 Prøv at bruge originale Epson-blækpatroner og det af Epson anbefalede papir.	
9 Hvis der forekommer et moiré-mønster (dobbeltskraveret) mønster på kopien, skal du ændre indstillingen for Zoom eller ændre placeringen af originalen.	
10 Husk at vælge den korrekte indstilling for Papirstr. , Layout , Udvid. og Zoom for det ilagte papir.  ➔ 46, 63	
11 Kontroller, at papiret er lagt korrekt i, og at originalen er placeret korrekt.  ➔ 26, 34	
12 Juster cd/dvd-udskriftspositionen, hvis den ikke er korrekt.  ➔ 45	
13 Hvis kopiens eller fotoets kanter er beskåret, skal du flytte originalen lidt væk fra hjørnet.	
14 Rengør glaspladen. Se den online Brugervejledning .	

Ongelmat	Ratkaisunro
Tulosteissa tai kopioissa on raitoja (ohuita viivoja).	1 2 4 5 7 9
Tuloste on epätarkka tai tahrainen.	1 2 4 5 6 8
Tuloste on haalea tai siinä on aukkoja.	1 2 3 4 7
Tuloste on rakeinen.	5
Tulosteessa on vääriä tai puuttuvia värejä.	4 7
Kuvan koko tai paikka on väärä.	10 11 12 13 14
Ratkaisut	
1	Varmista, että valitset oikean paperityypin. ☞ ➔ 24
2	Varmista, että paperin tulostettava puoli (vaaleampi tai kiiltävämpi puoli) on oikeasuuntainen. ☞ ➔ 26
3	Kun valitset Vakiolaatu tai ParLaatu -asetukseksi, valitse EiKaksisuunt -asetukseksi. Kaksisuuntainen tulostus heikentää tulostuslaatua. ☞ ➔ 64
4	Puhdista tulostuspää. ☞ ➔ 114
5	Kohdista tulostuspää. ☞ ➔ 116 Jos laatu ei parane, yritä kohdistaa tulostinohjaimen apuohjelman avulla. Kun haluat lisätietoja tulostuspään kohdistuksesta, katso verkossa oleva Käyttöopas.
6	Kun haluat puhdistaa tulostimen sisäosan, ota kopio asettamatta asiakirjaa asiakirjatasolle/ADF-laitteeseen. Kun haluat lisätietoja, katso verkossa oleva Käyttöopas .
7	Saat parhaat tulokset, kun käytät värikasetin kuuden kuukauden kuluessa pakkauksen avaamisesta. ☞ ➔ 132
8	Yritä käyttää alkuperäisiä Epson-värikasetteja ja Epsonin suosittelemaa paperia.
9	Jos kopioon tulee moire (ristiviivoitus) -kuvia, muuta Zoom -asetusta tai vaihda alkuperäisen paikkaa.
10	Varmista, että valitset asetettua paperia vastaavat Paperikoko -, Asett -, Laajennus - ja Zoom -asetukset. ☞ ➔ 47, 64
11	Varmista, että asetit paperia ja että alkuperäinen on asetettu oikein. ☞ ➔ 26, 34
12	Säädä CD-/DVD-levyn tulostuskohtaa, jos se ei ole kohdallaan. ☞ ➔ 45
13	Jos kopion tai valokuvan reunat on rajattu pois, siirrä alkuperäistä hieman nurkasta pois päin.
14	Puhdista asiakirjataso. Katso verkossa oleva Käyttöopas .

Problemer	Løsning nr.
Det er striper (lyse streker) på utskriftene eller kopiene.	1 2 4 5 7 9
Utskriften er uklar eller smurt utover.	1 2 4 5 6 8
Utskriften er svak eller har tomme partier.	1 2 3 4 7
Utskriften er kornete.	5
Det er feil eller manglende farger.	4 7
Feil bildestørrelse eller -plassering.	10 11 12 13 14
Løsninger	
1	Kontroller at du velger riktig papirtype.  ➔ 25
2	Kontroller at den utskrivbare siden (den hviteste eller blankeste siden) av papiret vender riktig vei.  ➔ 26
3	Når du velger Standardkvalitet eller Best som innstilling for Kval. , skal du velge Av som innstilling for Toveis . Toveisutskrift reduserer utskriftskvaliteten.  ➔ 64
4	Rengjør skriverhodet.  ➔ 114
5	Juster skrivehodet.  ➔ 116 Hvis kvaliteten ikke forbedres, kan du prøve å justere ved hjelp av skriverdriververktøyet. Se i den elektroniske Brukerhåndbok for å justere skrivehodet.
6	Vil du rengjøre skriveren innvendig, tar du en kopi uten å legge et dokument på glassplaten/ADF. Vil du ha mer informasjon, kan du se i den elektroniske Brukerhåndbok .
7	For best resultat bør du bruke opp blekkpatronen innen seks måneder etter at du åpnet esken.  ➔ 132
8	Prøv å bruke ekte Epson-blekkpatroner og papir som anbefales av Epson.
9	Hvis det vises et moaré-mønster (kryss-skravert) på kopien, endrer du innstillingen for Redusere/forstørre eller plasserer originalen på nytt.
10	Kontroller at du har valgt riktig innstilling for Papirstr. , Oppsett , Utvidelse og Redusere/forstørre for papiret du la i.  ➔ 48, 64
11	Kontroller at du la i papiret og plasserte originalen på riktig måte.  ➔ 26, 34
12	Juster CD/DVD-utskriftsposisjonen hvis den er forskjøvet.  ➔ 45
13	Hvis kantene på kopien eller bildet er beskåret, flytter du originalen litt vekk fra hjørnet.
14	Rengjør glassplaten. Se i den elektroniske Brukerhåndbok .

Problem	Lösning nr.
Ränder (ljusa linjer) syns på utskrifter eller kopior.	1 2 4 5 7 9
Utskriften är otydlig eller kladdig.	1 2 4 5 6 8
Utskriften är blek eller det finns tomrum.	1 2 3 4 7
Utskriften är kornig.	5
Felaktiga färger eller färger saknas.	4 7
Bildens storlek eller position är fel.	10 11 12 13 14
Lösningar	
1	Kontrollera att du har valt rätt papperstyp.  ➔ 25
2	Kontrollera att utskriftssidan (den vitare eller glansigare sidan) på papperet är i rätt riktning.  ➔ 26
3	När du väljer Standardkvalitet eller Bäst som inställning för Kvalitet , ska du välja Av för inställningen Dubbelriktad . Dubbelriktad utskrift försämrar utskriftskvaliteten.  ➔ 65
4	Rengör skrivhuvudet.  ➔ 114
5	Justera skrivhuvudet.  ➔ 116 Försök justera det med verktyget i skrivardrivrutinen om kvaliteten inte förbättras. Information om skrivhuvudets justering finns i enhetens Användarhandbok online.
6	Rengör skrivarens insida genom att göra en kopia utan att placera ett dokument på dokumentbordet/i ADF-enheten. Mer information finns i Användarhandbok online.
7	Använd bläckpatroner inom sex månader efter det att förpackningen öppnats för bäst resultat.  ➔ 132
8	Försök använda Epson originalpatroner och papper som rekommenderas av Epson.
9	Om ett moarmönster (streckat) syns på kopian, ska du ändra inställningen Förminska/förstora eller flytta originalet.
10	Kontrollera att du valt rätt inställningar för Ppr.format , Layout , Expansion och Förminska/förstora för papperet som är påfyllt.  ➔ 49, 65
11	Kontrollera att du har fyllt på papper och placerat originalet rätt.  ➔ 26, 34
12	Justera utskriftsläget för CD/DVD:n om det är fel.  ➔ 45
13	Flytta originalet en aning bort från hörnet om kanterna på en kopia eller ett foto beskärs.
14	Rengör dokumentbordet. Se Användarhandbok online.

Faxproblemer
 Faksausongelmat
 Problemer med
 faksing
 Faxproblem

DA Prøv nedenstående løsninger oppefra.

Problemer	Løsning nr.
Der kan ikke sendes fax.	1 2 3 4 8 9
Der kan ikke modtages fax.	1 2 5 8 9
Kvalitetsproblemer (afsendelse)	6 7 9
Kvalitetsproblemer (modtagelse)	9
Telefonsvareren kan ikke besvare taleopkald	10
Forkert klokkeslæt	11
Løsninger	
1	Kontroller, at telefonledningen er tilsluttet korrekt, og at telefonlinjen virker. Du kan kontrollere status for linjen vha. funktionen Kontrol faxforbindelsen . ☞ ➔ 68
2	Hvis du har sluttet produktet til en DSL-telefonlinje, skal du installere et DSL-filter på linjen, da du ellers ikke kan faxe. Kontakt din DSL-udbyder for at få det nødvendige filter.
3	Hvis du har sluttet dette produkt til en telefonlinje fra en telefoncentral eller en terminaladapter, skal du deaktivere Opk. tone reg. ☞ ➔ 122
4	Kontroller, at modtagerens faxmaskine er tændt og fungerer.
5	Hvis dette produkt ikke er sluttet til en telefon, og du ønsker at modtage faxer automatisk, skal du sørge for at slå Autosvar til. ☞ ➔ 88
6	Rengør glaspladen og den automatiske dokumentføder (ADF). Se den online Brugervejledning .
7	Hvis den fax, du sendte, var uskarp eller utydelig, skal du ændre Opløsning eller Kontrast i faxindstillingsmenuen. ☞ ➔ 97
8	Deaktiver V.34. ☞ ➔ 122
9	Kontroller, at ECM er aktiveret. ☞ ➔ 122
10	Når Autosvar er slået til, og der er tilsluttet en telefonsvarer til den samme telefonlinje som dette produkt, skal du indstille antallet af ring for besvarelse ved modtagelse af faxer til et højere antal end antallet af ring for telefonsvareren. ☞ ➔ 88
11	Uret vil muligvis gå hurtigt/langsamt eller blive nulstillet efter et strømsvigt, eller hvis strømmen er slukket i lang tid. Indstil det korrekte klokkeslæt. ☞ ➔ 118

Ongelmat	Ratkaisunro
Faksin lähetyks ei onnistu.	1 2 3 4 8 9
Faksin vastaanotto ei onnistu.	1 2 5 8 9
Laatuongelmat (lähetyks)	6 7 9
Laatuongelmat (vastaanotto)	9
Puhelinvastaaja ei pysty vastaamaan puheluihin	10
Kello on väärässä	11
Ratkaisut	
1	Varmista, että puhelinkaapeli on kytketty oikein, ja tarkista, että puhelinlinja toimii. Voit tarkistaa puhelinlinjan tilan Tarkista faksiyhteys -toiminnon avulla. ☑ ➔ 68
2	Jos laite on kytketty puhelinlinjaan, jossa on DSL-yhteys, linjaan on asennettava DSL-suodatin tai muuten faksaus ei onnistu. Pyydä tarvittava suodatin DSL-operaattoriltasi.
3	Jos laite on kytketty puhelinkeskukseen tai päätesovittimeen, kytke Val.ään. tunnistus pois päältä. ☑ ➔ 122
4	Varmista, että vastaanottajan faksi on käytössä ja toimii.
5	Jos laitetta ei ole kytketty puhelimeen ja haluat vastaanottaa fakseja automaattisesti, varmista, että automaattinen vastaustoiminto on päällä. ☑ ➔ 88
6	Puhdista asiakirjatase ja automaattinen arkinsyöttölaite (ADF). Katso verkossa oleva Käyttöopas .
7	Jos lähettämäsi faksi oli haalea tai epäselvä, muuta Er.tarkk tai Kontr faksiasetusten valikosta. ☑ ➔ 97
8	Kytke V.34 pois päältä. ☑ ➔ 122
9	Varmista, että ECM on päällä. ☑ ➔ 122
10	Jos automaattinen vastaustoiminto on päällä ja puhelinvastaaja on kytketty tämän laitteen kanssa samaan linjaan, aseta faksien vastaanoton soittojen määrä ennen vastausta suuremmaksi kuin puhelinvastaajan soittojen määrä. ☑ ➔ 88
11	Kello voi käydä liian nopeasti tai hitaasti tai nollautua sähkökatkon jälkeen tai jos virta on poissa pitkän aikaa. Aseta oikea aika. ☑ ➔ 118

Problemer	Løsning nr.
Kan ikke sende faks	1 2 3 4 8 9
Kan ikke motta faks	1 2 5 3 9
Kvalitetsproblemer (sending)	6 7 9
Kvalitetsproblemer (mottak)	9
Telefonsvarer kan ikke motta talebeskjeder	10
Feil tid	11
Løsninger	
1	Kontroller at telefonkabelen er riktig tilkoblet og at telefonlinjen fungerer. Du kan sjekke linjens status ved hjelp av funksjonen Kontroller fakstilkobling . ☞ ➔ 68
2	Hvis du har koblet produktet til en DSL-telefonlinje, må du installere et DSL-filter på linjen for å kunne fakse. Kontakt DSL-leverandøren for å få det nødvendige filteret.
3	Hvis du har koblet produktet til en telefonlinje for hustelefonsentral (PBX) eller terminaladapter, må du slå av Detekt. av summetone . ☞ ➔ 122
4	Kontroller at mottakerens faks er påslått og fungerer.
5	Hvis produktet ikke er koblet til en telefon og du vil motta fakser automatisk, må du slå på automatisk svar. ☞ ➔ 88
6	Rengjør glassplaten og den automatiske dokumentmateren (ADF). Se i den elektroniske Brukerhåndbok .
7	Hvis faksen du sendte, ble svak eller uklar, endrer du Opplysning eller Kontrast i menyen for faksinnstillinger. ☞ ➔ 97
8	Slå av V.34. ☞ ➔ 122
9	Kontroller at ECM er slått på. ☞ ➔ 122
10	Når automatisk svar er slått på og telefonsvareren er koblet til samme telefonlinje som dette produktet, stiller du inn antall ring til svar for innkommende fakser til et høyere antall enn antall ring for telefonsvareren. ☞ ➔ 88
11	Klokken kan gå raskt/sakte eller være nullstilt etter et strømbrudd, eller etter at strømmen har vært slått av over lengre tid. Still inn riktig tid. ☞ ➔ 118

Problem	Lösning nr.
Det går inte att skicka fax.	1 2 3 4 8 9
Det går inte att ta emot fax.	1 2 5 8 9
Kvalitetsproblem (sändning)	6 7 9
Kvalitetsproblem (mottagning)	9
Telefonsvaren kan inte besvara röstsamtal	10
Fel tid visas	11
Lösningar	
1	Kontrollera att telefonsladden är ordentligt ansluten och att telefonlinjen fungerar. Du kan kontrollera linjestatus genom att använda funktionen Kontr. faxanslutning . ☐ ➔ 68
2	Om du anslutit enheten till en DSL-telefonlinje måste du installera ett DSL-filter på linjen för att du ska kunna faxa. Kontakta DSL-leverantören för att få det filter du behöver.
3	Om enheten är ansluten till en PBX-telefonlinje (telefonväxel) eller en terminaladapter stänger du av Avkänn kopplingston . ☐ ➔ 122
4	Försäkra dig om att mottagarens fax är påslagen och fungerar korrekt.
5	Om enheten inte är ansluten till en telefon och du vill ta emot fax automatiskt måste du slå på autosvar. ☐ ➔ 88
6	Rengör dokumentbordet och den automatiska dokumentmataren (ADF-enheten). Se Användarhandbok online.
7	Om faxet du skickade var blekt eller otydligt ändrar du Upplösning eller Kontrast på menyn med faxinställningar. ☐ ➔ 97
8	Stäng av V.34. ☐ ➔ 122
9	Kontrollera att ECM är på. ☐ ➔ 122
10	När autosvar är på och en telefonsvare är ansluten till samma telefonlinje som denna enhet ska du ställa in antalet signaler för faxmottagning till ett högre antal än antalet signaler för telefonsvaren. ☐ ➔ 88
11	Klockan kan gå för fort/sakta eller nollställas efter ett strömavbrott eller om strömmen varit avstängd en längre tid. Ställ in rätt tid. ☐ ➔ 118

Andre problemer

Muita ongelmia

Andre problemer

Övriga problem

I nogle tilfælde, f.eks. hvis scannerenheden har stået åben i et stykke tid, kan printereren stoppe udskrivningen halvvejs og skubbe papiret eller cd/dvd'en ud. Luk scannerenheden, hvis den er åben. Printereren genoptager muligvis udskrivningen, men hvis ikke, prøv da at udskrive igen.

Joissakin tapauksissa, kuten jos skanneriyksikkö on jäänyt auki tietyksi aikaa, tulostin saattaa lopettaa tulostuksen puoliväliin ja paperi tai CD/DVD saatetaan poistaa. Jos skanneriyksikkö on auki, sulje se. Tulostin saattaa jatkaa tulostusta, mutta jos se ei tee sitä, yritä tulostaa uudelleen.

Noen ganger, for eksempel hvis skannerenheten har stått åpen en stund, kan skriveren stanse utskriften halvveis og papiret eller CD-/DVD-en kan bli løst ut. Lukk skannerenheten hvis den står åpen. Skriveren kan fortsette utskriften. Hvis ikke, prøver du å skrive ut på nytt.

I vissa fall skrivaren sluta skriva ut halvvägs och papperet eller CD/DVD:n matas ut, t.ex. om skannerenheten lämnas öppen under en viss tid. Stäng skannerenheten om den är öppen. Skrivaren kanske återupptar utskriften. Starta utskriften igen om den inte gör det.

Kontakt til Epson
Support

Yhteydenotto
Epson-tukeen

Kontakte Epson
kundestøtte

Kontakta Epsons
kundtjänst

Hvis du ikke kan løse problemet vha. oplysningerne om fejlfinding, skal du kontakte Epsons supportservices for at få hjælp. Kontaktoplysninger til Epson support for dit land fremgår af den online Brugervejledning eller garantikortet. Hvis det ikke er anført der, kontakt da den forhandler, hvor du købte produktet.

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa vianetsintäohjeiden avulla, pyydä Epson-tuesta lisätietoja. Löydät alueesi Epson-tuen yhteystiedot verkossa olevasta Käyttöopas-oppaasta tai takuukortista. Jos et löydä tietoja sieltä, ota yhteys jälleenmyyjään, jolta hankit tuotteen.

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av feilsøkingsinformasjonen, kontakter du Epson kundestøtte for å få hjelp. Du finner kontaktinformasjon for Epson kundestøtte der du bor, i den elektroniske Brukerhåndbok eller på garantiseddelen. Hvis den ikke står oppført der, kontakter du forhandleren der du kjøpte produktet.

Kontakta Epsons kundtjänst om du inte kan lösa problemet med hjälp av felsökningsinformationen. Information om hur du kontaktar Epsons kundtjänst i ditt område finns i enhetens Användarhandbok online eller på garantikortet. Kontakta återförsäljaren som produkten inhandlades från om du inte kan hitta informationen.

DA Stikordsregister

2-op kop.....	46	Filter (Sepia, S/H)	46.63	Scan til PC (PDF).....	106.109
2-sidet udsk.....	41.46	Forb.	46.63	sepiaudskrivning.....	46.63
A		Forstør (beskær).....	52.57	Sikkerhedsanvisninger.....	8
ADF.....	34	Forstør (kopi).....	46	Skarphed.....	63
Automatisk dokumentfæder (ADF).....	34	fotoenkøring.....	52.57	Sommetid.....	122
Automatisk dupleksenhed.....	19	Fotoforbedring.....	16.46.63	Sprog, skift.....	122
B		Fotokassette.....	26	strømafbrydelse.....	21
bageste låge.....	19	G		T	
Betjeningspanel.....	12.16	gendan falmende fotos.....	42	tæthed (farveark).....	104
bjp.....	122	Gendan std. indstillinger.....	122	tag backup af huk. kort.....	108
Blæknav.....	122	H		Tilpas ramme.....	63
blanke sider.....	150	Hovedkassette.....	26	tilretning (beskæring).....	52.57
Bluetooth-indstillinger.....	122	Hukommelseskort.....	32	Tørretid.....	46
Bog/2-op.....	38.46	I		Tovejs (udskrivningshastighed).....	63
Bog/dobbeltside.....	38.46	Indb. retning.....	46.109	Tykt papir.....	122
C		Indstillinger for hjemmenetværksudskrivning.....	122	U	
Cd-tæthed.....	63	K		Uden kant/med kant.....	46.63
Cd/dvd-hylster, udskrivning.....	58	Kameraindstilling.....	63	Udskriv alle fotos.....	63
Cd/dvd-udskriftsområde, justering.....	57	Kameratekst.....	63	Udvidelse (fotos uden kant).....	46.63
Cd/dvd-udskrivningsposition, justering.....	45	Knapper, betjeningspanel.....	12.16	understøttet papir.....	24
D		Kontrast.....	63	USB-flashdrev.....	62
Dato/tid.....	122	kopiering af fotos.....	42	V	
datostempel (Dato).....	63	Korrektionsark.....	63	Vælg efter dato (foto).....	63
Diasshow.....	63	L		Vælg gruppe.....	18.122
digitalkamera, udskrivning fra.....	120	Lyd.....	122	Vælg mappe.....	18.122
Display.....	16.18	Lysstyrke.....	63	Vælg sted.....	18.122
dobbelt-sidede kopi.....	41	M		Vis format.....	122
Dysecheck.....	122	Mætning.....	63	Vis Fotoforbedring.....	16
E		miniaturebilledindeks, udskrivninger.....	63	Z	
ekstern enhed.....	62	miniaturebilledvisning.....	122	zoom (beskæring).....	52.57
ekstern USB-enhed.....	62	Motivregistrering.....	63		
F		N			
Farvebog.....	102	Netværksindst.....	122		
Farvegendannelse.....	42	P			
fax, autosvar.....	68.88.90	P.I.M.....	46.63		
fax, gruppeopkald.....	74.80.94.97	Panel.....	12.16.19		
fax, hurtigopkald.....	72.80.94.97	Pauseskærm.....	122		
fax, indstilling for ring før svar.....	88.90	PictBridge.....	120		
fax, kontrol af faxforbindelse.....	71	Printerops.....	122		
fax, planlagt transmission.....	84	R			
fax, tilslutning til DSL.....	70	Reducer.....	46		
fax, tilslutning til ISDN.....	70	rengøring, inde i printeren.....	142		
fax, udskriv modtagne fax igen.....	94.97	røde øjne, korrektion.....	63		
faxheader.....	76	S			
Faxindstillinger.....	122	S/H-udskrivning.....	46.63		
faxkontrast.....	97	Scan (dokumentkopi).....	40		
faxlog.....	94.97	Scan (fotokopi).....	42		
faxopløsning.....	97	Scan, omr.....	109		
faxrapport.....	94.97	Scan til PC.....	106.109		
fax til flere modtagere.....	80.82	Scan til PC (e-mail).....	106.109		

FI Hakemisto

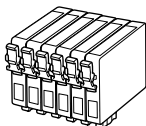
A	2-p kopio47	Kohtauksen tunnistus.....64	Suurena (kopio).....47
	Ääni 123	Kontrasti64	Suurena (rajaa).....52.57
	äänimerkki.....123	Kotiverkon tulostusasetukset123	Suutintesti.....123
	ADF.....34	Kuivumisaika.....47	T
	Auto Duplexer.....19	Kuvaparannus.....16.47.64	takakansi19
	Automaattinen asiakirjojen syöttölaite (ADF).....34	Kylläisyys64	Terävyys64
B		L	Testisivu64
	Bluetooth-asetukset.....123	Laajennus (reunattomat valokuvat)47.64	tiheys (väritysarkki).....104
C		M	tuettu paperi.....24
	CD-/DVD-päällysyksen tulostus.....58	Muistikortti32	Tulosta kaikki kuvat.....64
	CD-tiheys.....64	MV-tulostus47.64	Tulostimen asetukset.....123
	CD/DVD:n tulostusalue, säätö.....57	N	Turvallisuusohjeet.....8
	CD/DVD:n tulostuskohta, säätö45	Näytönsäästäjä.....123	tyhjät sivut150
D		Näyttö16.18	U
	Diaesitys.....64	Näyttömuoto123	ulkoinen laite62
	digitaalikamera, tulostus120	O	ulkoinen USB-laite.....62
F		Ohjauspaneeli12.16	USB flash -asema62
	faksaus useille vastaanottajille80.82	P	V
	faksi, automaattinen vastaustoiminto.....68.88.90	PI.M.....47.64	Valitse paikka18.123
	faksi, faksien tulostus uudelleen94.97	Päätaso.....26	Valitse päivämäärän mukaan (valokuva)64
	faksi, faksiyhteyden tarkistus71	Painikkeet, Ohjauspaneeli.....12.16	Valokuvataso.....26
	faksi, kytkentä DSL-linjaan70	Päivämäärä ja aika.....123	Värien entisöinti.....42
	faksi, kytkentä ISDN-linjaan70	Päiväysleima (pvm).....64	Väritasot123
	faksi, lyhytvalinta.....72.80.94.97	Paksu paperi.....123	Värityskirja102
	faksi, ryhmävalinta74.80.94.97	Palauta oletusasetukset123	varmuuskopioimistikortti108
	faksi, soi ennen vastausta -asetus88.90	Paneeli12.16.19	Verkkoasetukset123
	Faksiasetukset123	Paranna47.64	Z
	faksien ajastettu lähetys84	PictBridge.....120	zoom (pienennys/suurenno).....47
	faksiolioki94.97	Pienennä.....47	zoom (rajaus)52.57
	faksin kontrasti.....97	Pikkukuvahakemisto, tulostukset64	
	faksin tarkkuus97	Pikkukuvanäkymä.....123	
	faksiotsikko.....76	puhdistus, tulostimen sisäosa143	
	faksiraportti94.97	punasilmäisyys, korjaus64	
H		R	
	haalistuneen kuvan entisöinti42	rajaa kuva52.57	
	hienosäätö (rajaus)52.57	Reunaton/reunallinen47.64	
K		Ryhmävalinta18.123	
	kaksipuolinen kopio.....41	S	
	Kaksipuolinen tulostus.....41.47	sähkökatko21	
	Kaksisuuntainen (tulostusnopeus)64	seepia-tulostus.....47.64	
	Kamera-asetukset64	Sidontasuunta47.109	
	Kamerateksti64	Skannaa tietok. (sähköposti).....106.109	
	Kansiovalinta.....18.123	Skannaa tietokoneelle.....106.109	
	Katso kuvaparannus.....16	Skannaa tietokoneelle (PDF).....106.109	
	Kesäaika123	Skannaus (asiakirjan kopio).....40	
	Kieli, muuttaminen123	Skannaus (kuvan kopio).....42	
	Kirja/2-puolinen38.47	Skannausalue109	
	Kirja/kaksipuolinen38.47	Sovita kehys.....64	
	Kirkkkaus64	Suodatin (seepia, mustavalkoinen)47.64	















NO Indeks

A	2-i-1-kopi.....48	G	gjennoprett falmet bilde.....42	Skjermbeskytter.....124
	ADF.....34	H	Hovedskuff.....26	Skriveroppsett.....124
	Automatisk dokumentmater (ADF).....34	I	Innbindingsretning.....48.110	Skriv ut alle bildene.....64
	Automatisk duplexenhet.....19	K	Kamerainnstillinger.....64	Sommer tid.....124
B	bakre deksel.....19		Kameratekst.....64	Språk, endre.....124
	beskjær bilde.....52.57		Knapper, kontrollpanel.....12.16	støttet papir.....24
	Blekknivå.....124		Kontrast.....64	strømbrudd.....21
	Bluetooth-innstillinger.....124		Kontrollpanel.....12.16	T
	Bok/2-i-1.....38.48		kopiere bilder.....42	tetthet (fargeleggingsark).....104
	Bok/dobbel side.....38.48	L		Tilb.st. standardinnst.....124
C	CD-tetthet.....64		Lyd.....124	Tilpass ramme.....64
	CD/DVD-omslag, skrive ut.....58		Lysbildefremvisning.....64	tomme sider.....150
	CD/DVD-utskriftsområde, justere.....57		Lysstyrke.....64	Tørketid.....48
	CD/DVD-utskriftsposisjon, justere.....45	M		Tosidig utskrift.....41.48
D	Dato/tid.....124		Metning.....64	Toveis (utskriftshastighet).....64
	datostempel (Dato).....64		miniatyrbilde-indeks, utskrifter.....64	trimming (beskjær).....52.57
	digitalkamera, skrive ut fra.....120		miniatyrbildevisning.....124	Tykt papir.....124
	dobbeltstidig kopi.....41		Minnekort.....32	U
	Dysekontroll.....124		Motivregistrering.....64	USB, ekstern enhet.....62
E	ekstern enhet.....62	N	Nettverksinnstill.....124	USB-flash-stasjon.....62
F	faks, automatisk svar.....68.88.90	P	PI.M.....48.64	Uten kant / Med kant.....48.64
	faks, direktevalg.....72.80.94.98		Panel.....12.16.19	Utskriftsinstillinger for hjemmenettverk.....124
	faks, gruppevalg.....74.80.94.98		PictBridge.....120	Utvidelse (bilder uten kanter).....48.64
	faks, innstilling for ring til svar.....88.90		pipelyd.....124	V
	faks, koble til DSL.....70		planlagt faksending.....84	Velg etter dato (bilde).....64
	faks, koble til ISDN.....70		Prøvetrykk.....64	Velg gruppe.....18.124
	faks, kontrollere fakstilkobling.....71	R		Velg mappe.....18.124
	faks, skriv ut mottatte fakser på nytt.....94.98		Redusere.....48	Velg sted.....18.124
	fakse til flere mottakere.....80.82		rengjøre, innvendig i skriveren.....144	Vis fotorforbedring.....16
	fakshode.....76		røde øyne, korrigering.....64	Visningsformat.....124
	Faksinnstillinger.....124	S		Z
	fakskontrast.....98		S/H-utskrift.....48.64	zoom.....48
	fakslogg.....94.98		sepia-utskrift.....48.64	zoom (beskjær).....52.57
	faksoppløsning.....98		Sikkerhetsinstruksjoner.....8	
	faksrapport.....94.98		sikkerhetskopier minnekort.....108	
	Fargegjengjennoppretting.....42		Skann (bildekopi).....42	
	Fargelegg.bok.....102		Skann (dokumentkopi).....40	
	Filter (Sepia, S/H).....48.64		Skanneomr.....110	
	Forbedre.....48.64		Skann til PC.....106.110	
	Forstørre (beskjær).....52.57		Skann til PC (E-post).....106.110	
	Forstørre (kopi).....48		Skann til PC (PDF).....106.110	
	Fotoforbedring.....16.48.64		Skarphet.....64	
	Fotoskuff.....26		Skjerm.....16.18	

SV Index

A	2-upp.....	49	faxrubrik.....	76	Skän omr.....	110
	ADF.....	34	faxupplösning.....	98	Skärm.....	16.18
	Anpassa ram.....	65	Filter (Sepia, SV).....	49.65	Skärmformat.....	125
	återställa blekta foton.....	42	Förbättra.....	49.65	Skärmsläckare.....	125
	Återställ standardinst.....	125	Förbättra foto.....	16.49.65	Skärpa.....	65
	Automatisk dokumentmatare (ADF).....	34	Förminska.....	49	Skriv alla foton.....	65
	Automatisk duplexenhet.....	19	Förstora (beskära).....	52.57	Skrivarinst.....	125
	Avkänn scen.....	65	Förstora (kopia).....	49	Sommartid.....	125
B			Fotofack.....	26	Språk, ändra.....	125
	bakre lucka.....	19	Fotoinformation.....	65	strömavbrott.....	21
	beskära ett foto.....	52.57	H		Svartvit utskrift.....	49.65
	Bildspel.....	65	Huvudfack.....	26	T	
	Bindningsriktning.....	49.110	K		täthet (målarark).....	104
	Bläcknivåer.....	125	Kameratext.....	65	Tjockt ppr.....	125
	Bluetooth-inst.....	125	Kantfri/Med kant.....	49.65	tomma sidor.....	150
	Bok/2-upp.....	38.49	Knappar, kontrollpanel.....	12.16	Torktid.....	49
	Bok/Dubbelsidigt.....	38.49	Kontrast.....	65	trimma (beskära).....	52.57
C			Kontrollpanel.....	12.16	U	
	CD-täthet.....	65	kopiera foton.....	42	USB-flashenhet.....	62
	CD/DVD-fodral, skriva ut.....	58	Korrektur.....	65	Utskriftsinst. för hemnätverk.....	125
	CD/DVD-utskriftsläge, justera.....	45	L		V	
	CD/DVD-utskriftsområde, justera.....	57	Ljud.....	125	Välj efter datum (foto).....	65
D			Ljusstyrka.....	65	Välj grupp.....	18.125
	Datum/tid.....	125	M		Välj mapp.....	18.125
	datumstämpel (Datum).....	65	Målarbok.....	102	Välj plats.....	18.125
	digitalkamera, skriva ut från.....	120	Mättnad.....	65	Visa Förbättra foto.....	16
	Dubbelriktad (utskriftshastighet).....	65	miniatyrindex, skriva ut.....	65	Z	
	dubbelsidig kopia.....	41	miniatyrvy.....	125	zoom (förminska/förstora).....	49
	Dubbelsidigt utskrift.....	41.49	Minneskort.....	32	zooma (beskära).....	52.57
E			Munst.kontr.....	125		
	Expansion (kantfria foton).....	49.65	N			
	extern enhet.....	62	Nätverksinst.....	125		
	extern USB-enhet.....	62	P			
F			P.L.M.....	49.65		
	Färgåterställning.....	42	Panel.....	12.16.19		
	fax, ansluta till DSL.....	70	papper som kan användas.....	24		
	fax, ansluta till ISDN.....	70	PictBridge.....	120		
	fax, autosvar.....	68.88.90	R			
	fax, gruppnummer.....	74.80.94.98	rengöring, skrivarens insida.....	145		
	fax, inställning för antal signaler.....	88.90	röda ögon, korrigera.....	65		
	fax, kontrast.....	98	S			
	fax, kontrollera faxanslutning.....	71	Säkerhetsanvisningar.....	8		
	fax, skriva ut mottagna fax igen.....	94.98	säkerhetskopiera minneskort.....	108		
	fax, snabbval.....	72.80.94.98	sepiautskrift.....	49.65		
	faxa till flera mottagare.....	80.82	signal.....	125		
	Faxinst.....	125	Skanna (dokumentkopia).....	40		
	faxlogg.....	94.98	Skanna (fotokopia).....	42		
	fax programmerad sändning.....	84	Skanna t PC.....	106.110		
	faxrapport.....	94.98	Skanna t PC (e-post).....	106.110		
			Skanna t PC (PDF).....	106.110		



Epson Stylus Photo PX820FWD *1		BK	C	M	Y	LC	LM
Kolibri Kolibri Kolibri Kolibri		T0801 	T0802 	T0803 	T0804 	T0805 	T0806 
Ugle Pöllö Ugle Uggla		T0791 	T0792 	T0793 	T0794 	T0795 	T0796 
DA		Sort	Cyan	Magenta	Gul	Lys cyan	Lys magenta
FI		Musta	Syaani	Magenta	Keltainen	Vaalea syaani	Vaalea magenta
NO		Svart	Cyan	Magenta	Gul	Lys cyan	Lys magenta
SV		Svart	Cyan	Magenta	Gul	Ljus cyanblå	Ljus magenta

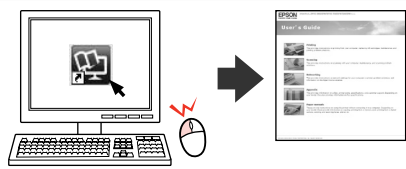
*1 Ikke alle patroner kan fås i alle lande.

*1 Kaikkia värikasetteja ei ole saatavana kaikilla alueilla.

*1 Alle patronene er ikke tilgjengelige overalt.

*1 En del patroner finns bara i vissa regioner.

Sådan får du flere oplysninger.
Lisätiedot.
Få mer informasjon.
Här finns det mer information.



Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411893300